

DEATH NOTE

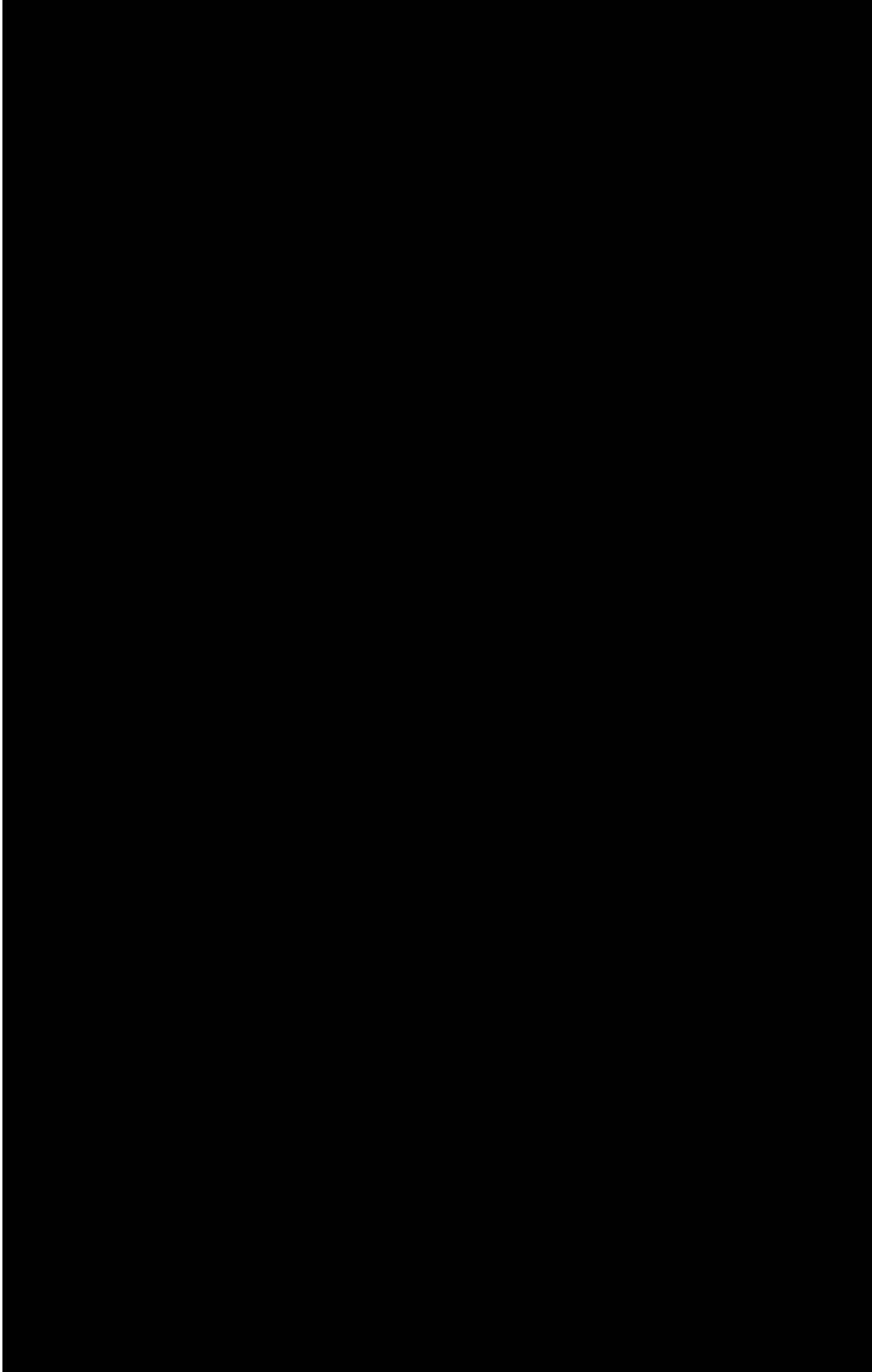
デスノート

1
退屈

原作／大場つぐみ

漫画／小畑 健

JUMP COMICS



DEATH NOTE

★ ESTA É UMA HISTÓRIA DE FICÇÃO. QUAISQUER
NOMES E FATOS AQUI APRESENTADOS E EXISTENTES
NO MUNDO REAL SÃO MERA COINCIDÊNCIA.

JUMP COMICS



DEATH NOTE



原作 / 大場つぐみ

Tsugumi Ohba

漫画 / 小畑健

Takeshi Obata



page.1	たいくつ 退屈	5
page.2	エル L	53
page.3	かぞく 家族	83
page.4	でんりゅう 電流	111
page.5	がんぎゅう 眼球	131
page.6	そうさ 操作	151
page.7	ひょうてき 標的	175

DEATH NOTE 1

たいくつ
退屈

或る想いが重なり
物語の幕は開く!!

MUNDO
SHINIGAMI.

TODO DIA É A
MESMA COISA...
ESSA CHATICE...

ESSE MUNDO
ESTÁ PODRE...

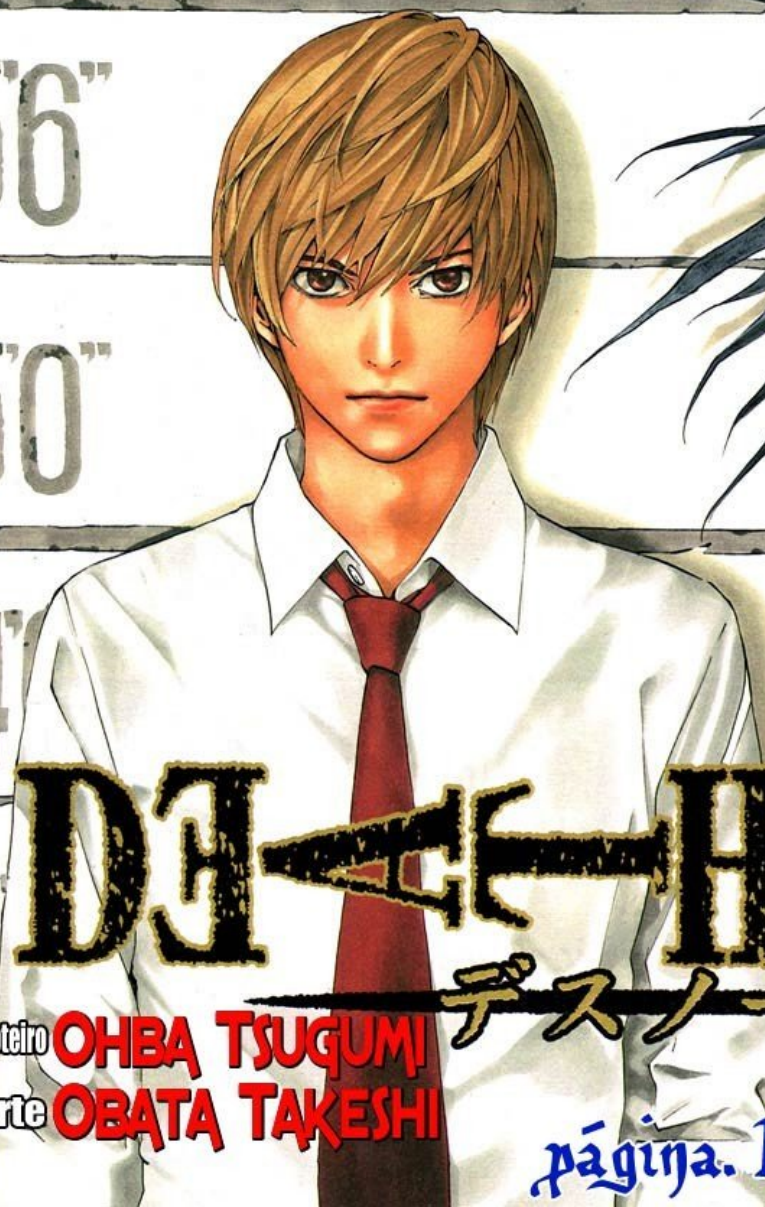
MUNDO
HUMANO.

DEATH NOTE

少年
本格サスペンスの
新連載!!

最も罪深き欲望より、

最も恐ろしい悪は起る。



DEATH NOTE

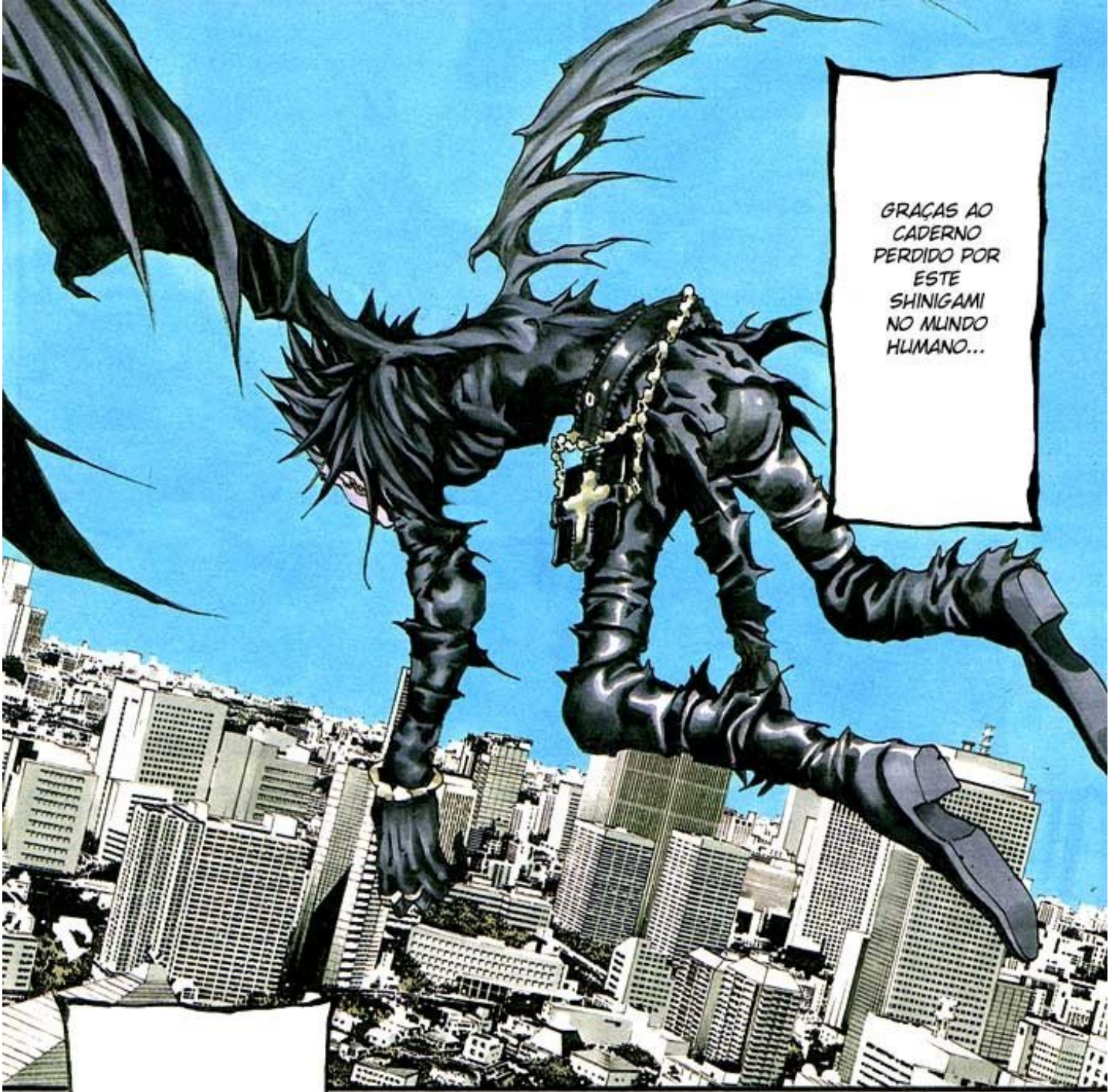
デスノート

Roteiro **OHBA TSUGUMI**
Arte **OBATA TAKESHI**


página. 1 Tédio







GRAÇAS AO
CADERNO
PERDIDO POR
ESTE
SHINIGAMI
NO MUNDO
HUMANO...



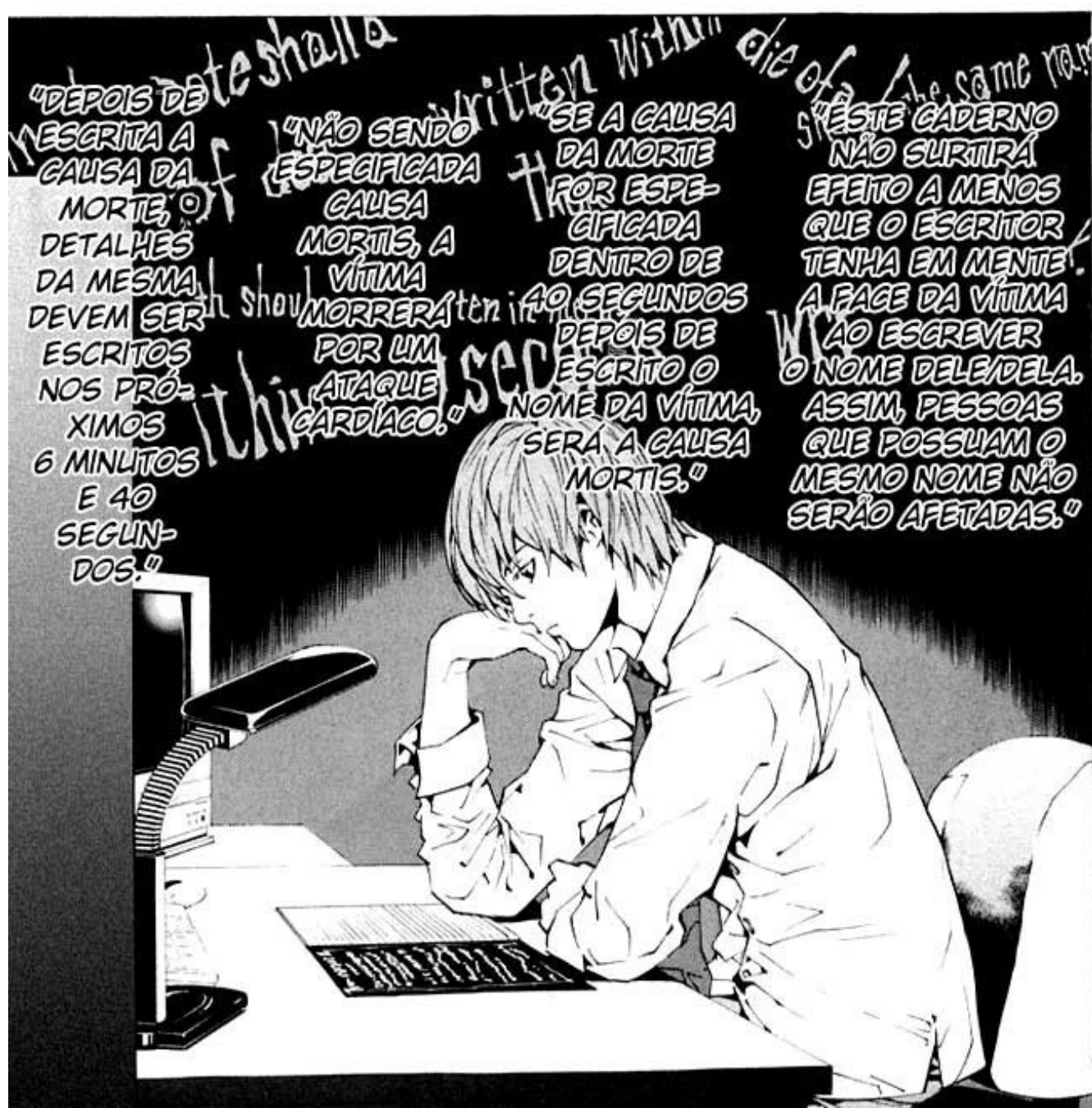
...ESTOURA
A BATALHA
ENTRE DOIS
PREDESTINADOS
A SE ENFRENTAREM.

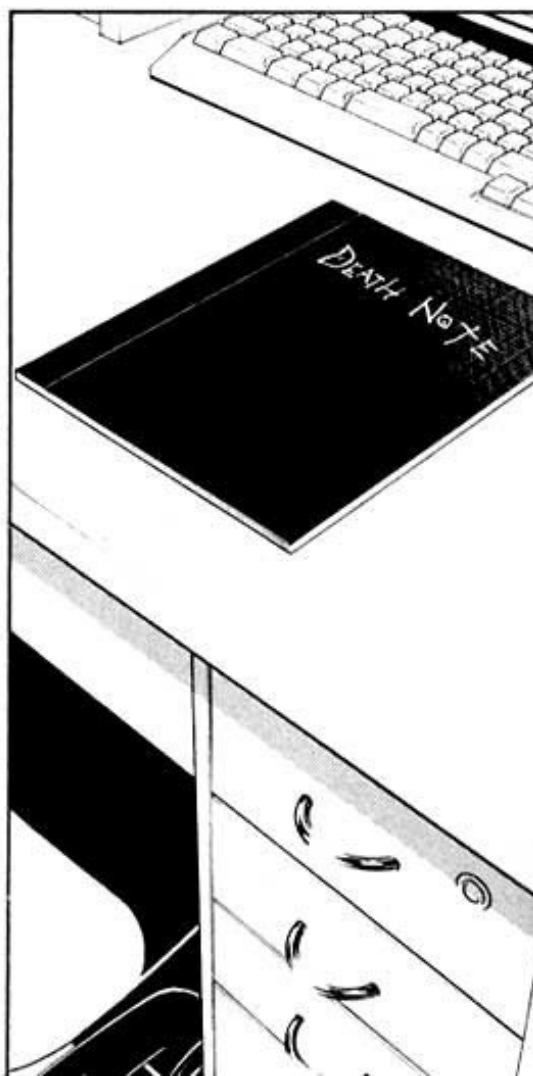
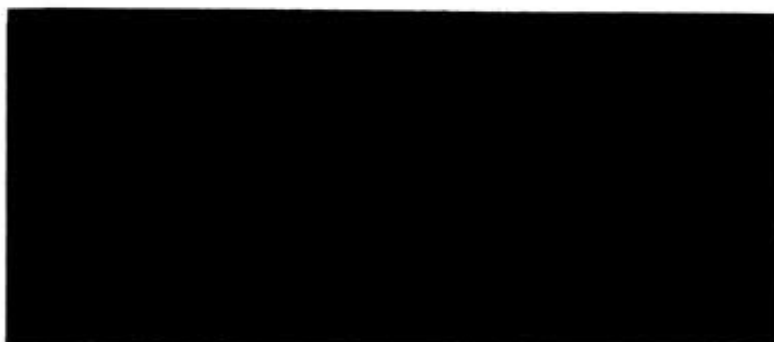
◆ テスノートが出現する!! 続きは19Pへ!!

Si-LÉNSCE!
MANGA SEANS





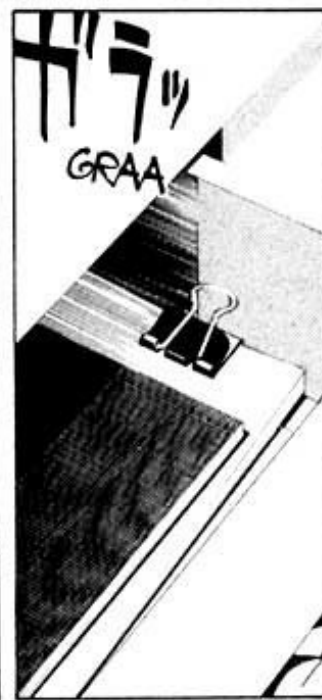




DEATH NOTE 1









S-SHI-
NIGAMI?!



ACHO QUE
VOCÊ JÁ
PERCEBEU
QUE NÃO É
UM CADERNO
COMUM.

QUAL É A
SURPRESA?
EU SOU
O DONO
DO DEATH
NOTE, UM
SHINIGAMI.
MEU NOME É
RYUKU.





DEATH NOTE

1
boredom

Story: TSUGUMI OHBA
Manga: Takeshi Obata

DEATH NOTE 1

Story: TSUGUMI OHBA
Manga: Takeshi Obata

JUMP COMICS



集英社



ジャンプ・コミックス

集英社



AH?



PELO
CONTRÁRIO,
O ESTIVE
ESPERANDO.



VER AS COISAS
COM MEUS
PRÓPRIOS OLHOS
ME PROPORCIONA
MAIS CONFIANÇA
EM MINHAS
AÇÕES.

JÁ ACEITEI A
VERACIDADE
DO DEATH
NOTE, MAS...



INTERES-
SANTE.

E O SHINIGAMI
VEIO MESMO.



ALÉM DISSO,
TENHO MUITAS
QUESTÕES
A LHE FAZER.





VOCÊ É O
PRIMEIRO
QUE FAZ
TANTA
CARNIFI-
CINA EM
SÓ 5
DIAS.

JÁ OUVI
HISTÓRIAS
DE OUTROS
DEATH NOTES
QUE VIERAM
PARAR AQUI
NA TERRA,
MAS...

EU É
QUE FICO
SURPRESO!

NOSSA!
QUANTA
COISA!



UMA
PESSOA
NORMAL
TERIA
MEDO DE
CHEGAR
TÃO
LONGE.



NÃO
VOU TE
FAZER
NADA.



O QUE VAI ME
ACONTECER?
VAI TOMAR
MINHA ALMA?

ESTOU
PREPARADO,
RYUKU...
EU USEI O
CADERNO
DA MORTE...
E AGORA O
DONO DELE
APARECEU...



IMAGINAÇÃO
HUMANA?

QUE
ISSO?

HÃ?





...É O
VÍNCULO
QUE UNE
O HUMANO
RAITO
YAGAMI E O
SHINIGAMI
RYUKU.

O
DEATH
NOTE...



E ME
OUVIR
TAMBÉM,
CLARO.

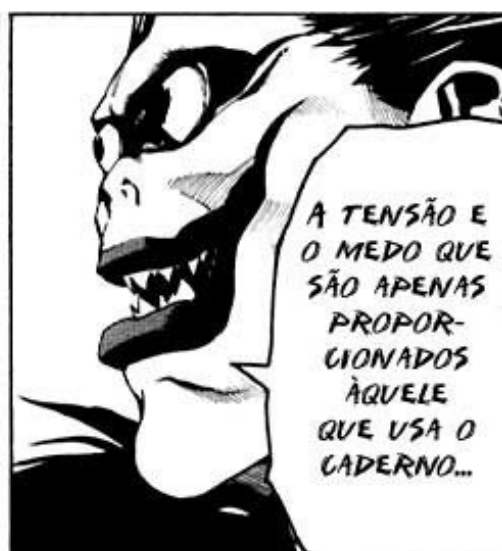
COMO VOCÊ
FOI O
ÚNICO
QUE USOU
MEU
DEATH
NOTE, É
O ÚNICO
QUE PODE
ME VER.

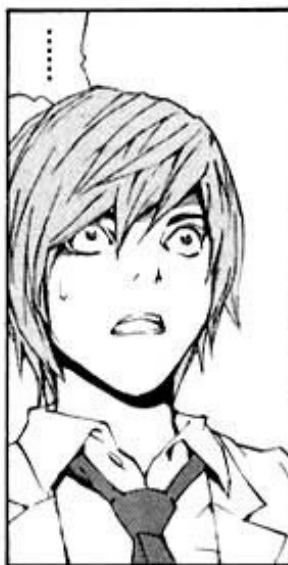
AH,
NÃO!

DAÍ, NÉ,
HAHA
HAHA!



VÍNCULO...?







HÃ?



POR QUE ME
ESCOLHEU?



MAIS UMA
COISA.



POR ISSO O
CADERNO
TÁ TODO
ESCRITO EM
INGLÊS, QUE
É A LÍNGUA
MAIS FALADA
PELOS
HUMANOS.

ACONTECEU
DE CAIR LÁ...
E ACONTECEU
DE VOCÊ
ACHAR...

EU SÓ
LARGUEI O
CADERNO
POR AÍ.
VOCÊ ACHA
QUE FOI
"ESCOLHIDO"?

KUKUKU,
NÃO
ENTENDA
MAL.



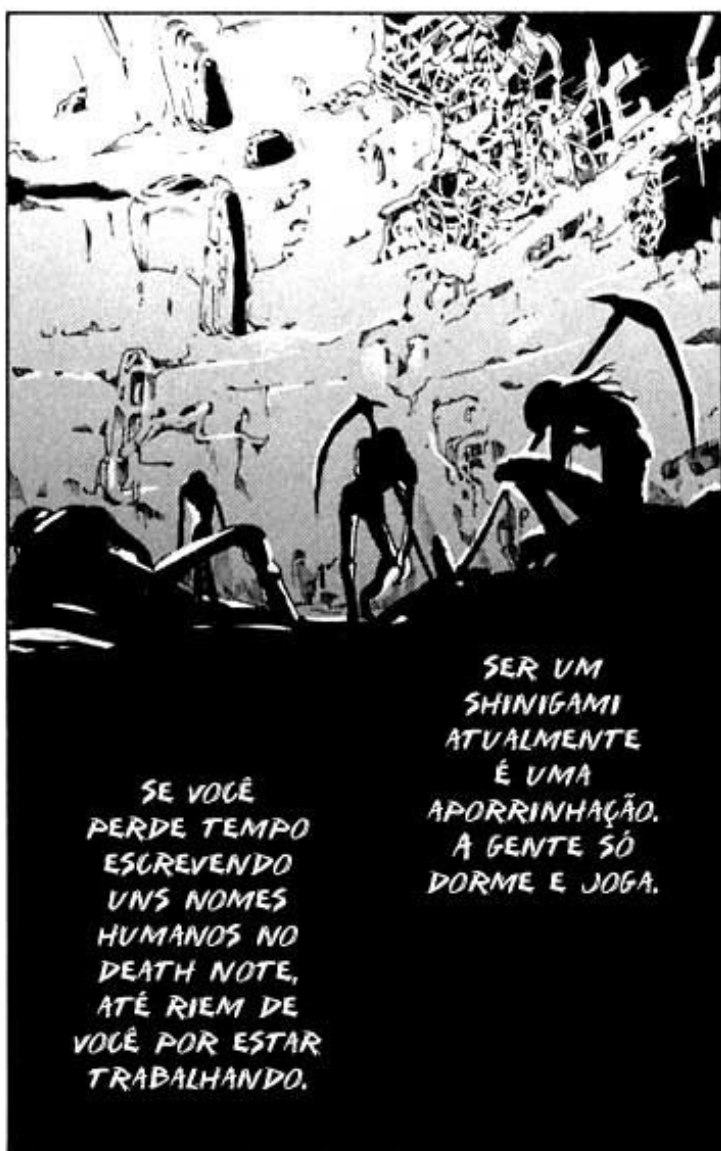
AH, QUER
SABER...?



TENDO
COLOCADO UM
VERDADEIRO
TUTORIAL
DE USO, NÃO
PODE TÊ-LO
JOGADO
AQUI POR
ACIDENTE.



E POR QUE
O "LARGOU"?!?



E ESCREVER
NOMES DE
SHINIGAMIS
NÃO DÁ
EM NADA.



MATAR GENTE
NO MUNDO
HUMANO
ESTANDO NO
MUNDO
SHINIGAMI
NÃO TEM A
MENOR GRAÇA.



ACHEI
QUE AQUI IA
SER MAIS
DIVERTIDO.



VOCE JÁ
ESCREVEU
VÁRIOS
NOMES
MESMO.



DEATH NOTE 1







E EU PRECISO
TAMBÉM
SABER SE VAI
TER MORRIDO
NA HORA
MESMO...



ALGUÉM
CUJA
MORTE NÃO
IMPORTE...

E TEM QUE
SER ALGUÉM
SEM A MENOR
LIGAÇÃO COMIGO...



HA, POR
QUE EU LEVO
ISSO A SÉRIO?

110
PI



VEJAMOS...

Ontem
à noite,
Otoha-
rada--

A Polícia
revelou Kurou
Otoharada,
42 anos,
desempregado,
como suspeito.



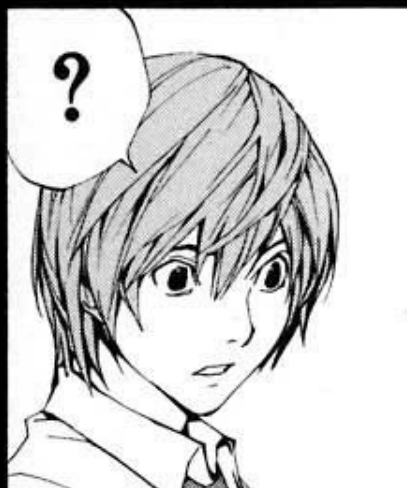
Kutou Otoharada (42)



O assassino que
deliberadamente
matou seis pessoas
ontem no distrito de
Hanka, em Shinjuku,
ainda está trancado
na pré-escola, com
uma professora e sete
crianças como reféns!

Assassino de Shinjuku
faz 8 reféns em escola.





LIMA VEZ
SÓ NÃO É
SUFICIENTE...



De
acordo com
os reféns,
o criminoso
teve um
colapso!

Terá sido
um suicídio?!

A polícia
afirma
que não
disparou
contra o
suspeito!



RAITO!

PODE TER
SIDO LIMA
COINCIDÊNCIA...

LIMA
PESSOA
SÓ NÃO
BASTA...



ALGUÉM
CUJA MORTE
NÃO IMPORTE...
ALGUÉM QUE
MEREÇA
MORRER.

A-ALGUÉM...



18:25, FILHO,
HORA DO
CURSINHO.

AH,
TÁ BOM,
JÁ VOU.





MAS SE FOR
ALGUÉM MUITO
FAMOSO, A MORTE
PODE SER
MANTIDA EM
SEGREDO POR
ALGUM TEMPO...

OUTRO
CRIMINOSO,
ENTÃO?



M-MAS...
DE NOVO...?

DÁ PRA ME
EMPRESTAR,
TIPO... UNS
2000 YEN?



E QUERO
RESULTADOS
IMEDIATOS!

QUE FOI,
SUDOU?

Ô, RYOCHIN!



TALVEZ EU
NÃO DEVESSE
ME PREOCUPAR...
NINGUÉM
RECLAMARIA
SE UNS CARAS
FEITO ELE
MORRESSEM...

NÃO, NÃO
PODE SER
ALGUÉM
TÃO PRÓXIMO
A MIM...

SERÁ QUE
ELE SERVE?



SUDOU.

BELEZA!
VAMO JOGAR
FLÍPER HOJE!



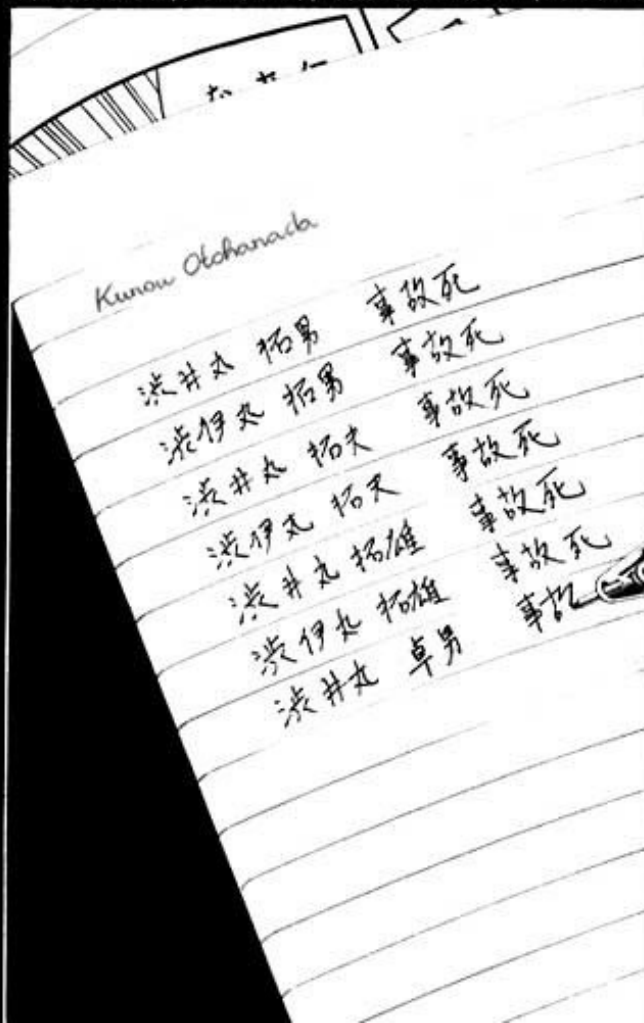


*SHIBUTAKU, NUMA TRADUÇÃO GROSSEIRA, SIGNIFICA "LEGAL".





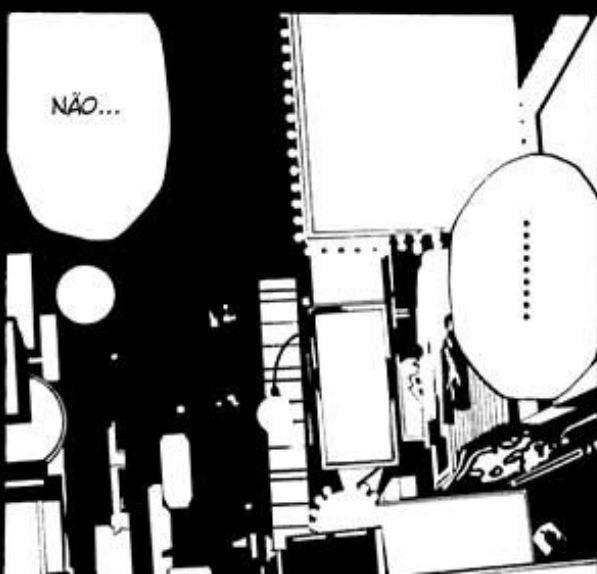
*RAITO ESCRIBE, À ESQUERDA, "SHIBUIMARU TAKUO", DE 7 FORMAS DIFERENTES, VARIANDO OS KANJIS; À DIREITA, "ACIDENTE".















MINHA MENTE...



APENAS
DUAS
PESSOAS
E JÁ
ESTOU
ASSIM...



SERÁ QUE
CONSIGO
SUPORTAR?

CLARO,
SÃO VIDAS
HUMANAS...
NÃO SERÁ
FÁCIL.

OU É
MELHOR
PARAR?



AS COISAS
NÃO PODEM
FICAR COMO
ESTÃO!

ALGUÉM
TEM QUE
FAZER ISSO!



NÃO... NÃO
POSSO PARAR.
MESMO
QUE CUSTE
MINHA MENTE,
MINHA VIDA...







ATÉ UM
IDIOTA VAI
PERCEBER
QUE NÃO É
COINCIDÊNCIA,
QUE O MAL
ESTÁ SENDO
CASTIGADO.



E TODOS
ELES MORREM
DE ATAQUE
CARDÍACO.

ESTOU
ESCREVENDO
OS NOMES DE
TODOS OS
CRIMINOSOS
ANUNCIADOS
PELA MÍDIA,
E ASSIM
DIMINUINDO
O MAL NO
MUNDO.



CIENTE DE QUE
HÁ ALGUÉM
REALIZANDO O
JULGAMENTO
DO MAL!

EU VOU
TORNAR O
MUNDO CIENTE
DA MINHA
EXISTÊNCIA.



POSSO
MATAR
OUTRAS
PESSOAS
INÚTEIS
ATRAVÉS
DE DOENÇAS.

ENQUANTO
OS QUE
PRATICAM
O MAL
MORREM POR
ATAQUE
CARDÍACO,



O MUNDO VAI
CAMINHAR
NA DIREÇÃO
CORRETA.



E NINGUÉM
MAIS O
PRATICARÁ.





O DEUS
DO NOVO
MUNDO!



...TÃO
INTERES-
SANTES!

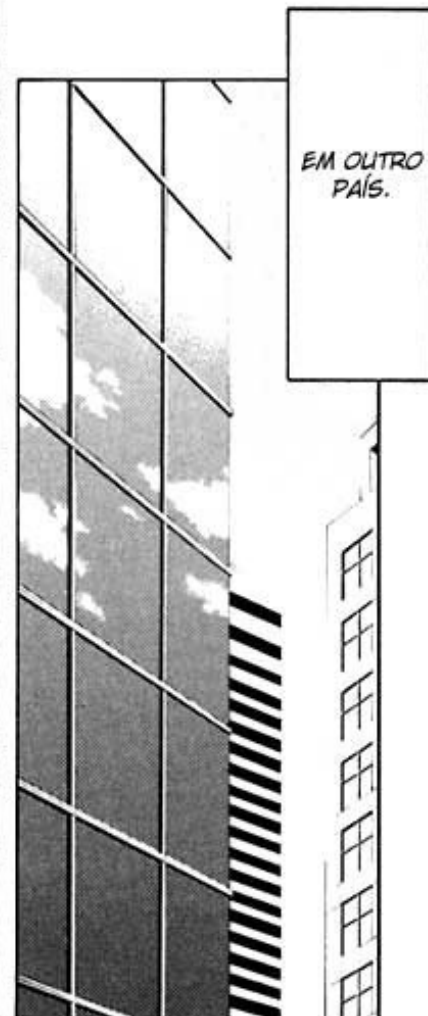
HUMANOS
SÃO...



HA-
HA-
EU
SABIA!



CONSELHO DE
EMERGENCIA
DA INTERPOL.



EM OUTRO
PAÍS.



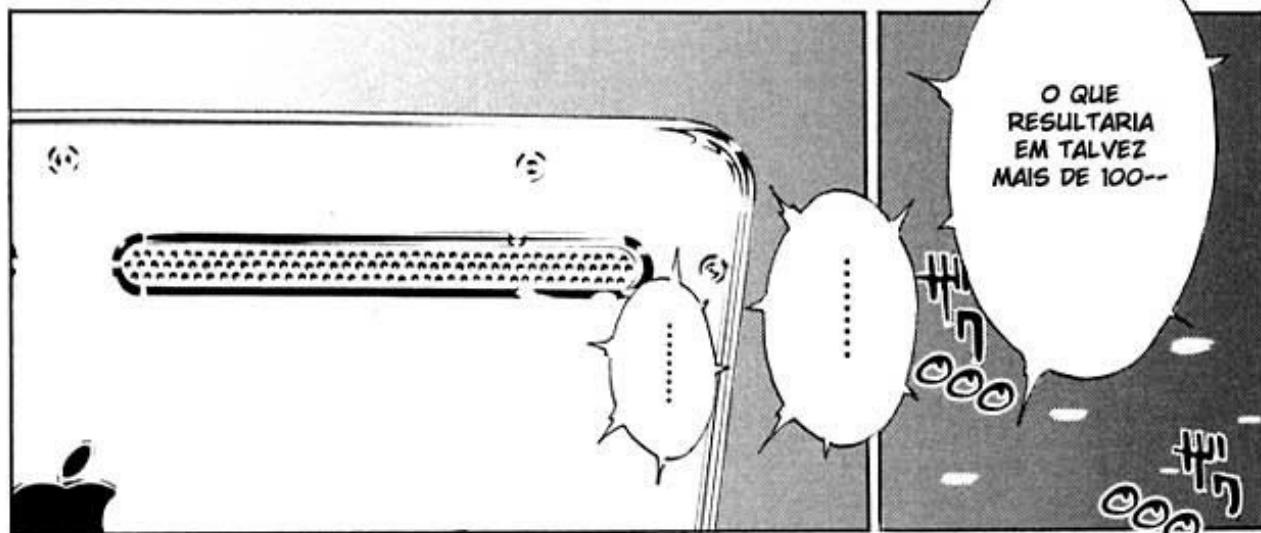
E DEVEMOS
ASSUMIR
QUE VÁRIOS
OUTROS
JÁ ESTÃO
MORTOS, E
AINDA NÃO
TEMOS
CONHECIMENTO.

TODOS ERAM
PROCURADOS
OU JÁ
ESTAVAM
PRESOS.

TODOS POR
ATAQUES
CARDÍACOS.

TEMOS
NOTÍCIA DE 52,
SÓ NESTA
SEMANA.

DEATH NOTE 1





DEATH NOTE

HOW TO USE IT

I

- The human whose name is written in this note shall die.

O HUMANO CUJO NOME FOR ESCRITO NESTE CADERNO MORRERÁ.

- This note will not take effect unless the writer has the person's face in their mind when writing his/her name. Therefore, people sharing the same name will not be affected.

ESTE CADERNO NÃO SURTIRÁ EFEITO A MENOS QUE O ESCRITOR TENHA EM MENTE A FACE DA VÍTIMA AO ESCREVER O NOME DELE/DELA. ASSIM, PESSOAS QUE POSSUAM O MESMO NOME NÃO SERÃO AFETADAS.

- If the cause of death is written within 40 seconds of writing the person's name, it will happen.

SE A CAUSA DA MORTE FOR ESPECIFICADA DENTRO DE 40 SEGUNDOS DEPOIS DE ESCRITO O NOME DA VÍTIMA, SERÁ A CAUSA MORTIS.

- If the cause of death is not specified, the person will simply die of a heart attack.

NÃO SENDO ESPECIFICADA CAUSA MORTIS, A VÍTIMA MORRERÁ POR UM ATAQUE CARDÍACO.

- After writing the cause of death, details of the death should be written in the next 6 minutes and 40 seconds.

DEPOIS DE ESCRITA A CAUSA DA MORTE, DETALHES DA MESMA DEVEM SER ESCRITOS NOS PRÓXIMOS 6 MINUTOS E 40 SEGUNDOS.



DEATH NOTE

GLOSSÁRIO

Raito / Light (月): O kanji usado é de lua, de leitura original “tsuki”. Todavia, lê-se o nome do personagem como “Light” (luz, em inglês), que acaba por ser pronunciado “Raito” em japonês, onde o fonema ‘r’ se pronuncia como em “arara”.

Shinigami (死神): Deus da Morte, em japonês.

少年JUMP

WEEKLY JUMP

週刊



新年
No.

01

1月1日号

定価 **220** 円

特別付録 3/4
66回 第1回 登場人物大鑑
『ウインター』の魅力を
全編で再現!!
自田博夫

ウェルカムto the不思議世界!!
新たな扉を開く
ウインター新連載第1弾!!
ジャンプ史上
最大の危機
堂々降臨!!!

JUMP YANDI
アクセスカードが
ついてよ!!
<http://jump.yandi.com/>



原作●大場つぐみ
漫画●小畑健

デスノート
巻頭カラー
47P

『デスノート THE MOVIE2』公開!!
『ウインターガール』
『デスノート THE MOVIE2』公開!!
『ウインターガール』



DEATH

UM CADERNO
CAPAZ DE
MATAR AQUELE
CUJO NOME FOR
NELE ESCRITO.

UM RAPAZ QUE
DESEJA USÁ-LO
PARA LIMPAR O
MUNDO DO MAL...
RAITO YAGAMI.



E AQUELE
QUE LHE DEU
O CADERNO...
RYUKU,
O SHINIGAMI.



Sin LENSCE!
MANGA SCANS



NÃO TEMOS
TEMPO
A PERDER,
RYUKU.

HÃ?

ESTÁ
TRABALHANDO
BASTANTE,
NÃO É?



FICAR
SEM DORMIR
ME FARÁ MAL,
VAI DIMINUIR
MINHA SAÚDE
E CAPA-
CIDADES
MENTAIS...

NÃO POSSO
DORMIR NA
AULA, E AINDA
PRECISO
ESTUDAR EM
CASA E IR PRO
CURSINHO.



TENHO QUE SER
O MELHOR
DA TURMA.

SÓ POSSO
ESCREVER NO
PERÍODO ENTRE
A HORA EM
QUE CHEGO DA
ESCOLA ATÉ
A HORA DE
DORMIR.



MESMO ASSIM...
A TODO CUSTO,
CRIAREI UM MUNDO
PRIVADO DO MAL...
SÓ ME FALTA TEMPO.



EM MEU
CORAÇÃO
E FORÇA
DE VONTADE,
OS FINS.

TENHO EM
MINHAS MÃOS,
OS MEIOS.





TODAS POR
ATAQUES
CARDÍACOS.

ATÉ AGORA, JÁ
CONTABILIZAMOS
52 MORTES.

ICPO -
ORGA-
NIZAÇÃO
POLICIAL
CRIMINA-
LÍSTICA
INTERNA-
CIONAL.

EM
ALGUM
PAÍS DE
PRIMEIRO
MUNDO.



A ESTIMATIVAS
INDICAM QUE JÁ
PASSAM DE 100.

E PROVAVELMENTE
SÓ DESCOBRIMOS
ATÉ AGORA
METADE DAS VÍTIMAS,
OU MENOS.

TODOS ERAM OU
SUSPEITOS DE
CRIMES OU JÁ
SENTENCIADOS.



ISSO MESMO!
MESMO QUE
FOSSEM
CRIMINOSOS
SENTENCIADOS
AO CORREDOR
DA MORTE,
ASSASSINATO
AINDA É CRIME!



QUEM
DISSE ISSO?!

SEJA
COMO FOR,
JÁ ESTÃO
MORTOS!

DEATH NOTE 1



É IMPOSSÍVEL ORGANIZAR UM ASSASSINATO EM MASSA NESTA ESCALA E FREQUÊNCIA!



MAS NÃO PODEMOS AFIRMAR QUE SE TRATOU DE ASSASSINATO, NÃO É?

E O QUE MAIS PODE SER?! NÃO HÁ COMO 100 PESSOAS MORREREM COINCIDENTEMENTE DE ATAQUES CARDÍACOS FULMINANTES!



DEVE TER SIDO O FBI OU A CIA!



ACHAMOS QUE SÓ UMA GRANDE INSTITUIÇÃO PODERIA ESTAR POR TRÁS DISTO.



SÓ PODE ESTAR BRINCANDO!

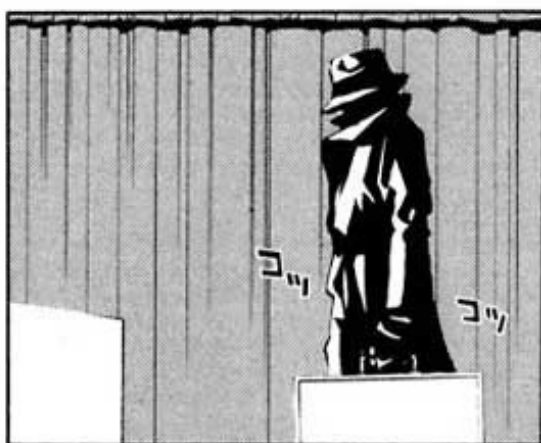
JÁ CHEGAI!

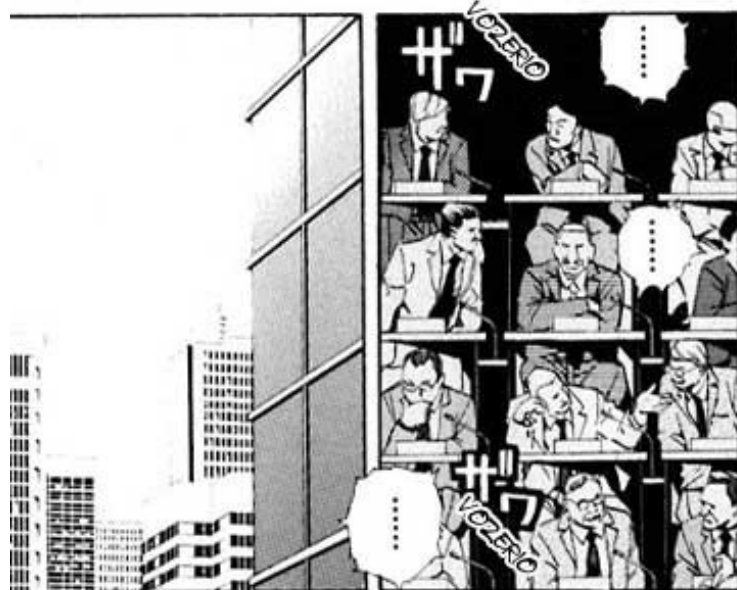
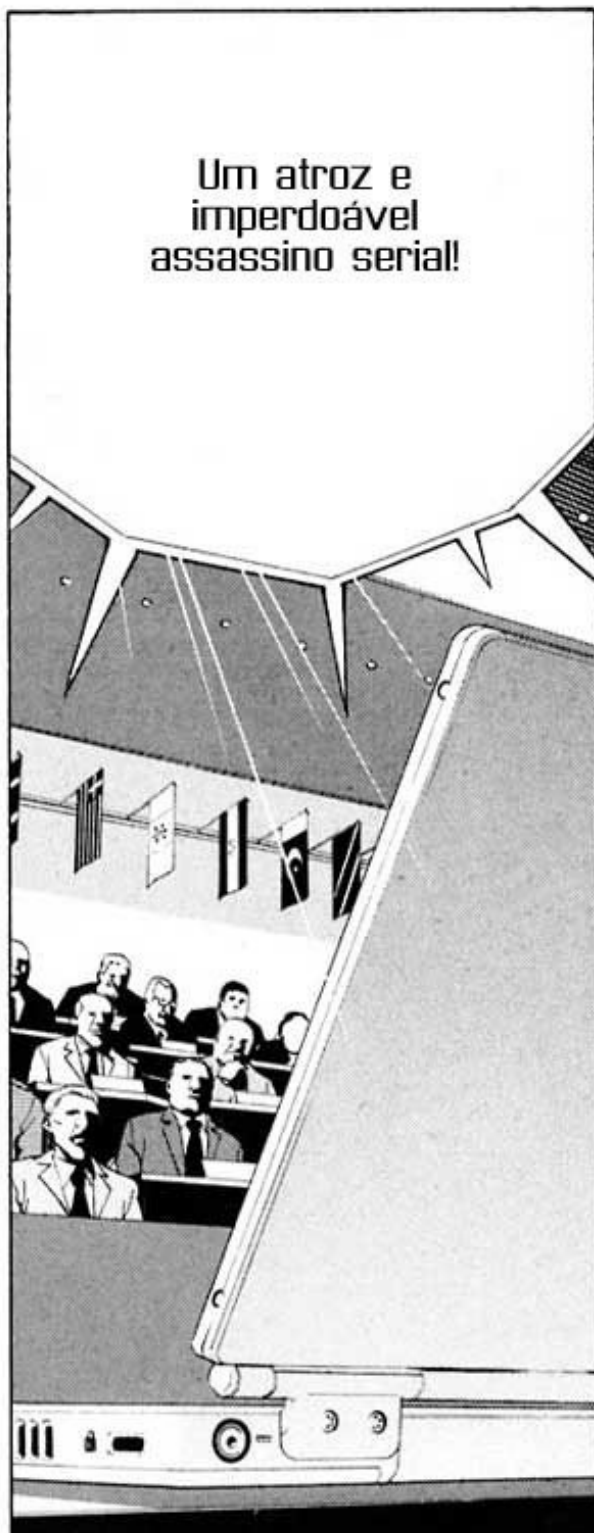
COMO OUSA?!



DEATH NOTE 1









É!

NÃO DÁ PRA
TIRAR OS
OLHOS DAS
NOTÍCIAS
ESSES DIAS,
NÉ?



É... EU TÔ COM
UM POUCO DE MEDO,
SIM, PORQUE UMA
VEZ EU ROUBEI
BALA NUMA LOJA
QUANDO TAVA NO
PRIMÁRIO.

VÃO ATÉ
PARAR DE
FAZER
BESTEIRA
POR AÍ,
NÃO É?



HAHA
...

É! DÁ UM
POUCO DE MEDO,
MAS NO FUNDO
TÔ É ALIVIADO!

TÁ LEGAL
PRA CARAMBA,
É BANDIDO
MORRENDO
TODA HORA,
UM ATRÁS
DO OUTRO!



AAAHAA!

QUE NADA!
A POLÍCIA NÃO
PODERIA FAZER
UMA COISA DESSAS!
DEVE SER ALGUM
TIPO DE DEUS!

ACHA QUE
A POLÍCIA
ESTÁ POR
ATRÁS DISSO?





E FICO MUITO
PREOCCUPADO,
NA ESCOLA,
POR ELE FICAR
AQUI EM CASA.

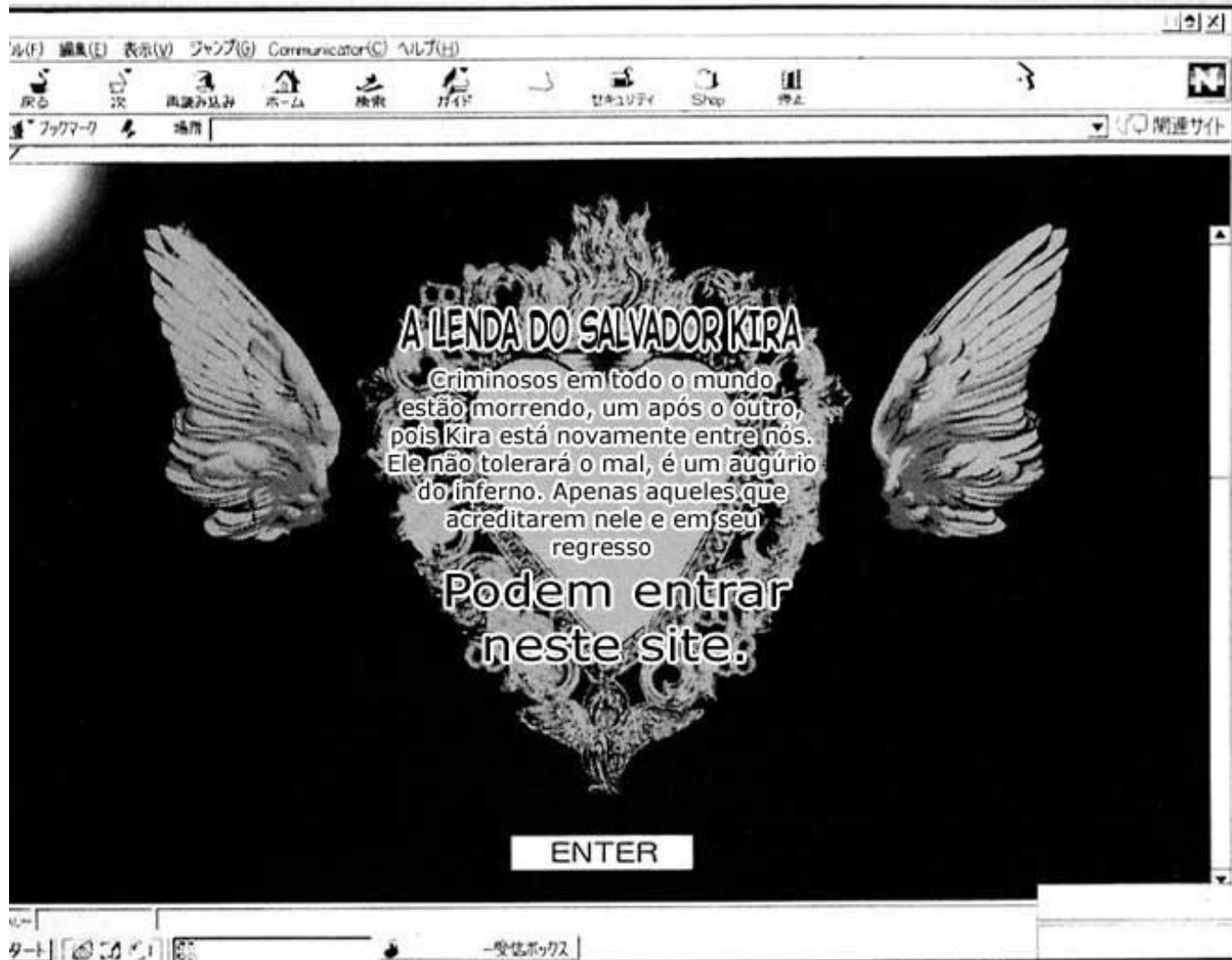


JÁ TEM VÁRIOS
DESSSES SITES
APARECENDO...



HM?

OLHA ISSO,
RYUUKU.





DEATH NOTE 1



Q-QUEM É
ESSE CARA?!



Meu nome
é Lind L.
Taylor, mais
conhecido
como "L".



LIND.L.TAILOR

MAS ELE
NÃO DISSE
QUE NUNCA
APARECERIA
EM PÚBLICO?

SERÁ
QUE ELE JÁ
SOLUCIONOU
O CASO...?



ENTÃO ESSE
AÍ É O L...

ATÉ
QUE ENFIM,
COMEÇOU.

凶悪犯連続殺人
特別捜査本部

AGORA
CUMPRE A
PROMESSA
QUE NOS
FEZ NA ICPO.

SIM, L.
FIZEMOS
TUDO O
QUE NOS
PEDIU.



FORÇA-TAREFA ESPECIAL PARA INVESTIGAÇÃO
DE ASSASSINATOS EM SÉRIE





Espero que
nossos esforços
possam ser
locomovidos
para o Japão.



...Algo que ocorrerá em
uma revelação
prestes a acontecer!



VAMOS
ESPERAR
PARA VER.

O QUE
ELE ESTÁ
PLANE-
JANDO?

ISSO SIGNIFICA
QUE A REVELAÇÃO
DA QUAL L FALOU
JÁ COMEÇOU?



"Kira",
a todo
custo.

E eu vou
pessoal-
mente
capturar
o respon-
sável
por ele.



Você cometeu
o mais
abominável ato
da história.

Ao
perpe-
trador dos
assas-
sinatos em
série:

DEATH NOTE 1





...É errado!



EU?
ERRADO?



...ESTES,
SIM, SÃO
MALIGNOS
E ERRADOS!

AQUELES
QUE SE
OPÕEM
A DEUS...



SOU UM
DEUS QUE
CRIARÁ
UM MUNDO
PERFEITO
E SALVARÁ
OS
OPRIMIDOS!

EU SOU A
JUSTIÇA!

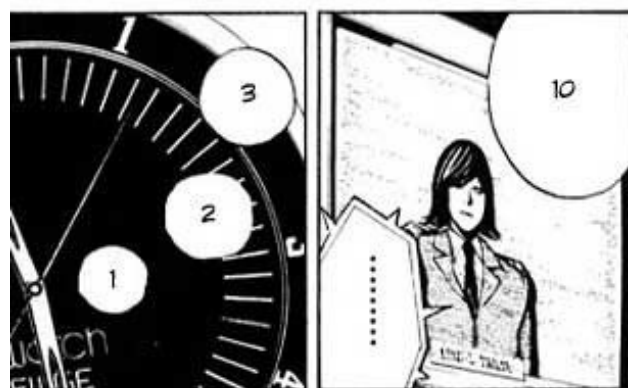


SE FOSSE
UM POUCO
MAIS ESPERTO,
TERÍAMOS NOS
DIVERTIDO.

VOCÊ É UM
TOLO, L!



20
SEGUNDOS.



10



ZERO!



As forças
policiais em
todo o
mundo já
começaram
investigações.

QUE O MUNDO
VEJA O QUE
ACONTECE
COM QUEM VAI
CONTRA KIRA, L.



HA
HA
HA
HA!



LIND. L. TAILOR

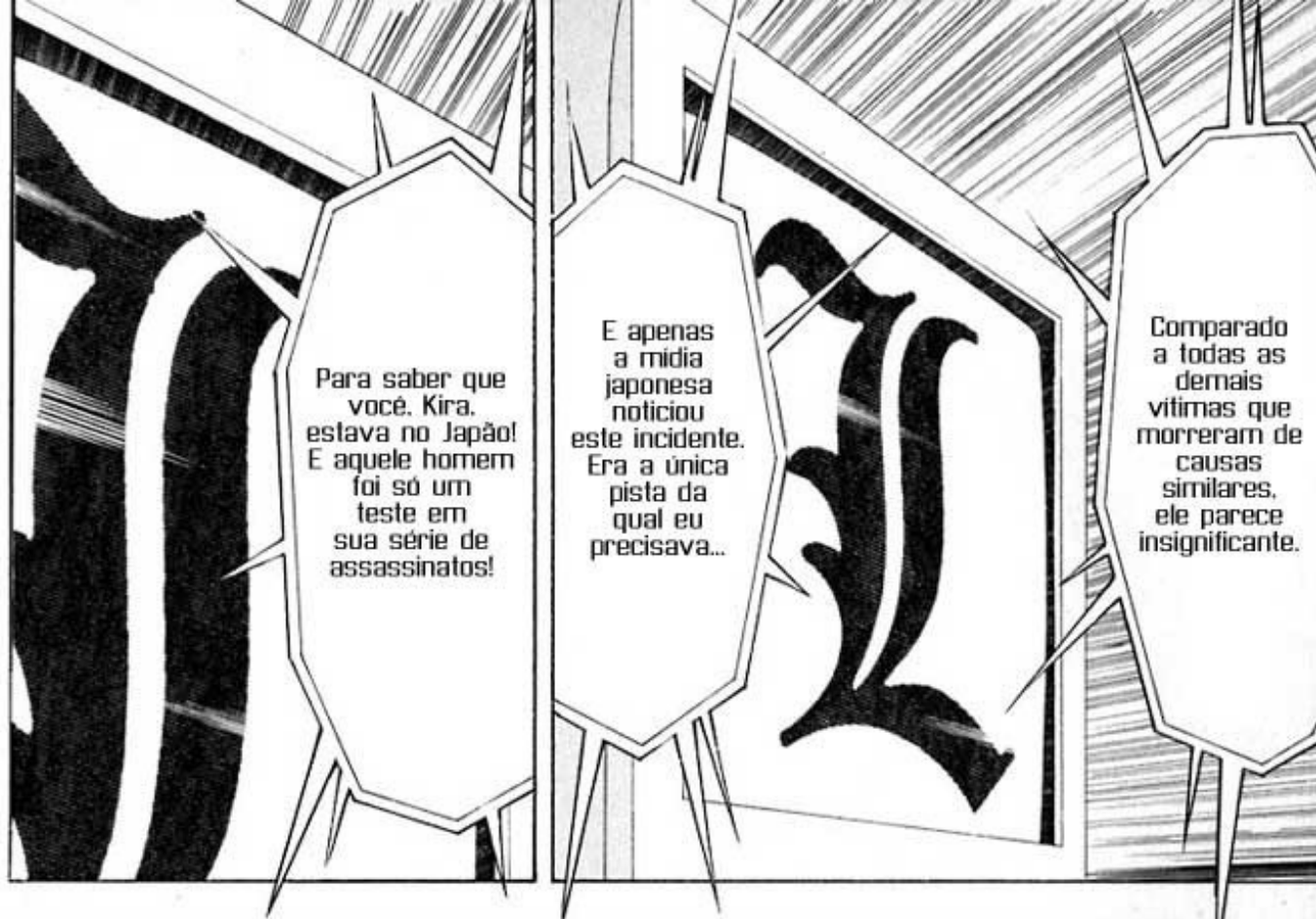


Mas eu, L, sou real!









Para saber que
você, Kira,
estava no Japão!
E aquele homem
foi só um
teste em
sua série de
assassinatos!

E apenas
a mídia
japonesa
noticiou
este incidente.
Era a única
pista da
qual eu
precisava...

Comparado
a todas as
demais
vítimas que
morreram de
causas
similares,
ele parece
insignificante.



Eu tive sorte
de supor de imediato
a região mais
populosa do Japão.



SIM, ELE
PROVOU NÃO SÓ
A EXISTÊNCIA
DE KIRA, COMO
SUA LOCALIZAÇÃO.

ESSE
É O L QUE
CONHEÇO!

Eu não
esperava
que meus
planos
corressem
tão bem.

Kira, seus
dias já estão
contados!

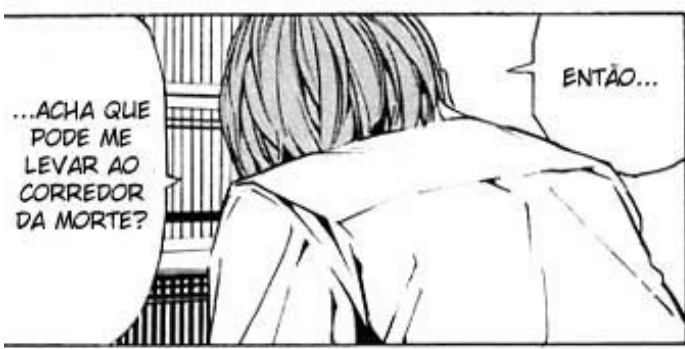


Quando
capturá-lo!



Eu
descobrirei
tal método...

Kira, estou
extremamente
interessado
em seu método
de assassinato.



...ACHA QUE
PODE ME
LEVAR AO
CORREDOR
DA MORTE?

ENTÃO...



L...



Kira...





EU VOU
CAÇÁ-LO E
DESTRUÍ-LO!



A JUSTIÇA!



EU
SOU...



EU
SOU...



Até mais,
Kira.



E O
PRIMEIRO
A SER
DESCOBERTO
MORRERÁ.

CADA UM DOS
DOIS EM
BUSCA DE UM
OPONENTE CUJA
IDENTIDADE É
DESCONHECIDA.



EU VOU
VENCÊ-
LO...

KUKUKU,
E VOU
OBSERVAR
CADA
DETALHE!



...INTE-
RESSAN-
TES...

HUMA-
NOS
SÃO
SÃO
TÃO...



DEATH NOTE

How to use it

II

- This note shall become the property of the human world, once it touches the ground of (arrives in) the human world.

ESTE CADERNO TORNA-SE ELEMENTO DO MUNDO HUMANO A PARTIR DO MOMENTO EM QUE TOCA O SOLO (CHEGA) NO MUNDO HUMANO.

- The owner of the note can recognize the image and voice of its original owner, i.e. a god of death.

O PROPRIETÁRIO DO CADERNO PODE RECONHECER A IMAGEM E VOZ DO DONO ORIGINAL, OU SEJA, O SHINIGAMI.

- The human who uses this note can neither go to Heaven nor Hell.

O HUMANO QUE USAR ESTE CADERNO NÃO PODERÁ IR NEM AO PARAÍSO NEM AO INFERNO.

★加速する更なる衝撃!!
センターカラー大増27P!!

PÁGINA. 3 FAMÍLIA

屍を積み、瓦礫を積み、

悪の途を往く。

DEATH NOTE


デスノート

原作 大場つぐみ
漫画 小畑健

TK

rangeTangerine

www



POR QUE
DOIS?

É, MAS NÃO
SÓ ISSO, ELE
SUPOSTA-
MENTE TERIA
DOIS CA-
DERNOS.

NÃO SEI.
VOCÊ PENSARIA
QUE NEM O
RYUUKU FARIA
UMA COISA TÃO
PROBLE-
MÁTICA.

MAS VOCÊ
NUNCA SABE
O QUE SE PASSA
NA CABEÇA
DELE, DE
QUALQUER
FORMA.

APENAS CONVERSAS
CURTAS NUMA TERRA
ESTÉRIL, MAS NO
MUNDO HUMANO...

NÃO PODE SER.
ISSO SIGNIFICA
QUE ELE TERIA DE,
OU ESPERAR ATÉ
QUE O HUMANO
MORRESSE, OU QUE
O CADERNO FOSSE
PREENCHIDO
POR COMPLETO.

OUVI
QUE UM
HUMANO
O PEGOU
ANTES
QUE ELE
O FIZES-
SE.

ELE DERRUBOU
MESMO O
DEATH NOTE
NO MUNDO
HUMANO?

EI, NÓS NÃO
VEMOS RYUUKU
HÁ UM TEMPO,
NÃO É?





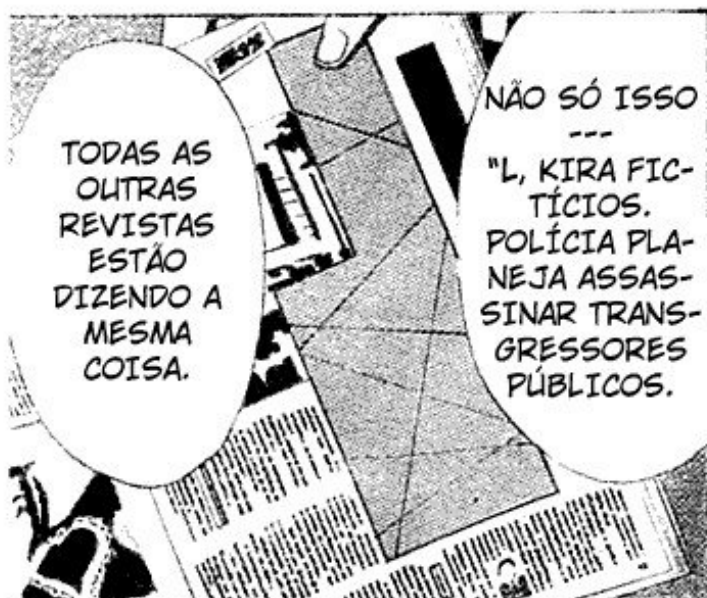
HA
HA

MAS SE
EU NÃO
FOSSE KIRA,
EU PROVA-
VELMENTE
ME DIVER-
TIRIA COM
ISSO
TAMBÉM.



NÃO
CONSIGO
ESCAPAR
DISSO.

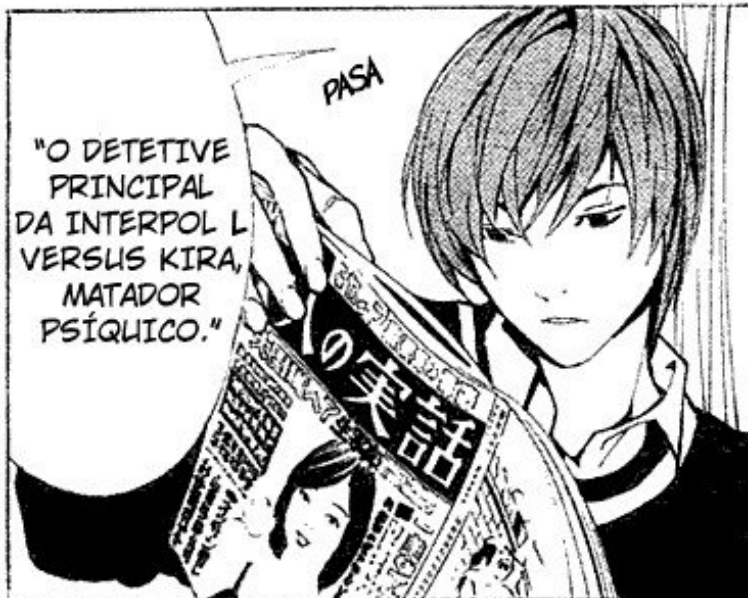
TUDO QUE
SE OLVE,
NESTES DIAS,
É A RESPEITO
DE L E KIRA.



TODAS AS
OUTRAS
REVISTAS
ESTÃO
DIZENDO A
MESMA
COISA.

NÃO SÓ ISSO

"L, KIRA FIC-
TÍCIOS.
POLÍCIA PLA-
NEJA ASSAS-
SINAR TRANS-
GRESSORES
PÚBLICOS.



"O DETETIVE
PRINCIPAL
DA INTERPOL L
VERSUS KIRA,
MATADOR
PSÍQUICO."

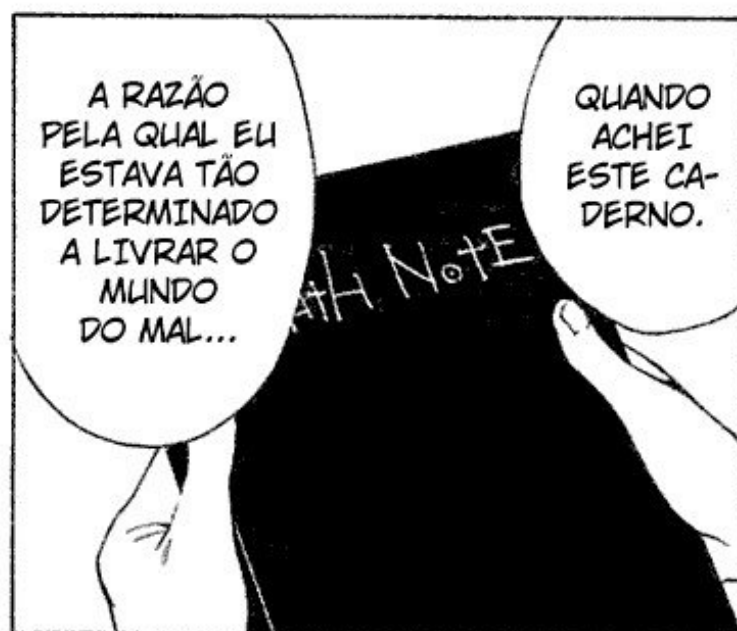
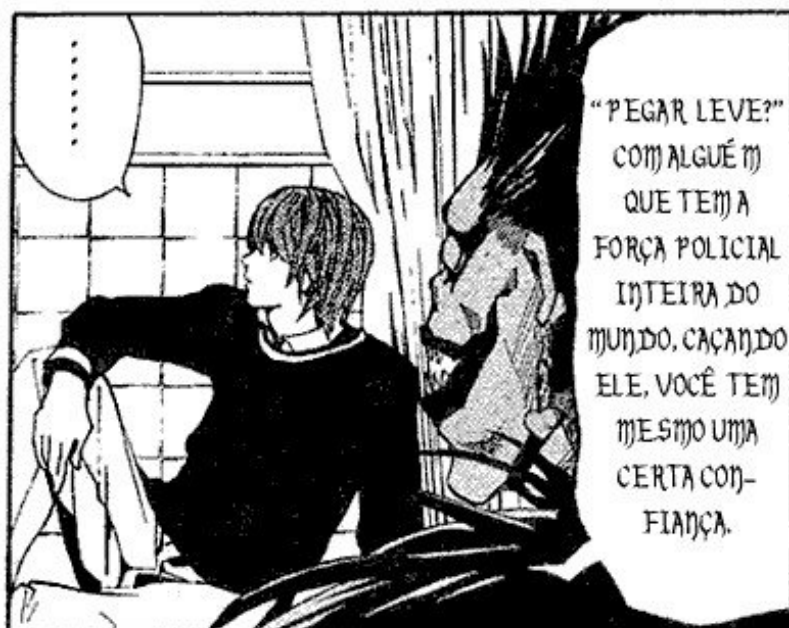


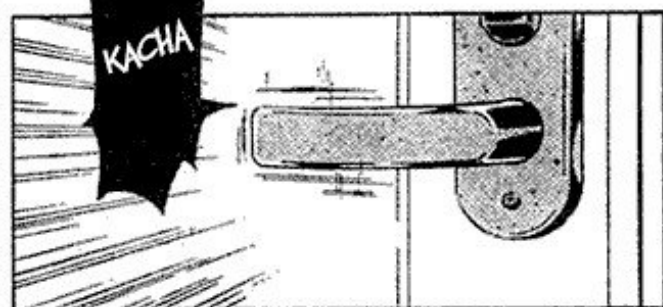
ÀS VEZES,
EU TENHO
DE PEGAR
LEVE E TER
UM INTERVALO.



KIRA DEVE
ESTAR SE
CANSANDO
DE TUDO
ISSO TAM-
BÉM.

O MESMO
PARA A TV E
ESTACÕES
DE RÁDIO.











O QUE HÁ
DE ERRADO?
NÃO CONSE-
GUIE?

VAMOS
LÁ

MATE
ME!

POR QUE KIRA
NÃO CONSEGUIU
ME MATAR?
ENTÃO?



O QUE
FOI,
WATARI?



OS RELA-
TOS DOS
INVESTI-
GADORES
ESTÃO
PRESTES
A SER INICIA-
DOS.

BOM.
CONECTE-
ME À
ELES.

ENTÃO DEVE
TER SIDO
POR CAUSA
QUE ELE
NÃO SABIA
COMO EU
ERA

NAQUELA
SITUAÇÃO,
ELE DEFINI-
TIVAMENTE
DEVE TER
TENTANDO
ME MATAR.

ELE NÃO
TENTOU
PORQUE
EU NÃO
SOU UM
CRIMINOSO?
NÃO...

凶悪犯連続殺人
特別捜査本部



*FORÇA INVESTIGATIVA ESPECIAL
DE ASSASSINATOS EM SÉRIE E CRUÉIS

GATA

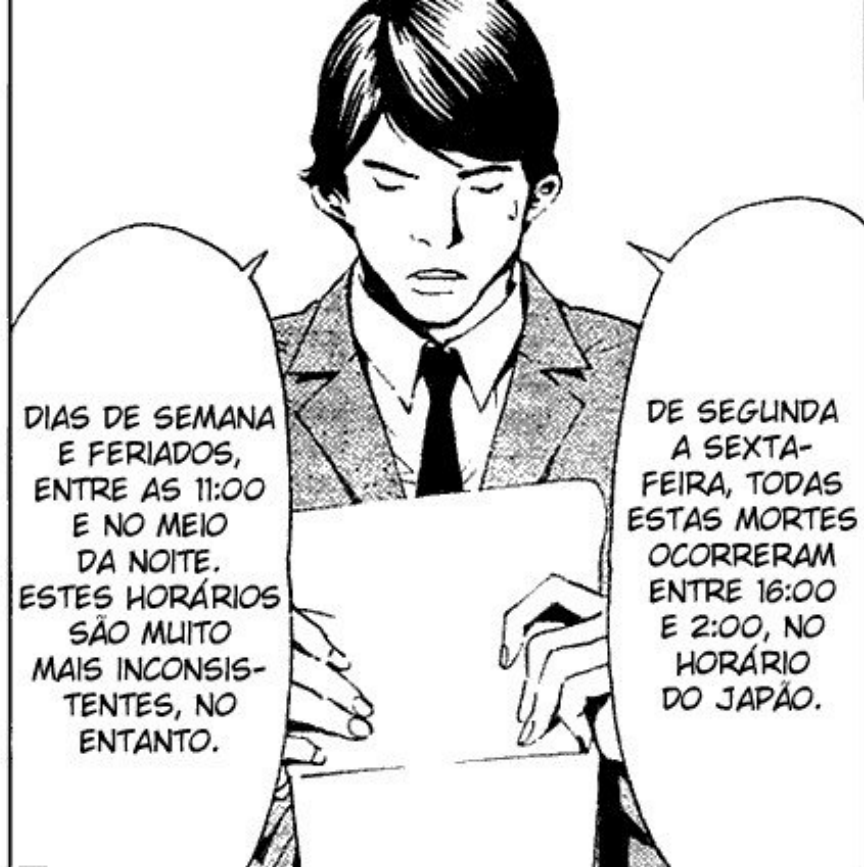
COMO
DESEJA
...

MOVAMO-NOS
AOS RELÁTO-
RIOS DE
VÍTIMAS.

SOM: ARRASTA

ALÉM
DISSO
...

INFORMAÇÕES
DE TODAS AS
VÍTIMAS QUE
MORRERAM DE
ATAQUE CARDÍACO
PODEM REALMENTE
TER SIDO DESCO-
BERTAS PELO
JAPÃO.



DIAS DE SEMANA
E FERIADOS,
ENTRE AS 11:00
E NO MEIO
DA NOITE.
ESTES HORÁRIOS
SÃO MUITO
MAIS INCONSIS-
TENTES, NO
ENTANTO.

DE SEGUNDA
A SEXTA-
FEIRA, TODAS
ESTAS MORTES
OCORRERAM
ENTRE 16:00
E 2:00, NO
HORÁRIO
DO JAPÃO.



À RESPEITO
DO HORÁRIO
DESTAS MORTES,
COMO L
PEDIU...



PARA DATAR,
NÓS RECEBEMOS
3029 LIGAÇÕES
DE MEMBROS
DA POPULAÇÃO
EM GERAL.

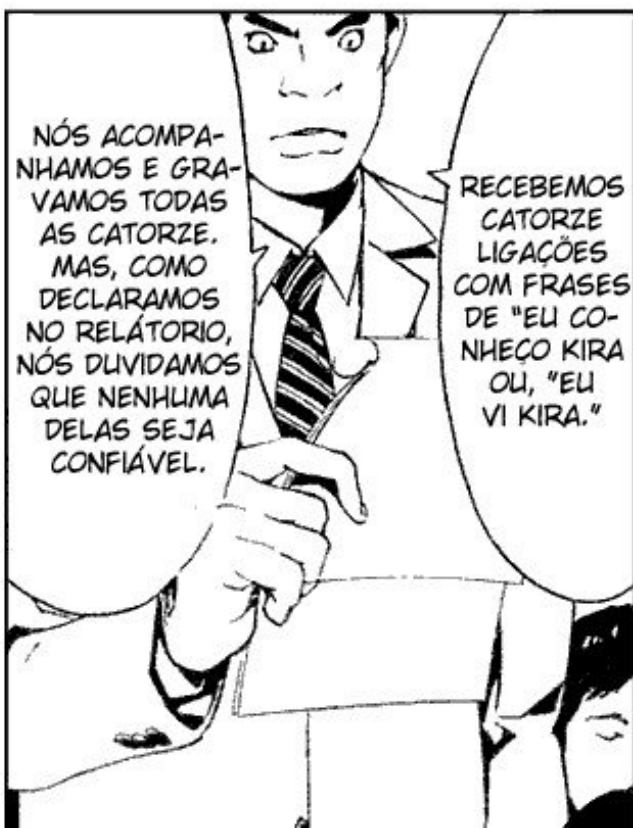
AQUI.

E SOBRE
O PÚBLI-
CO EM
GERAL?



CERTO,
PRÓ-
XIMO.

HM...



NÓS ACOMPA-
NHAMOS E GRA-
VAMOS TODAS
AS CATORZE.
MAS, COMO
DECLARAMOS
NO RELÁTORIO,
NÓS DUVIDAMOS
QUE NENHUMA
DELAS SEJA
CONFIÁVEL.


RECEBEMOS
CATORZE
LIGAÇÕES
COM FRASES
DE "EU CO-
NHEÇO KIRA
OU, "EU
VI KIRA."



A MAIORIA
DELES ERAM
INTERROGAÇÕES
DO TIPO: "A
TRANSMISSÃO
AO VIVO DA ICPO
ERA REAL?",
"O L É REAL?"
E POR AÍ VAI.








EU GOSTARIA
QUE VOCÊS
EXAMINASSEM
CUIDADOSAMENTE
COMO A MÍDIA
JAPONESA RELATOU
INFORMAÇÕES
ACERCA DESTAS
VÍTIMAS.

ISTO É PARA
A UNIDADE
DE VÍTIMAS,
MÍDIA E
INTERNET.




ANTES QUE
EU PARTA,
TENHO MAIS
UM PEDIDO.



EU PRECISO
SABER SE AS
IMAGENS DOS
CRIMINOSOS
FORAM MOSTRADAS
OU NÃO

OBRIGADO
PELA
COOPERAÇÃO.

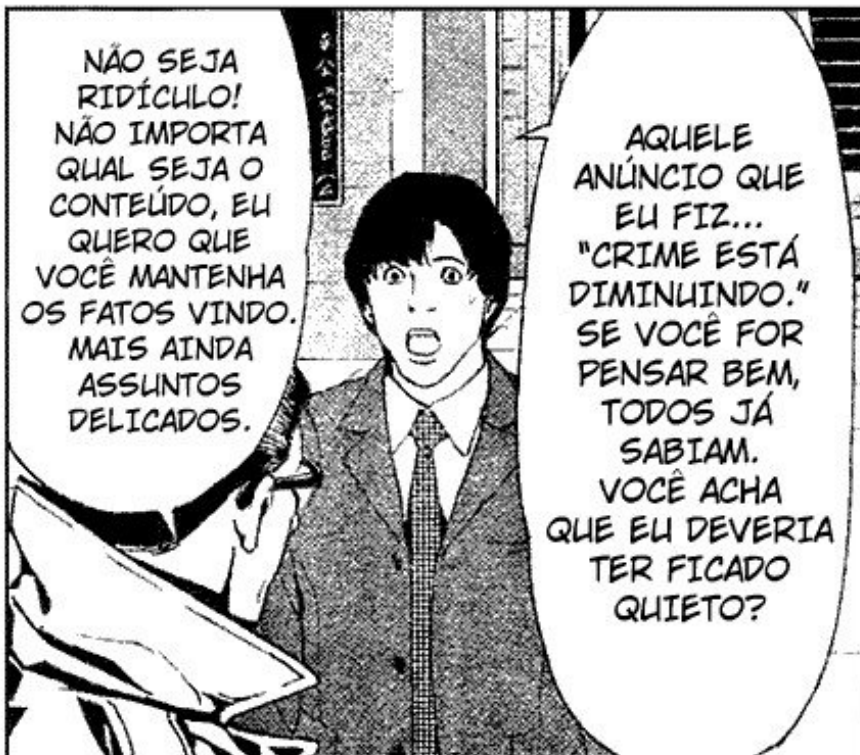
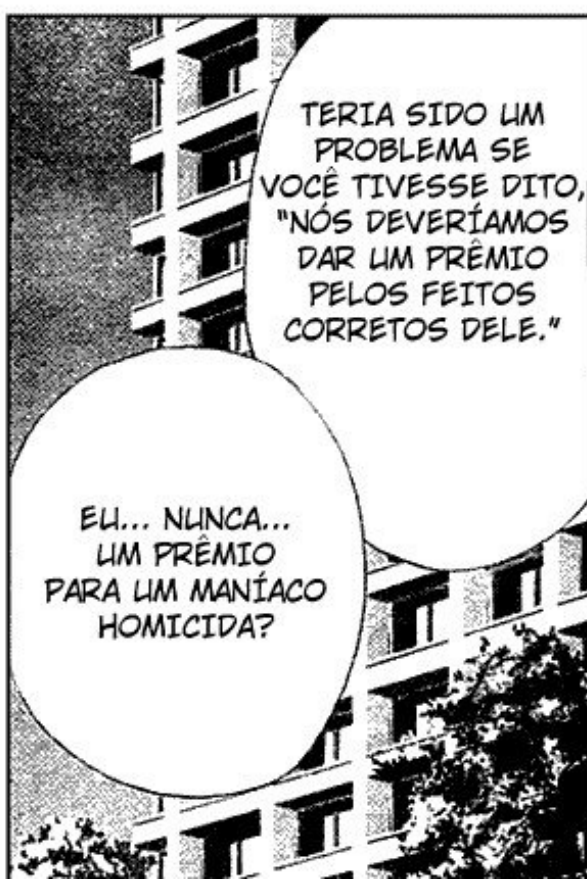


OS DEMAIS,
OU CONTI-
NUAM A
INVESTIGA-
ÇÃO OU VÃO
PARA CASA
DESCANSAR.
ISSO É TUDO.

NESSA
NOTA, O
TURNO DA
NOITE
VAI PARA
O TIME
DOIS.

GATA

GATA







ESTÁ
DE VOLTA?

SIM,
DE VOLTA.







É COMO
PEGAR UM
FANTASMA.

É, ESTOU
TRABALHANDO
NUM CASO
ARDUO, É
POR ISSO...



HOJE
NOSSO
CHEFE SUGE-
RIU QUE,
BASEADO
NOS PERÍO-
DOS DE
MORTE, NÓS
PODERÍ-
AMOS ESTAR
ATRÁS DE
UM ESTU-
DANTE.



SÓ...



DETETIVE CHEFE

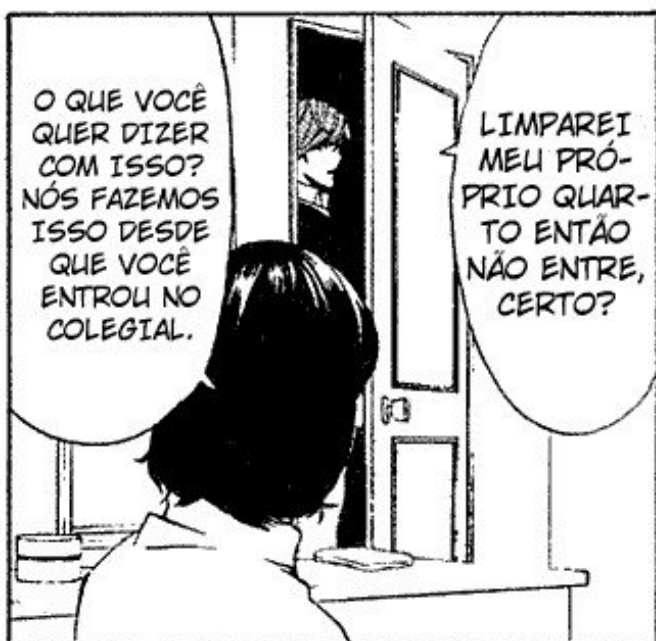
"PAI"...

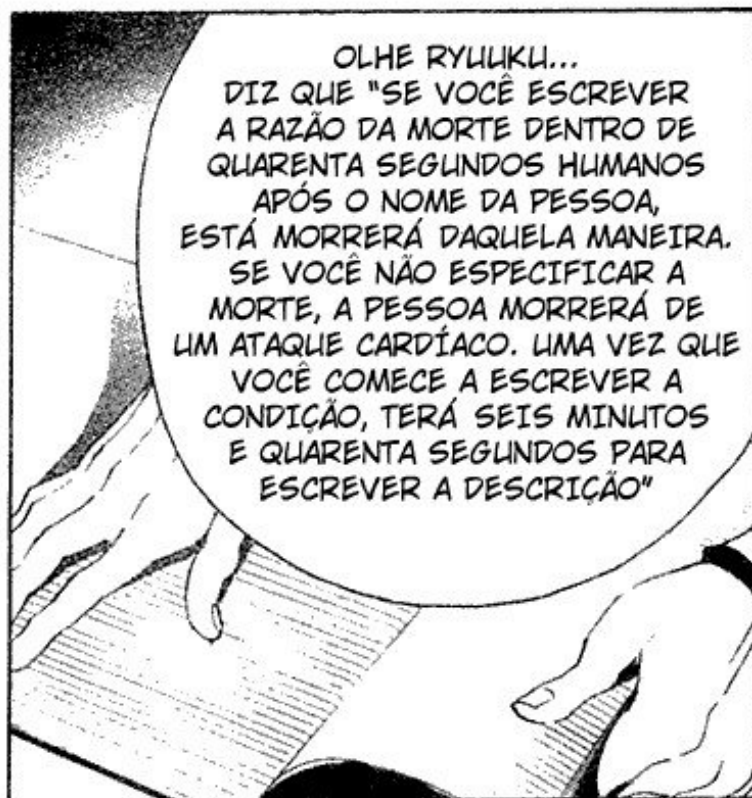
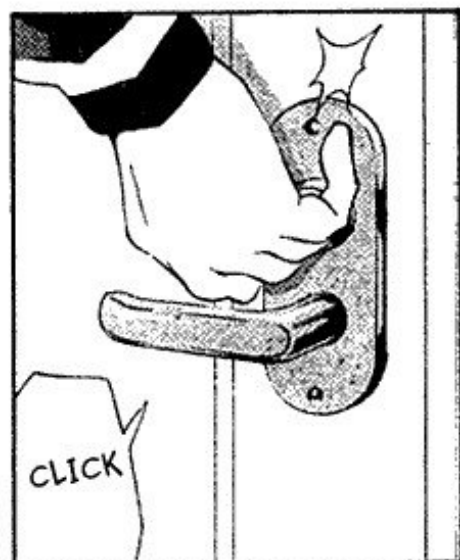
ENTÃO É DAÍ QUE
A CONFIANÇA DO
RAITO VEM!



RAITO
ME AJUDOU
EM CASOS
ANTERIO-
RES.

NÃO FALEMOS
DISSO NA
HORA DO
JANTAR.









PODE MATAR
QUANDO ELE
QUISER.

ELE ESTÁ
TENTANDO
DIZER A
NÓS QUE
...

NÃO É
ISSO QUE
KIRA ESTÁ
TENTANDO
FAZER!!



ELE ESTÁ
ME DESAFIANDO
DIRETAMENTE.

E QUER QUE
NÓS SAIBAMOS
QUE ELE TEM
ALGUNS MEIOS
DE ATINGIR
NOSSO
INFORMANTE!!



HEH. É,
EU AINDA
ACHO QUE
O L ESTÁ
FICANDO
UM POLÍCO
FRUSTRADO.

OOH,
ENTÃO VOCÊ
ESTEVE
ENVOLVIDO
NISSO,
RAITO.



PROBLEMA?

VOCÊ É
VISÍVEL
PARA QUEM
TOCAR O
DEATH NOTE,
CERTO?



SÓ PARA
ESTE PLANO
EU ESCOLHI
MAIS CINQUEN-
TA ALVOS.



EMBORA AINDA
HAJA OUTRO
PROBLEMA
PARA LIDAR...

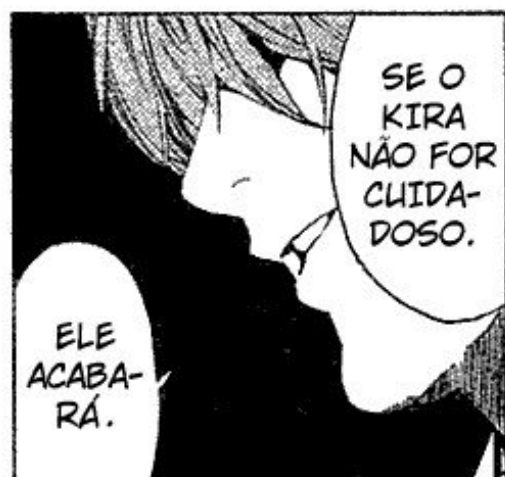


ATÉ AGORA,
SE MINHA
FAMÍLIA SEQUER
VISSE ISSO,
EU PODERIA
DAR A DESCULPA
DE ESTAR MAN-
TENDO INFORMA-
ÇÕES ACERCA
DO CASO KIRA
PARA QUE PU-
DESSE SER
UM DETETIVE.



É MUITO
MAIS PERI-
GOSO CAR-
REGAR ISTO
POR AÍ,
ENTRETANTO.

DEPOIS DE
OLVIR
ISSO, EU
NÃO DEIXEI
ESSA COISA
LONGE DA
MINHA
VISTA.



SE O
KIRA
NÃO FOR
CUIDA-
DOSO.

ELE
ACABA-
RÁ.



ESTOU ANDANDO
NUMA CORDA
ESTREITA,
DE QUALQUER
FORMA.



MATANDO
A PRÓPRIA
FAMÍLIA.



DEATH NOTE

PÁGINA 3

... / おわり

月が考えたノートの保管
方法は19次号、「電流」!!



DEATH NOTE

How to use it

III

- If the time of death is written within 40 seconds after writing the cause of death as a heart attack, the time of death can be manipulated, and the time can go into effect within 40 seconds after writing the name.

SE A DATA DA MORTE FOR ESCRITA DENTRO DE 40 SEGUNDOS APÓS A CAUSA MORTIS SER ESPECIFICADA ATAQUE CARDÍACO, PODE SER MANIPULADA, E SURTIRÁ EFEITO DENTRO DE 40 SEGUNDOS DEPOIS DE ESCRITO O NOME.

- The human who touches the DEATH NOTE can recognize the image and voice of its original owner, a god of death, even if the human is not the owner of the note.

O HUMANO QUE TOCAR O DEATH NOTE PODE RECONHECER A IMAGEM E VOZ DO DONO ORIGINAL, O SHINIGAMI, MESMO QUE ESTE HUMANO NÃO SEJA O PROPRIETÁRIO DO CADERNO.

DEATH NOTE

QUALQUER
UM PODE
LHE VER SE
TOCAR O
DEATH NOTE,
CERTO?

EU NÃO
POSSO
DEIXAR
ISSO
ACON-
TECER.



ENTÃO, POR QUE
ESTAMOS NOS
ESCONDENDO
NUM LUGAR
TÃO DESÉRTICO
COMO ESTE,
RAITO?



EU TAMBÉM
SUPONHO
QUE VOCÊ
NÃO PODE
CONTAR
ELES QUE
EU SOU UM
AMIGO...



MINHA IRMÃ
TERIA UM ATAQUE
CARDÍACO SE
ELA O VISSE.



UMA CHAMA
MALICIOSA
QUEIMA!

BOOOO

DEATH NOTE
デスノート

ページ
PÁGINA. 4

CORRENTE
ELÉTRICA

おお ぼ
大場つぐみ

まん が お ぼ た たけし
漫画 小畑健

TK

rangeTangerine

www



NO QG EU
DEFENDI QUE,
BASEADO NOS
HORÁRIOS
DE TODAS AS
MORTES, KIRA
É QUASE UM
ESTUDANTE...



MOSTRANDO
A NÓS QUE
ELE TAMBÉM
PODE
ESCOLHER
A HORA DA
MORTE.

POSTERIOREMTE,
COMO SE ELE TIVESSE
BRINCADO COMIGO,
-MATOU QUARENTA
E SEIS PESSOAS
EM DOIS DIAS

TODAS A
CADA HORA.

EU FUI
ENGANADO?

ATÉ ENTÃO,
ELE PODE
TER COMETIDO
OS CRIMES DE
UMA MANEIRA
QUE O DISFARCE
COMO UM
ESTUDANTE...

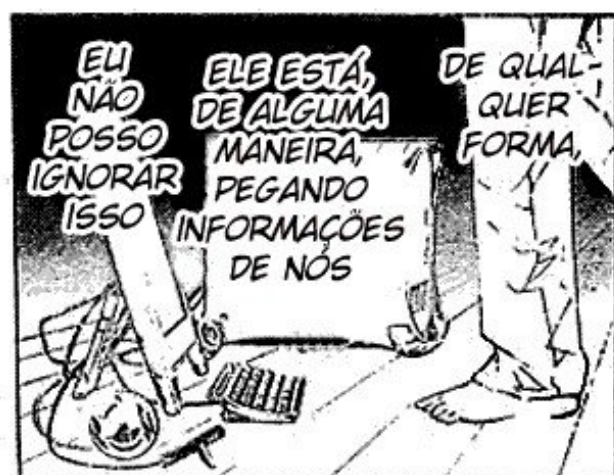


MAS POR QUE
ELE ESTÁ ME
DEIXANDO
SABER TANTO?



ESSE É
O VER-
DADEIRO
PRO-
BLEMA.

ELE TAMBÉM
TEM UM JEITO
DE OBTER
INFORMAÇÃO
DO QG.



EU
NÃO
POSSO
IGNORAR
ISSO

ELE ESTÁ,
DE ALGUMA
MANEIRA,
PEGANDO
INFORMAÇÕES
DE NÓS

DE QUAL-
QUER
FORMA,

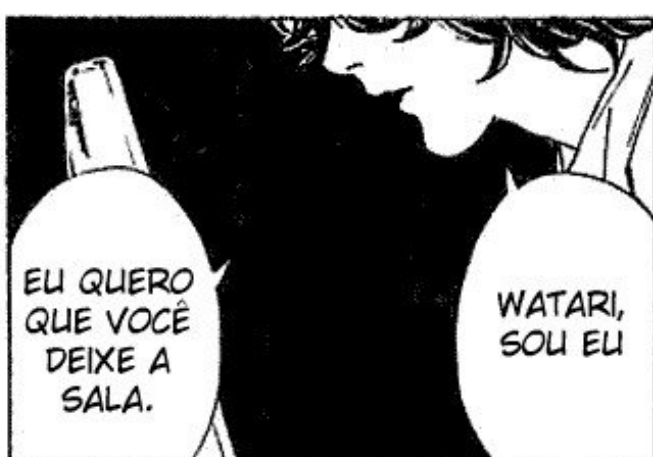


O QUE ELE
ESTÁ PLA-
NEJANDO?



ARRANJE ALGUM
LOCAL ONDE O
TIME DE INVES-
TIGAÇÃO NÃO
PODERÁ LHE
OBSERVAR E
ME CONECTE
AO DIRETOR
DO FBI.

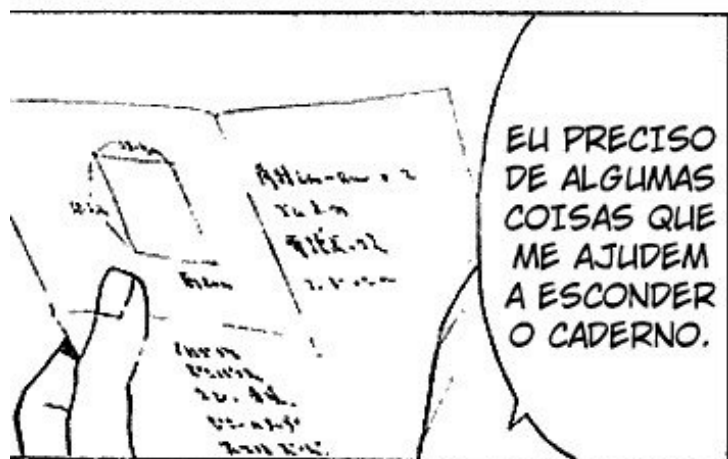
CERTO,
O QUE
ESTÁ ACONTE-
CENDO,
L?



EU QUERO
QUE VOCÊ
DEIXE A
SALA.

WATARI,
SOU EU





EU PRECISO
DE ALGUMAS
COISAS QUE
ME AJUDEM
A ESCONDER
O CADERNO.



E EM
ALGUM LUGAR
EM QUE MI-
NHA FAMÍLIA
NUNCA
OLHARIA.

TENHO DE
ESCONDÊ-
LO EM AL-
GUM LUGAR
FACILMEN-
TE ACES-
SADO.



COMPRAS?



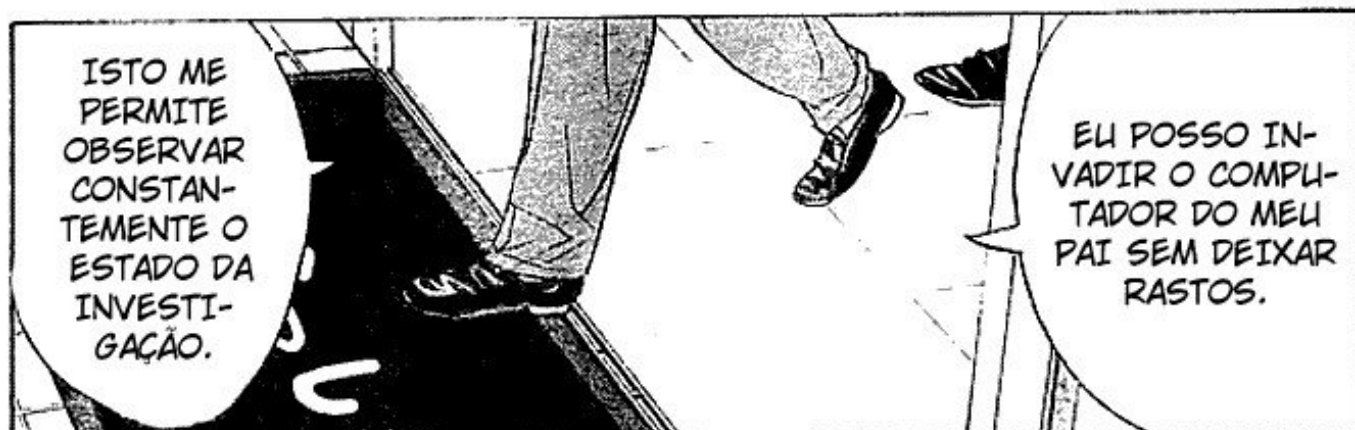
SE ELE QUER
ME PEGAR,
ELE, OU PRECISA
DO DEATH NOTE,
OU MINHA
CONFISSÃO.

L DEVE
ESTAR PRO-
CURANDO POR
PESSOAS
CONECTADAS
À POLÍCIA
AGORA.



DE
QUALQUER
FORMA,







NÃO É PIOR PARA
VOCÊ SE ELES ESTI-
VEREM PROCU-
RANDO POR UM
TOPEIRA EM VEZ
DE UM ESTUDANTE.

SÓ POR CURIOSIDADE,
RAITO: SE VOCÊ
SUSPEITA QUE L
ESTÁ INVESTIGANDO
A POLÍCIA PORQUE
VOCÊ CONTINUA
A DEIXAR PISTAS
PARA ELE?



COMO EU
DISSE ANTES,
AS PESSOAS
SÃO TOLAS E
DUAS-CARAS.

MAS VOCÊ
AINDA NÃO
ENTENDE
OS HUMA-
NOS MUITO
BEM,
RYUKU.



ESSE É UM
PALPITE IN-
TERESSANTE
PARA ALGUÉM
QUE ESTÁ
"APENAS
CURIOSO",
RYUKU.

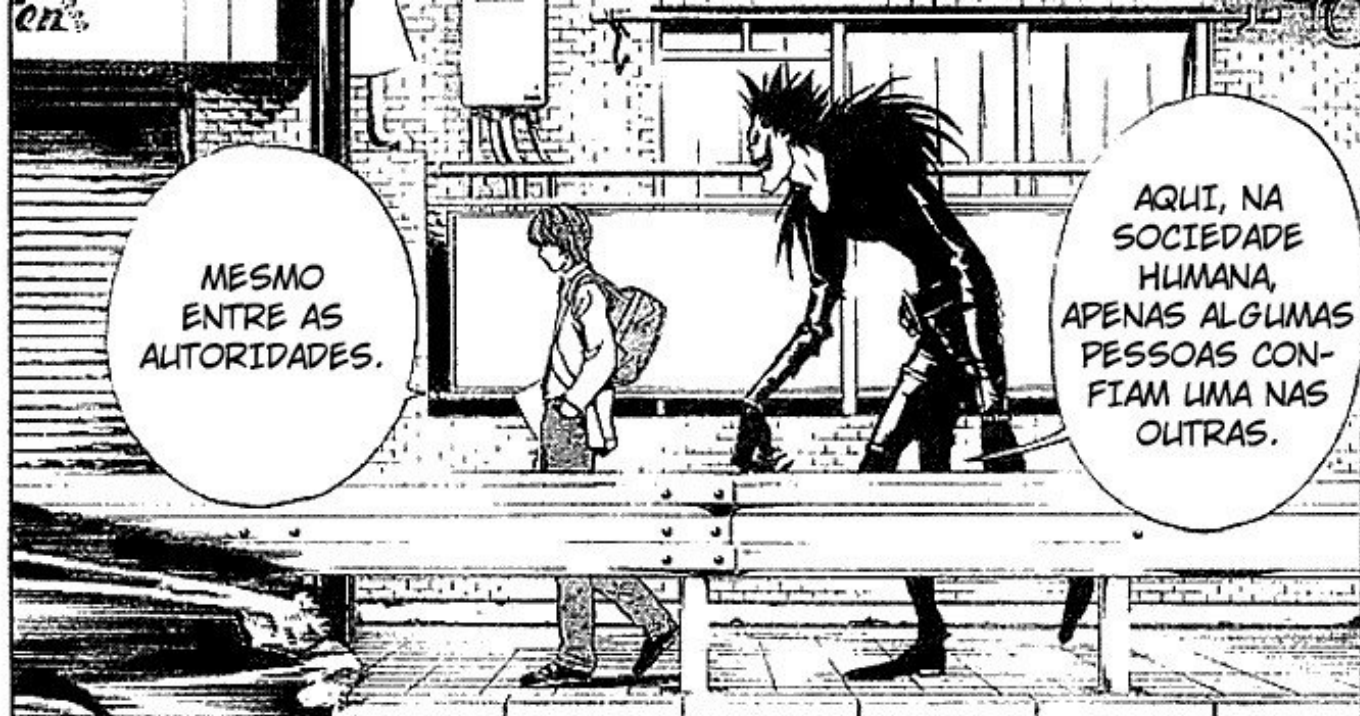


EU NÃO IREI
ENCONTRÁ-LO
APENAS ME
ESCONDENDO.



É PARA
CAÇAR E
DESTRUIR
O L.

DE
QUALQUER
MODO,



MESMO
ENTRE AS
AUTORIDADES.

AQUI, NA
SOCIEDADE
HUMANA,
APENAS ALGUMAS
PESSOAS CON-
FIAM UMA NAS
OUTRAS.



ESTÁ, SEM
DÚVIDAS,
PROCURANDO
POR UMA
PISTA, QUE
LEVE À MIM,
QUE COMEÇA
NA POLÍCIA.

L, DEPOIS
DE SABER
QUE A
INVESTIGAÇÃO
VAZOU



AFINAL,
VOCÊ CON-
SEGUE CON-
FIAR EM
ALGUÉM CU-
JA A FACE E
O NOME SÃO
UM MIS-
TÉRIO?

NÃO HAVIA
QUASE NE-
NHUMA CON-
FIANÇA NO
RELACIONA-
MENTO DELES,
EM PRIMEIRO
LUGAR.

E MAIS
AINDA A
POLÍCIA
E O L




AS CHANCES
SÃO...

MESMO
QUE SUPER-
FICIALMENTE,
PAREÇA QUE
L E AS AU-
TORIDADES
ESTÃO COOE-
RANDO PARA
ME CAPTURAR



ELES NÃO
SENTARÃO E
O DEIXARÃO
FAZER ISSO
POR MUITO
TEMPO, NO
ENTANTO



E ELES,
EM TROCA,
ESTÃO INVE-
STIGANDO L.

QUE L ESTÁ OS
INVESTIGANDO
PRIVADAMENTE.

NÃO
SERÁ
EU.

AQUELE QUE
ACHAR O L

A POLÍCIA
DEVE DEFINI-
TIVAMENTE SER
CAPAZ DE DES-
COBRIR QUEM
ELE É ANTES
QUE ELES DES-
CUBRAM QUEM
SOU EU.

E ENTÃO EU
ACABAREI
COM ELE.

AINDA MAIS
QUE A POLÍCIA
DESCOBRIRÁ
QUEM ELE É.

オ
オ
O QUE
É ISTO?!

特別区警視庁

ESTAS SÃO AS
NOSSAS CARTAS DE
RESIGNAÇÃO.





L ESTAVA ZOMBANDO
E DUVIDANDO QUE O
KIRA MATASSE
NA TELEVISÃO,
NÃO ESTAVA?



"DESCUBRA
SE FOTOGRA-
FIAS DE SEUS
ROSTOS FO-
RAM PUBLI-
CADAS."

E RECENTE-
MENTE NÓS
FOMOS EN-
CABIDOS DE
CHECAR CO-
MO AS VÍ-
TIMAS APA-
RECERAM
NA MÍDIA
JAPONESA.



MAS O L
NUNCA RE-
VELOU QUEM
ELE É PU-
BLICAMENTE.



É UM ALVO
EM POTEN-
CIAL.

O QUE SIGNI-
FICA QUE TODO
INVESTIGADOR
AQUI QUE
TIVER SUA
IDENTIFICAÇÃO
POLICIAL MOSTRADA



E ELES FORAM!
TODOS OS
ROSTOS DAS
VÍTIMAS
FORAM PUBLI-
CADOS AO PÚ-
BLICO!



ENTÃO NÓS
PEDIMOS QUE
FÔSSEMOS
MOVIDOS PA-
RA UM NOVO
DEPARTAMENTO,
SENHOR.

ELE PODE
NOS ACERTAR
A QUALQUER
HORA.



...
AHA, ENTÃO
O KIRA PRECISA
MESMO SABER
O ROSTO DE
SEU ALVO PARA
QUE POSSA
MATÁ-LO.



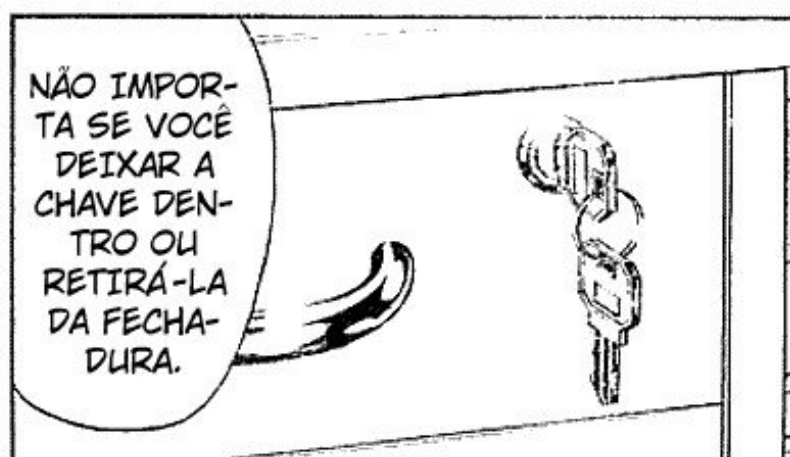
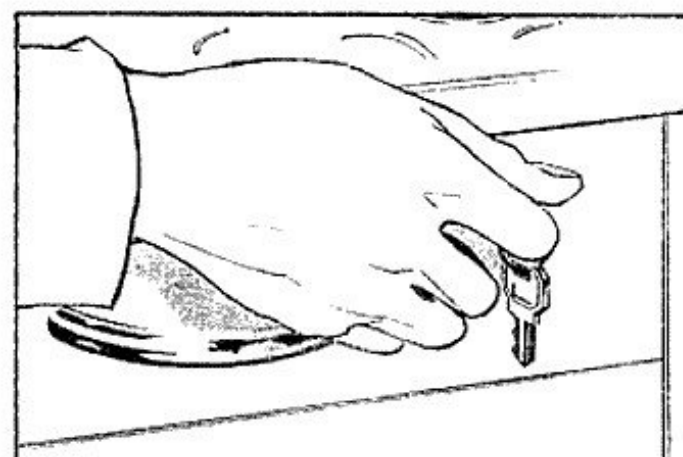
EI,
VOCÊS...
ES-ESPE-
REM UM
SEGUNDO!

AGRADE-
ÇO PELA
CONSIDE-
RAÇÃO.



L ESTÁ
SALVO ATRÁS
DE UM COM-
PUTADOR EM
ALGUM LUGAR,
ENQUANTO
NÓS NOS
COLOCAMOS
EM RISCO.

SE VOCÊ
PENSAR
BEM,
AQUELES
CARAS PO-
DEM ESTAR
CERTOS.



A MAIORIA
DAS PESSOAS
FICARIAM SA-
TISFEITAS
POR ACHAREM
ESTE "DIÁRIO
NORMAL" DOS
EVENTOS RE-
PETITIVOS.

MAS ESSE
É SÓ UM
DIÁRIO
NORMAL.

DESLIZA

MAS A
VERDADEIRA
CHAVE ESTÁ
AQUI.

?

HÁ UM PE-
QUENO BU-
RACO ABAIXO
DA GAVETA
QUE É DIFÍ-
CIL DE SER
VISTO.

LIMA
CARGA DE
CANETA.

NINGUÉM
SUSPEITARIA
DE NADA MES-
MO QUE ISSO
ESTIVESSE RE-
POUSANDO NA
MINHA ESCRIVA-
NINHA.

VOCÊ CO-
LOCA ISTO
NESTE BU-
RACO.

AHA, UM COMPARTI-
MENTO ESCON-
DIDO. ENTÃO ERA
POR ISSO QUE VOCÊ
ESTAVA TÃO CUIDA-
DO SO QUANTO A MA-
DEIRA QUE COM-
PROU NO MERCADO.

CTACK

MESMO QUE
ALGUÉM NOTE
A EXISTÊNCIA
DE UM COM-
PARTIMENTO,
ELE AINDA
NÃO PEGARÁ
O LIVRO.

MAS
ISSO
NÃO É
TUDO.

NINGUÉM
ACHARÁ
O DEATH
NOTE.

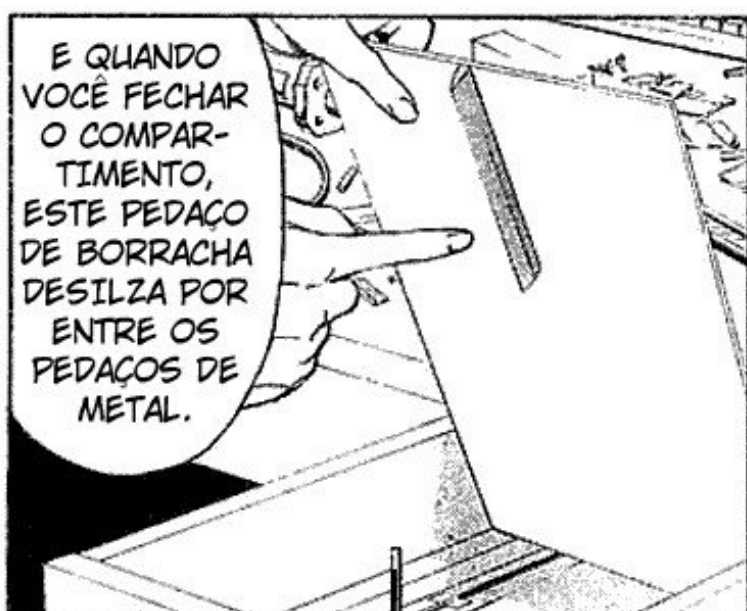
COM ISTO
E O DIÁRIO
FALSO

VÊ?

SE VOCÊ NÃO
ENFIAR A CARGA
DE PLÁSTICO POR AQUI,
UM CIRCUITO ELÉ-
TRICO SERÁ COMPLETADO.
QUANDO ISSO OCORRER,
UMA FAÍSCA IRÁ
INFLAMAR ESTE SACO
DE GASOLINA,
DESTRUINDO O CADERNO.



EM OUTRAS
PALAVRAS SE
VOCÊ NÃO
ABRIR COM
A "CHAVE".



E QUANDO
VOCÊ FECHAR
O COMPARTI-
MENTO,
ESTE PEDAÇO
DE BORRACHA
DESILZA POR
ENTRE OS
PEDAÇOS DE
METAL.



EU DIRIA QUE
"NÃO QUERIA
QUE NINGUÉM
LESSE MEU
VERDADEIRO
DIÁRIO".



O CADERNO
E TODA A
EVIDÊNCIA
SERÃO
DESTRUÍ-
DOS.

OU MESMO
FORÇAR O
COMPARTI-
MENTO A SER
ABERTO, NUM
INSTANTE



MAS VOCÊ
PROVAVELMENTE
É O PRIMEIRO
A IR TÃO LONGE,
RAITO.

EU OUVI SOBRE
HUMANOS QUE
SEGURAVAM
O CADERNO,
PREOCUPADO
QUANTO AO
LUGAR ONDE O
ESCONDERIAM.



ISSO É
ALGO ES-
TRANHO A
SER DITO,
RYUKU.

PERI-
GOSO?

COMETA
UM ERRO
E VOCÊ
TAMBÉM
SERÁ QUEI-
MADO.

MAS É
PERIGOSO.

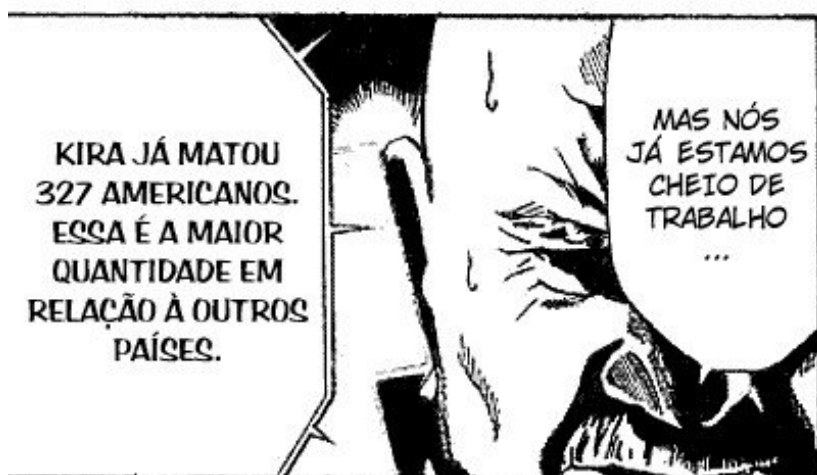


MAS É ESSE
PERIGO QUE
ME MANTEM A
SALVO.

ESTE NEGÓCIO
TODO TEM SIDO
UM PERIGO DES-
DE O COMEÇO.



O QUE VOCÊ PREFERE:
A CASA SER QUEIMADA
OU SER EXECUTADO?





DEATH NOTE

How to use it

IV

- The person in possession of the DEATH NOTE is possessed by a god of death, its original owner, until they die.

A PESSOA EM POSSE DO DEATH NOTE É POSSUÍDA POR UM SHINIGAMI, DONO ORIGINAL DO CADERNO, ATÉ A MORTE.

- If a human uses the note, a god of death usually appears in front of him/her within 39 days after he/she uses the note.

SE UM HUMANO USA O CADERNO, UM SHINIGAMI EM GERAL SURGE DIANTE DELE/DELA DENTRO DE 39 DIAS APÓS O USO.

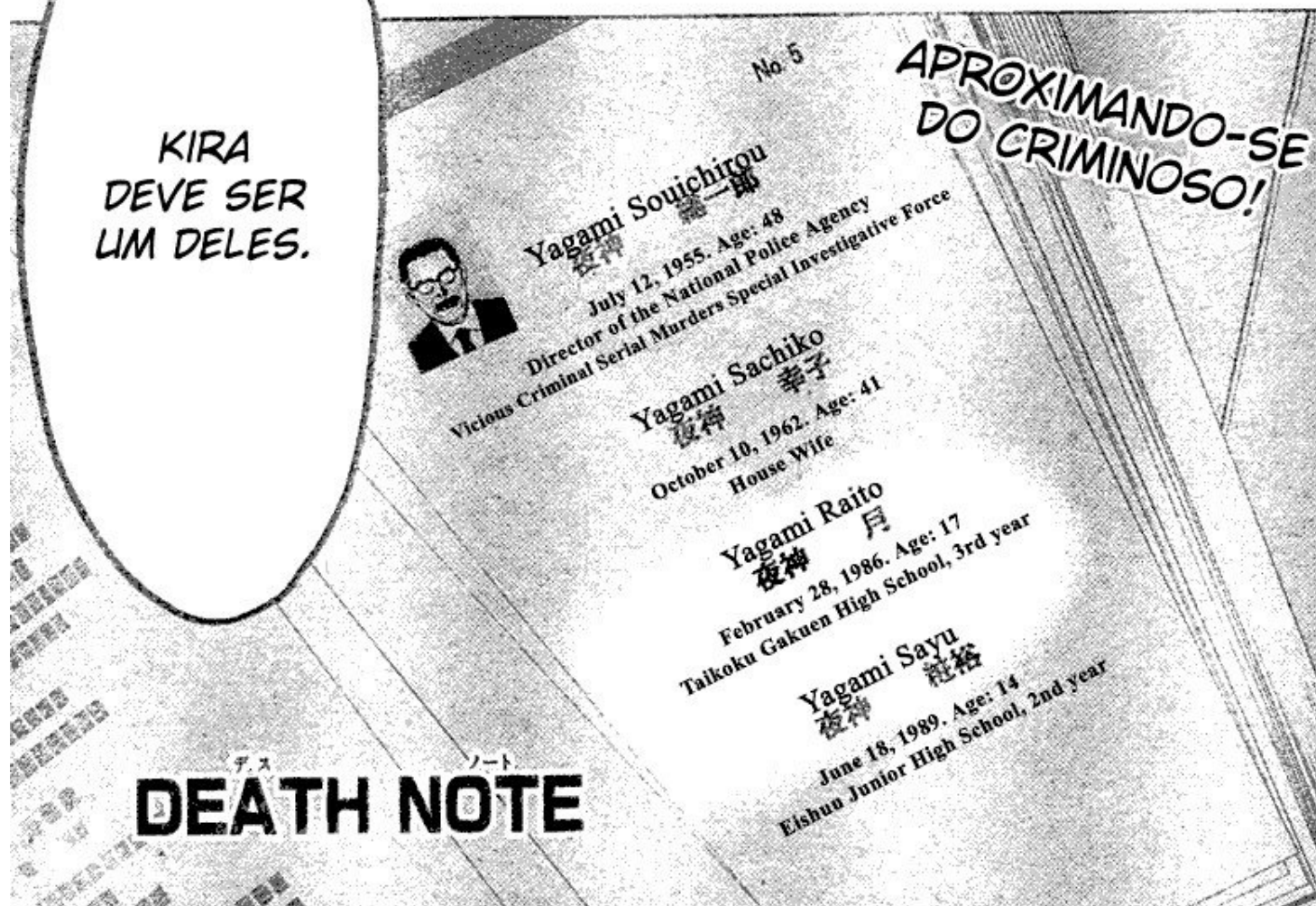
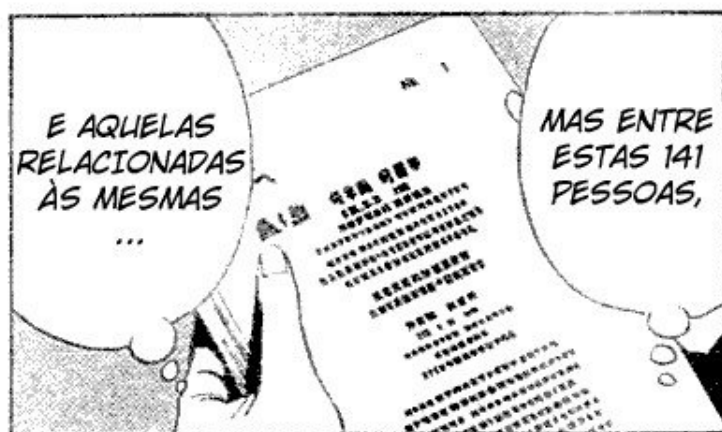
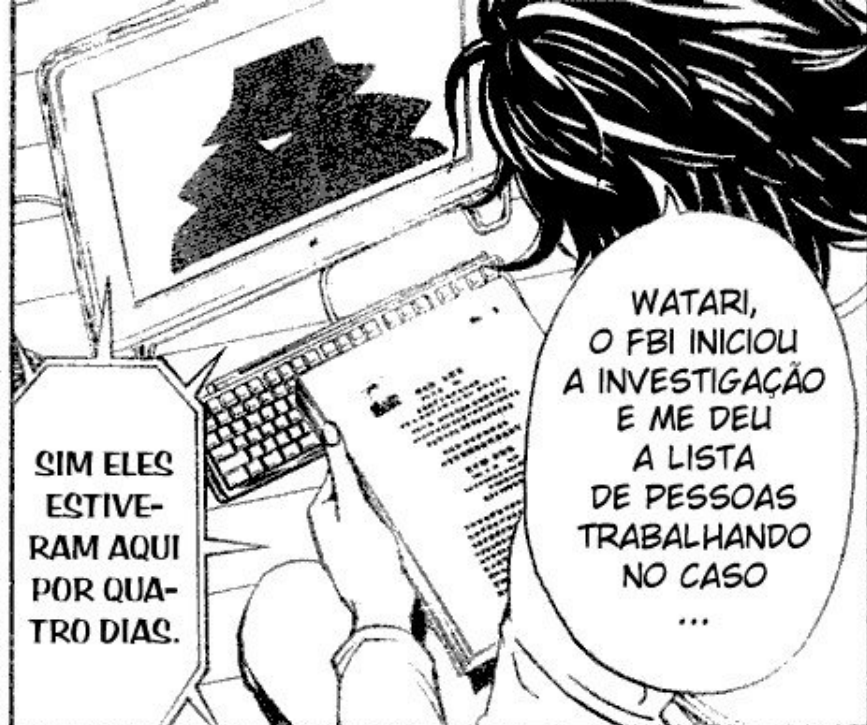
- Gods of death, the original owners of the DEATH NOTE, do not do, in principle, anything which will help or prevent the deaths in the note.

SHINIGAMIS, DONOS ORIGINAIS DO DEATH NOTE, NÃO FAZEM, EM PRINCÍPIO, NADA QUE VENHA A AGILIZAR OU IMPEDIR MORTES PREVISTAS PELO CADERNO.

- A god of death has no obligation to completely explain how to use the note or rules which will apply to the human who owns it.

UM SHINIGAMI NÃO TEM OBRIGAÇÃO DE EXPLICAR COMPLETAMENTE O USO DO CADERNO OU AS REGRAS QUE O REGEM AO HUMANO QUE O GUARDAR.

DEATH NOTE



ページ
PÁGINA. 5 OLHO

QUEM ESTÁ
INSPECIONANDO
QUEM?



DEATH NOTE

デスノート

げんさく
原作

おおば
大場つぐみ

まんが
漫画

おぼた たけし
小畑健

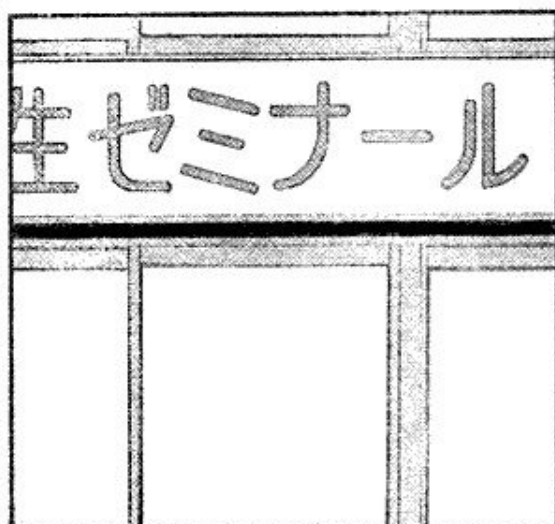
あらすじ

デスノートを持つ悪・夜神月。そして、それを追う世界警察の切り札。殺人を続ける月に対し、内部情報が漏れていると悟ったJはFBIに日本警察の調査を依頼する//

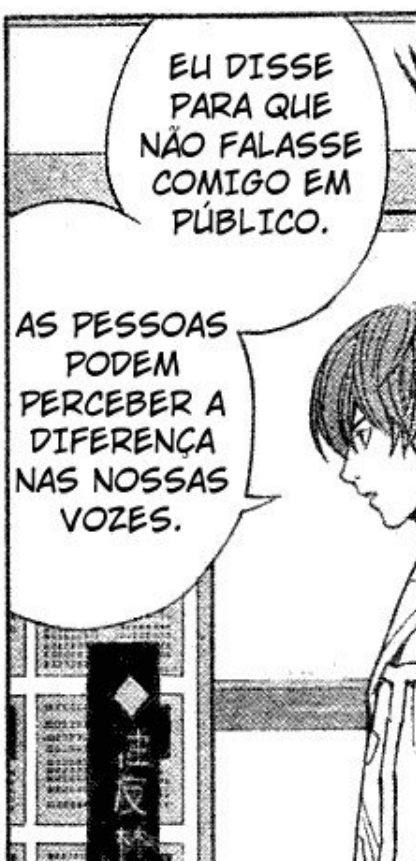
TK

rangeTangerine

www



É POR
ISSO QUE
EU PRECISO
LHE CONTA-
R AGORA.



EU DISSE
PARA QUE
NÃO FALASSE
COMIGO EM
PÚBLICO.

AS PESSOAS
PODEM
PERCEBER A
DIFERENÇA
NAS NOSSAS
VOZES.



RAITO,
EU PRECISO
LHE CONTA-
R ALGO.



MAS

...

E EU TENHO
QUE FICAR
ATÉ QUE, OU
VOCÊ MORRA, OU
O DEATH NOTE
SEJA
PREENCHIDO.



EU NÃO LHE
ODEIO, E, DE
ALGUMA MANEIRA,
EU SINTO QUE
VOCÊ É O
PERFEITO DONO
PARA O
DEATH NOTE.



EU NÃO ESTOU
DO SEU LADO
NEM NO DO L.



EU JÁ
SEI DISSO.





O QUE HÁ
DE ERRADO?
VOCÊ NÃO É
DO TIPO QUE
ME CONTA AS
COISAS
COMO
AGORA
RYUUKU.

MAS,
DESDE QUE
VIVEMOS
JUNTOS,
HÁ ALGO QUE
EU DEVO
DIZER.



ENTÃO,
EU NÃO ME
IMPORTO SE
O QUE VOCÊ
ESTÁ FAZENDO É
CERTO OU ERRADO.



HÁ DOIS
DIAS

É MEIO
IRRITANTE.



O QUE ESTOU
PRESTES A DIZER
NÃO É PARA
O KIRA.

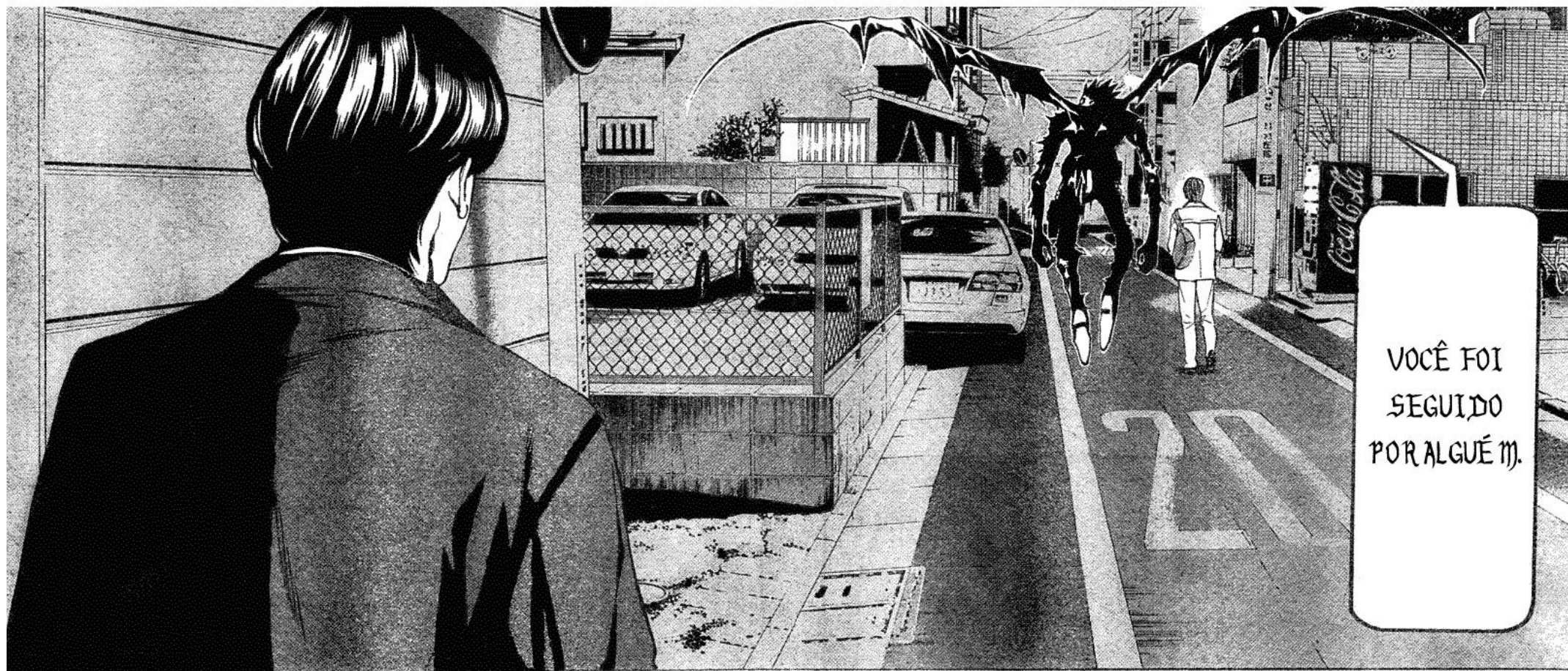
É QUE EU
ME SINTO
MAL NÃO
DIZENDO
ISSO.

HE
HE



FALA
LOGO.

ESTIVE
SEGUINDO-O
ESTE TEMPO
TODO, ENTÃO
PERCEBI
IMEDIATA-
MENTE.



VOCÊ FOI
SEGUIDO
POR ALGUÉM.

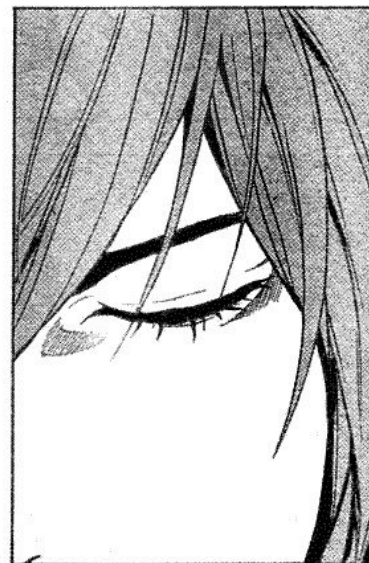


UM
INCRÍVEL
MERO
ESTUDANTE.

HÁ DOIS
DIAS,
ESTE CARA
TEM ME
VISTO COMO
UM MERO
ESTUDANTE

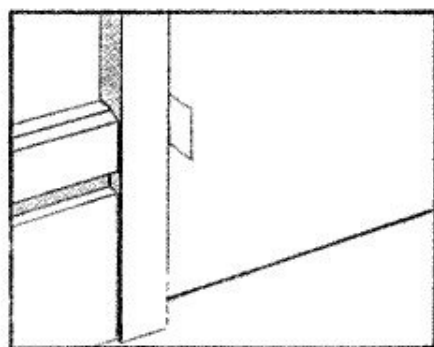


QUE
IRRITANTE.
VOU ME LIVRAR
DELE ASSIM
QUE PUDER.



MESMO QUE ESSE
CARA NÃO POSSA
ME VER, EU TENHO A
SENSAÇÃO DE ESTAR
SENDO OBSERVADO.





AO MENOS,
ELE NÃO
PODE
ENTRAR NO
MEU
QUARTO.



TO DE
VOLTA.

SEJA BEM-
VINDO.



ELE
ESTÁ ATÉ
INVESTIGANDO
MEU PAI.



DESDE QUE O
RELATÓRIO
VAZOU L
SUSPEITA DE
QUALQUER UM
RELACIONADO
AO TIME DE
INVESTIGAÇÃO



ENTÃO QUE
INSTITUIÇÃO
L ESTÁ
USANDO PARA
INVESTIGAR
A POLÍCIA
...?



A POLÍCIA
NUNCA
INVESTIGARIA
ELA
MESMA
...



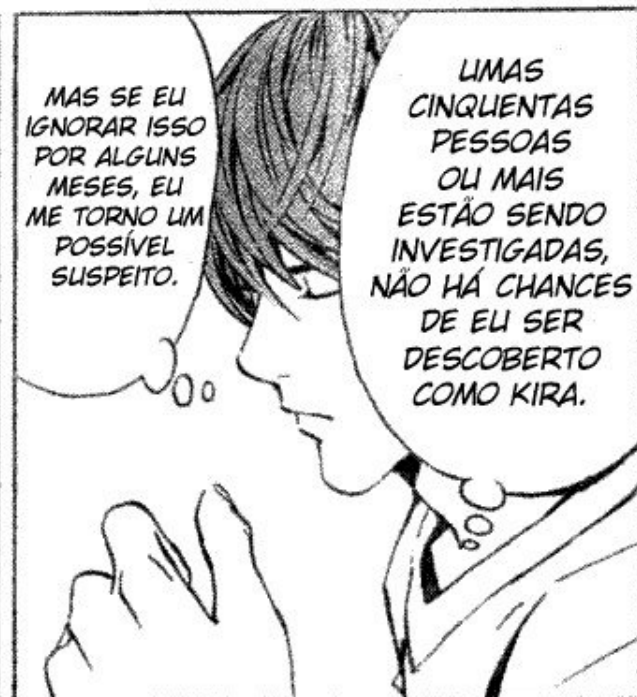
DEVE HAVER
MUITAS
PESSOAS
INVESTIGANDO
A POLÍCIA.



ALÉM DISSO,
A INFORMAÇÃO
VAZOU SEIS
DIAS ATRÁS E
EU APENAS
TENHO SIDO
SEGUIDO
POR DOIS.



MAS SE EU
IGNORAR ISSO
POR ALGUNS
MESES, EU
ME TORNO UM
POSSÍVEL
SUSPEITO.




LIMAS
CINQUENTAS
PESSOAS
OU MAIS
ESTÃO SENDO
INVESTIGADAS,
NÃO HÁ CHANCES
DE EU SER
DESCOBERTO
COMO KIRA.




PRIMEIRO EU
TENHO DE ACHAR
O NOME DA PESSOA
QUE ESTÁ
ME SEGUINDO.
TUDO SE TORNARÁ
MAIS SIMPLES
UMA VEZ QUE
EU O DESCUBRA.



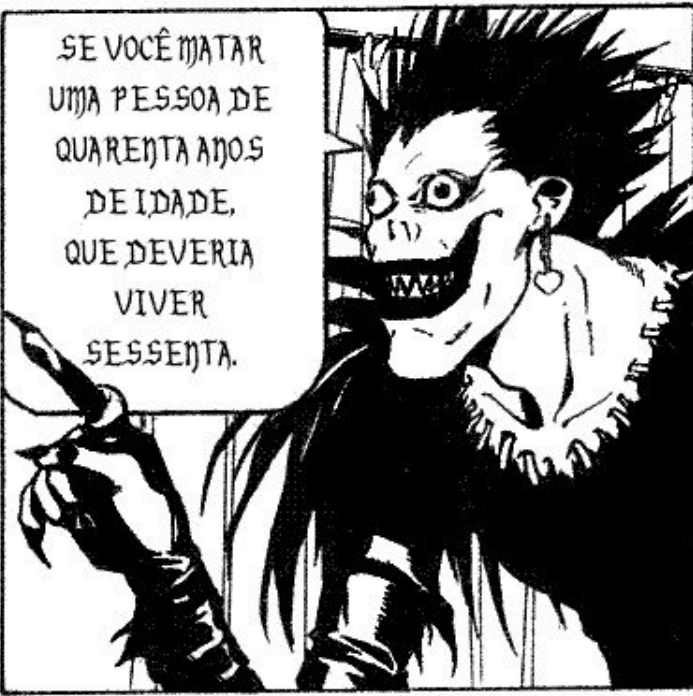


USAR A
VIDA DE UM
HUMANO?


PORQUE OS
SHINIGAMIS
PODEM USAR
A VIDA DE
UM HUMANO.



OS VINTE ANOS QUE VOCÊ NÃO
CONSIDEROU SÃO ADICIONADOS
À VIDA DE UM SHINIGAMI.




SE VOCÊ MATAR
UMA PESSOA DE
QUARENTA ANOS
DE IDADE,
QUE DEVERIA
VIVER
SESSENTA.



MAS EU JÁ VI
SHINIGAMIS
MORREREM PORQUE
FICARAM
PREGUIÇOSOS E
NÃO ESCREVERAM
OS NOVOS NOMES
POR CENTENAS
DE ANOS.

VOCÊ
PODERIA
DIZER QUE
SOMOS
DEUSES.

ENTÃO,
ENQUANTO UM
SHINIGAMI NÃO
FICAR PREGUIÇOSO
ELE NUNCA
MORRERÁ
—
MESMO SE
ELE RECEBER
UM TIRO OU FACADA.



MAS EU
OUVI QUE
É POSSÍVEL
MATAR UM
SHINIGAMI.

EU NÃO
TENHO
MUITA
CERTEZA.

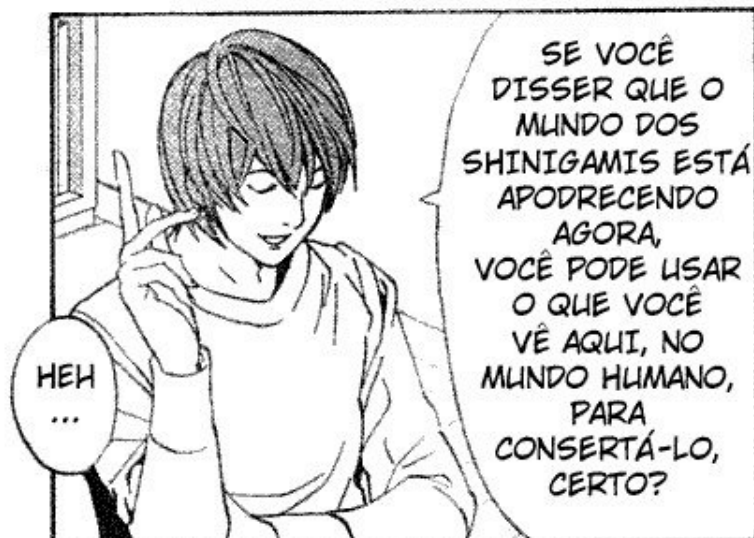


A VIDA DE
NINGUÉM
TEM UM
SENTIDO
...

A VIDA DE
NINGUÉM
TEM PRO-
PÓSITOS.

PARA SER
HONESTO,
O MUNDO DOS
SHINIGAMIS
ESTÁ APO-
DRECENDO.

ELES TOMAM
AS VIDAS
DAS PESSOAS
PELO SIMPLES
DESEJO DE
VIVER.





ESTÁ É A
PRIMEIRA
DIFERENÇA
PRIMORDIAL
QUE EU ESTAVA
FALANDO.

DE QUALQUER
FORMA, SEU
TEMPO DE VIDA
NÃO SERIA
EXTENDIDO PELAS
PESSOAS CUJOS
NOMES VOCÊ
ESCREVE NO
DEATH NOTE.



NÃO É SOBRE
EXTENDER
A VIDA MAS,
ENCURTÁ-LA.

VOCÊ PROVA-
VELMENTE
ACHARIA
A PRÓXIMA
DIFERENÇA
DIVERTIDA
TAMBÉM.

PARA UM
HUMANO
ESSA É
A NOVA
ESTÓRIA
SOBRE
SHINI-
GAMIS.

ISTO É MAIS
INTERESSANTE
QUE AQUILO
QUE FALÁ-
VAMOS
ANTES.

OH
...



E ESCOLHER
QUAL NOME
HUMANO SERÁ
ESCRITO NO
DEATH NOTE

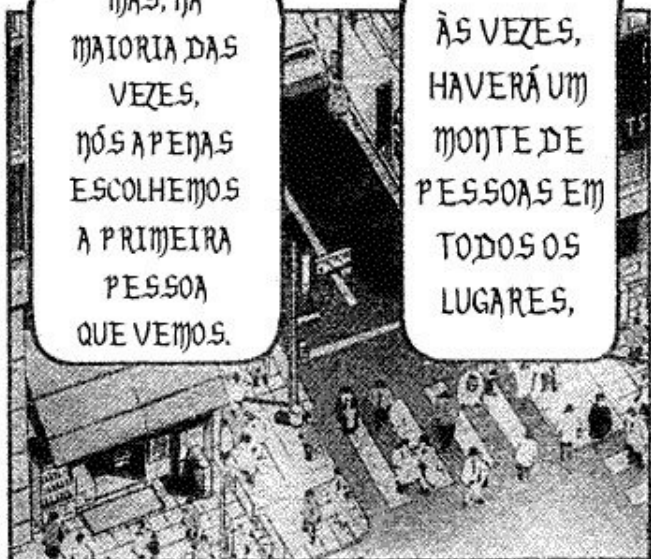
NÓS, SHINIGAMIS,
PODEMOS
SIMPLESMENTE
OLHAR PARA
O MUNDO HUMANO,



É A
SORTE,
NÉ?

MAS, NA
MAIORIA DAS
VEZES,
NÓS APENAS
ESCOLHEMOS
A PRIMEIRA
PESSOA
QUE VEMOS.

ÀS VEZES,
HAVERÁ UM
MONTE DE
PESSOAS EM
TODOS OS
LUGARES,

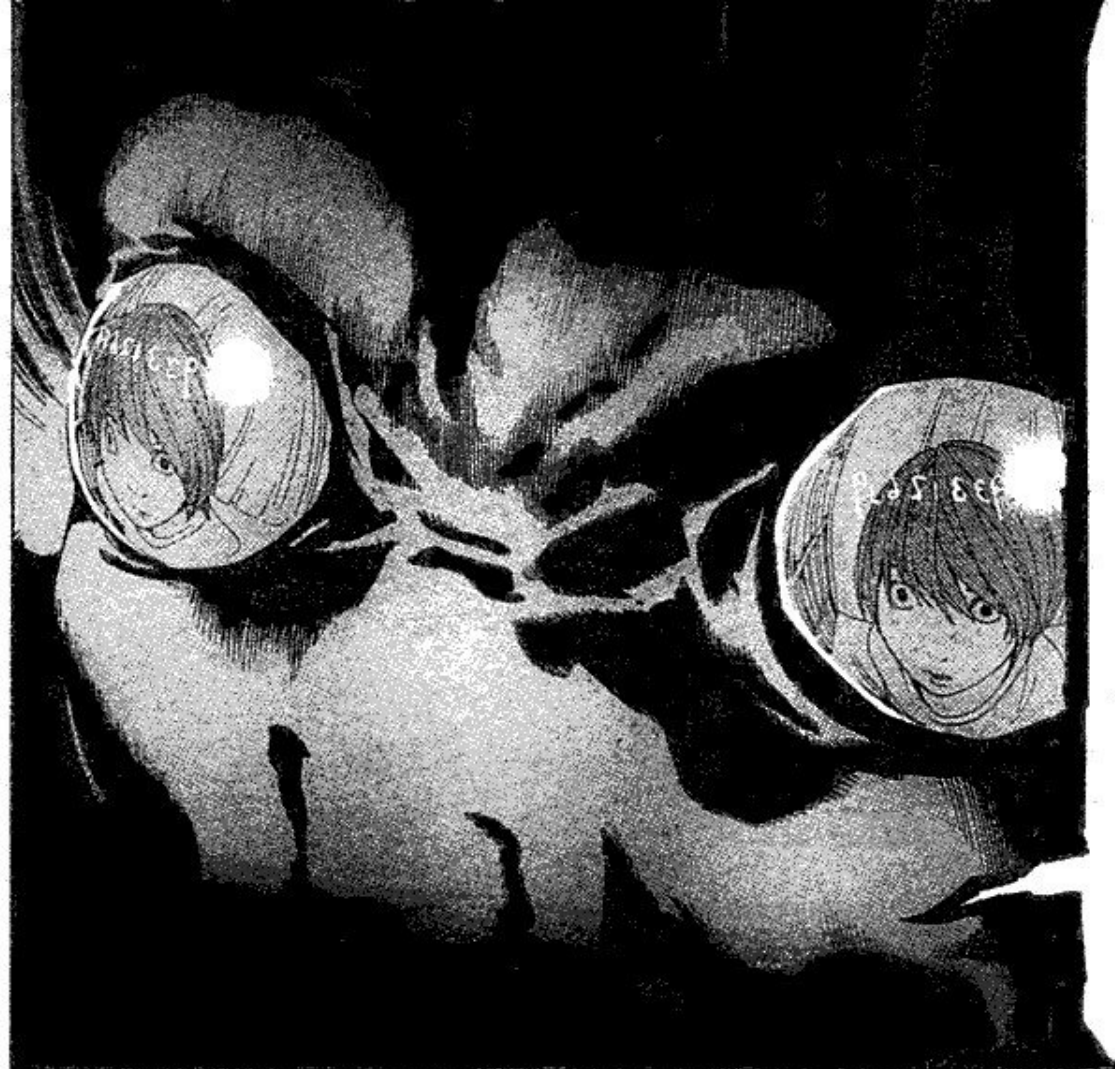


MAS,
COMO PODEMOS
SABER SEUS
NOMES APENAS
OLHANDO
PARA ELAS?

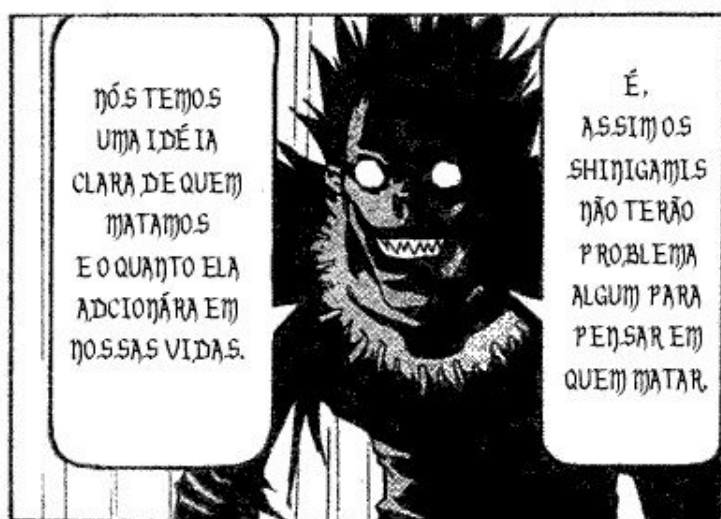


O OLHO DO
SHINIGAMI

...



UM SHINIGAMI
PODE OLHAR
À FACE DE UMA
PESSOA E VER
SEU NOME E
TEMPO DE VIDA.



NÓS TEMOS
UMA IDÉIA
CLARA DE QUEM
MATAMOS
E O QUANTO ELA
ADICIONÁRA EM
NOSSAS VIDAS.

É,
ASSIM OS
SHINIGAMIS
NÃO TERÃO
PROBLEMA
ALGUM PARA
PENSAR EM
QUEM MATAR.



NOME
E TEMPO
DE VIDA?



TAMBÉM
...



A
VERDADEIRA
DIFERENÇA
ESTÁ NOS
NOSSOS OLHOS.



ELES
PODEM
TROCAR DE
OLHOS.

QUANDO O
SHINIGAMI E A
PESSOA QUE
TOCOU O
DEATH NOTE
FAZEM UM
TRATO,



O PREÇO
PELOS OLHOS
DO SHINIGAMI
É
...

TR...
TROCAR
...?



METADE
DO TEMPO
DE VIDA?

.....
!

METADE DO
TEMPO DE
VIDA DA
PESSOA.



SE VOCÊ
TIVER
UM ANO,
MUDA PARA
SEIS ME-
SES.

SIM,
POR EXEMPLO
SE VOCÊ
AINDA TIVER
CINQUENTA ANOS
PARA VIVER,
MUDA PARA
VINTE E CINCO.

YAGAMI RAITO

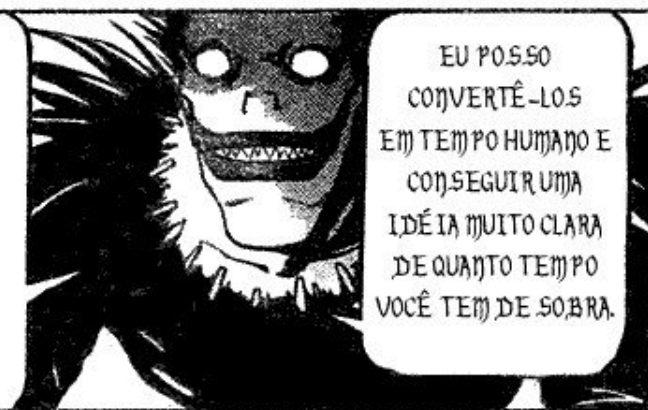
夜神月

9 3 31 2 6 3 9

EU SOU
CAPAZ DE VER
SEU NOME E
TEMPO DE VIDA
TAMBÉM,
RAITO.



MAS, CLARO,
NÃO LHE
CONTAREI
ISSO.



EU POSSO
CONVERTÊ-LOS
EM TEMPO HUMANO E
CONSEGUIR UMA
IDÉIA MUITO CLARA
DE QUANTO TEMPO
VOCÊ TEM DE SOBRA.

É, ESSA
É OUTRA REGRA
DE SHINIGAMIS.



E, UMA VEZ QUE
VOCÊ NÃO ESTÁ NO
LADO DO KIRA
NEM DO L,
MESMO QUE VOCÊ
SOUBESSE O NOME DA
PESSOA QUE IREI
MATAR, VOCÊ NÃO
ME CONTARIA,
CONTARIA?




Light Yagami is shown from the chest up, looking towards Ryuk. He has short, dark hair and is wearing a light-colored shirt. Behind him is a bookshelf filled with books. Ryuk is on the right, looking at Light with a wide, toothy grin. Ryuk has spiky black hair, a large eye, and a small horn-like protrusion on his forehead. He is wearing a dark, patterned garment. The background is a simple room with a bookshelf.

O QUE
SIGNIFICA QUE
CORTAR O TEMPO
DE VIDA É
APENAS ALGO
PARA UM HUMANO
CONSIDERAR.

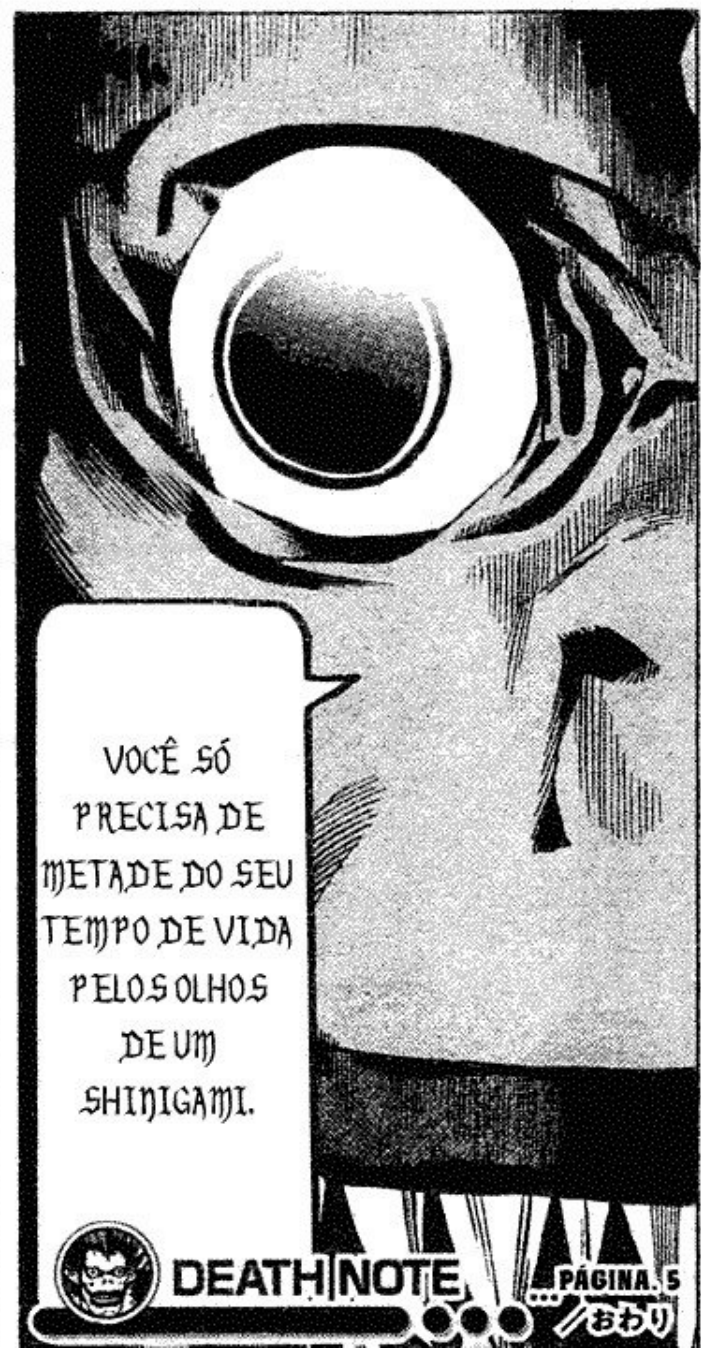
PORQUE
INDEPENDENTE
DE QUANTO
TEMPO ELES
PERDEM DE
SUAS VIDAS,
ELES PODEM
CONSEGUI-LO
USANDO O
DEATH NOTE.

MAS,
ESTE TRATO
CUSTA QUASE
NADA PARA UM
SHINIGAMI.



A close-up of Light Yagami's face, showing his eyes and a slight smile. He has long, dark hair that falls over his forehead. The background is dark and out of focus.

ENQUANTO VOCÊ VER
AS FACES, VOCÊ SABERÁ
QUAL É O NOME DE
QUALQUER UM
...



A close-up of Ryuk's face, showing his large eye and a wide, toothy grin. He has spiky black hair and a small horn-like protrusion on his forehead. The background is dark and out of focus.

VOCÊ SÓ
PRECISA DE
METADE DO SEU
TEMPO DE VIDA
PELOS OLHOS
DE UM
SHINIGAMI.



DEATH NOTE

PÁGINA 5

おわり



DEATH NOTE

HOW TO USE IT

- A god of death can extend his life by putting human names on the note, but humans cannot.

UM SHINIGAMI PODE ESTENDER SUA EXPECTATIVA DE VIDA ESCRIVENDO NOMES HUMANOS NO CADERNO, MAS HUMANOS NÃO PODEM FAZÊ-LO.

- A person can shorten his or her own life by using the note.

UMA PESSOA PODE DIMINUIR SUA PRÓPRIA EXPECTATIVA DE VIDA USANDO O CADERNO

- The human who becomes the owner of the DEATH NOTE can, in exchange of half of his/her remaining life, get the eyeballs of the god of death which will enable him/her to see a human's name and remaining lifetime when looking through them.

O HUMANO QUE SE TORNAR PROPRIETÁRIO DO DEATH NOTE PODE, EM TROCA DE METADE DE SUA EXPECTATIVA DE VIDA RESTANTE, OBTER OS OLHOS DE UM SHINIGAMI, OS QUAIS PERMITIRÃO QUE VEJA O NOME E A EXPECTATIVA DE VIDA DE OUTROS HUMANOS AO OLHAR PARA ELES.

- A god of death cannot be killed even if stabbed in his heart with a knife or shot in the head with a gun. However, there are ways to kill a god of death, which are not generally known to the gods of death.

UM SHINIGAMI NÃO PODE SER MORTO NEM AO SER APUNHALADO NO CORAÇÃO COM UMA FACA, OU ALVEJADO NA CABEÇA POR UMA ARMA DE FOGO. ENTRETANTO, HÁ FORMAS DE MATÁ-LOS, QUE GERALMENTE SÃO DESCONHECIDAS ATÉ PARA OS PRÓPRIOS SHINIGAMI.

DEATH NOTE

PEGUE-ME
SE, FOR CAPAZ

★デスノートの戦慄増す大増23P!!

DEATH NOTE
デスノート

げんさく
原作
まんが
漫画

おおば
大場つぐみ
おぼたけし
小畑健

あらすじ

しの要請によって動いたFBIに尾行される月。その時、死神リユークがある取引を持ちか
けた。残りの寿命の半分で、見ればその人間の名がわかる死神の眼球が手に入ると言うが…。

TK

rangeTangerine

WWW







TAMBÉM DEVE-
RIA DIZER QUE
PODEMOS FAZER
O ACORDO A
QUALQUER HORA,
UMA VEZ QUE
VOCÊ POSSUIR
O DEATH NOTE.

EU SÓ QUERIA
QUE VOCÊ SOU-
BESSE QUE PODE
FAZER A TROCA.
NÃO IA QUERER
MENCIONAR ISSO
MAIS TARDE E
OUVIR RECLAMA-
ÇÕES SOBRE O
PORQUÊ DE NÃO
TER CONTADO
ISSO MAIS CEDO.



VOCÊ NÃO
ACHA QUE DEVE-
RIA TER ME
CONTADO ISSO
QUANDO NOS
CONHECEMOS,
OU INCLUÍDO
TAL NAS INSTRU-
ÇÕES DO
DEATH NOTE?



SE ISSO
É VERDADE,
ENTÃO...



VOCÊ 'NÃO
IA QUERER
MENCIO-
NAR ISSO
TARDE
DEMAIS
...?'



JÁ É
'TARDE
DEMAIS'.

ESTE CARA NÃO TEM MEDO.
SEM NENHUMA CONSIDERAÇÃO PELA
MINHA EXISTÊNCIA COMO UM
SHINIGAMI. ELE REALMENTE
ME PROVOCA...

É...

Ahn?

E?

HÁ ALGO MAIS
PARA ME CONTAR,
SHINIGAMI
RYUKUKU?





QUE
ENGRACADO.

MAS, SABE DE UMA
COISA? SE EU
FIZESSE ESSE TIPO
DE ACORDO, EU ACABA-
RIA ME TORNANDO
UM SHINIGAMI
COMO VOCÊ



RAITO,
VOCÊ JÁ
É...

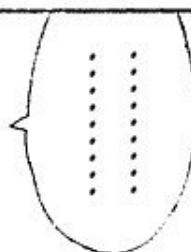
NÃO HÁ
COM QUE
SE PREO-
CUPAR
NESSA
PARTE

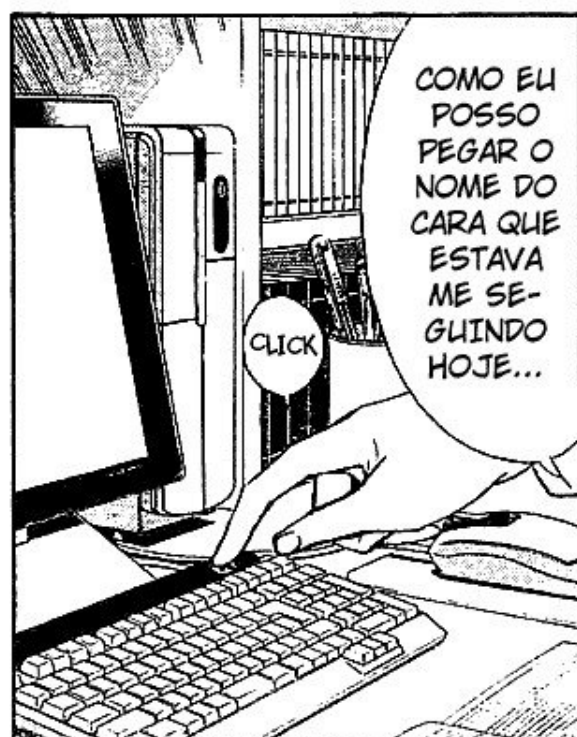
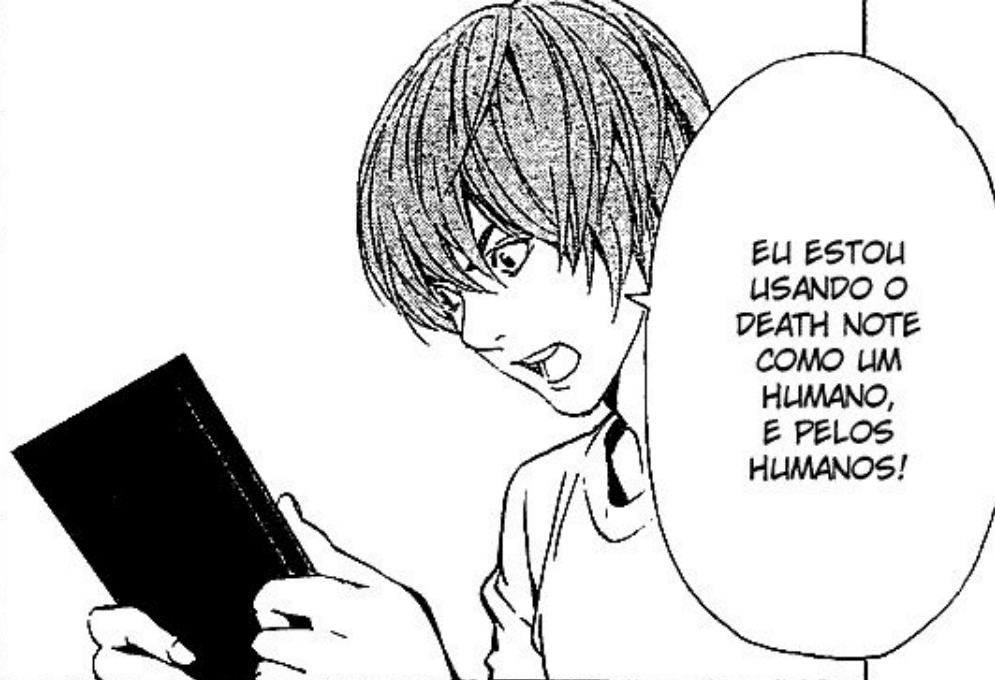


UM BOM
SHINIGAMI.

MAS NÃO
ME COMPARE
AOS SHINI-
GAMIS.

PELO QUE
OLVI, PARECE
QUE ESTOU
FAZENDO
UM ACORDO
MAIOR QUE
'PROPOSTA'
SHINIGAMI
DE SEMPRE.







PRIMEIRO,
EU TENHO
QUE TESTAR
O QUÃO 'ES-
PECÍFICO'
ESTES DETA-
LHES PODEM
SER.

"SE VOCÊ
ESCREVER
O MOTIVO DA
MORTE, TERÁ
SEIS MINUTOS
E QUARENTA
SEGUNDOS
ADICIONAIS
PARA ESCREVER
OS DETALHES
ESPECÍFICOS
DA MORTE."



O QUE
VOCÊ
ESTÁ
PLANE-
JANDO
FAZER?



COMETEU ASSASSINATO NA ENFERMARIA X ASSALTO
À MÃO ARMADA.
30 DE OUTUBRO, ENTROU NO BANCO COM UMA ARMA,
ROUBOU 12 MILHÕES DE YENES, MAS FOI PRESO
DURANTE A FUGA. FERIU GRAVEMENTE CINCO
PESSOAS.



Shirami Misaaki

白身 正亜希

D.O.B. 1 DE AGOSTO, 1955

INCENDIOU 5 PONTOS NA PARTE NORTE DE TÔQUIO.
TODOS RESULTARAM NA QUEIMA DE CASAS DE
FAMILIAS, TOTALIZANDO 13 MORTES.
5 DE NOVEMBRO, PRESO POR TENTATIVA DE
INCENDIO.

UMA ENTRADA NA POLÍCIA: ASSASSINATO
POR FRAUDE DE SEGURO.
MATOU A ESPOSA PELO SEU SEGURO
DE VIDA DE 44 MILHÕES DE YENES
PRESO EM 4 DE NOVEMBRO.



PROCUR

中岡

NAKAKAJI
D.O.B JUNHO

6 CASOS DE ASSALTO À MÃO ARMADA E AS-
SASSINATO DA MAIOR ÁREA METRO-
POLITANA DE TÔQUIO. GRAVEMENTE
MEMBRO DA EQUIPE DA ACREDITAÇÃO
QUE ESCONDENDO-SE NA

POSSO USAR
UMA LISTA DE
CONDENADOS
QUE EU GUARDEI
CASO ESSE TIPO
DE COISA ACONTE-
CESSE.



PODERÁ
SER TAR-
DE DEMAIS
SE EU ES-
PERAR ATÉ
A PRÓ-
XIMA VEZ.

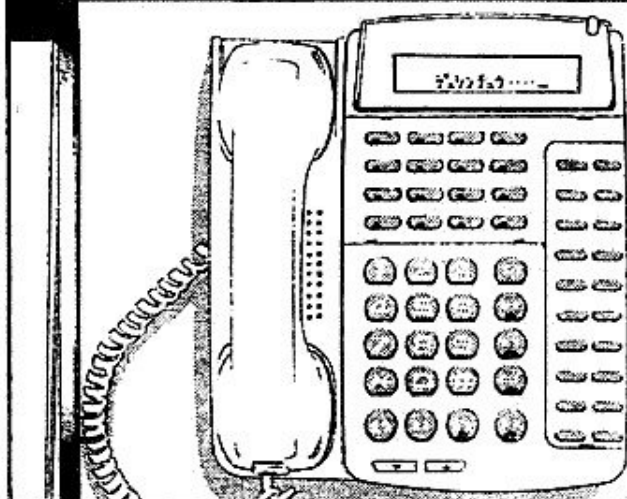
EU TENHO
QUE APRO-
VEITAR O
FATO DE ES-
TAR SENDO
OBSERVADO
AGORA.



E ENTÃO
IRÃO MAIS
A FUNDOS.

SE O CARA QUE
ME PERSEGUE
PENSAR QUE EU
SOU INOCENTE,
ENTÃO, DEPOIS DE
UM TEMPO,
ELES ME IN-
VESTIGARÃO
NOVAMENTE.

RRRRRRRING!



以悪犯進
特別捜





ELE DEIXOU
ALGUM TIPO
DE CÍRCULO
COM UMA ES-
TRELA NELE
NA PAREDE

SIM. SHIRAMI
ESTAVA DEN-
TRO DA CADEIA
QUANDO COR-
TOU SEUS
PRÓPRIOS
DEDOS E DE-
SENHOU COM
SEU PRÓPRIO
SANGUE



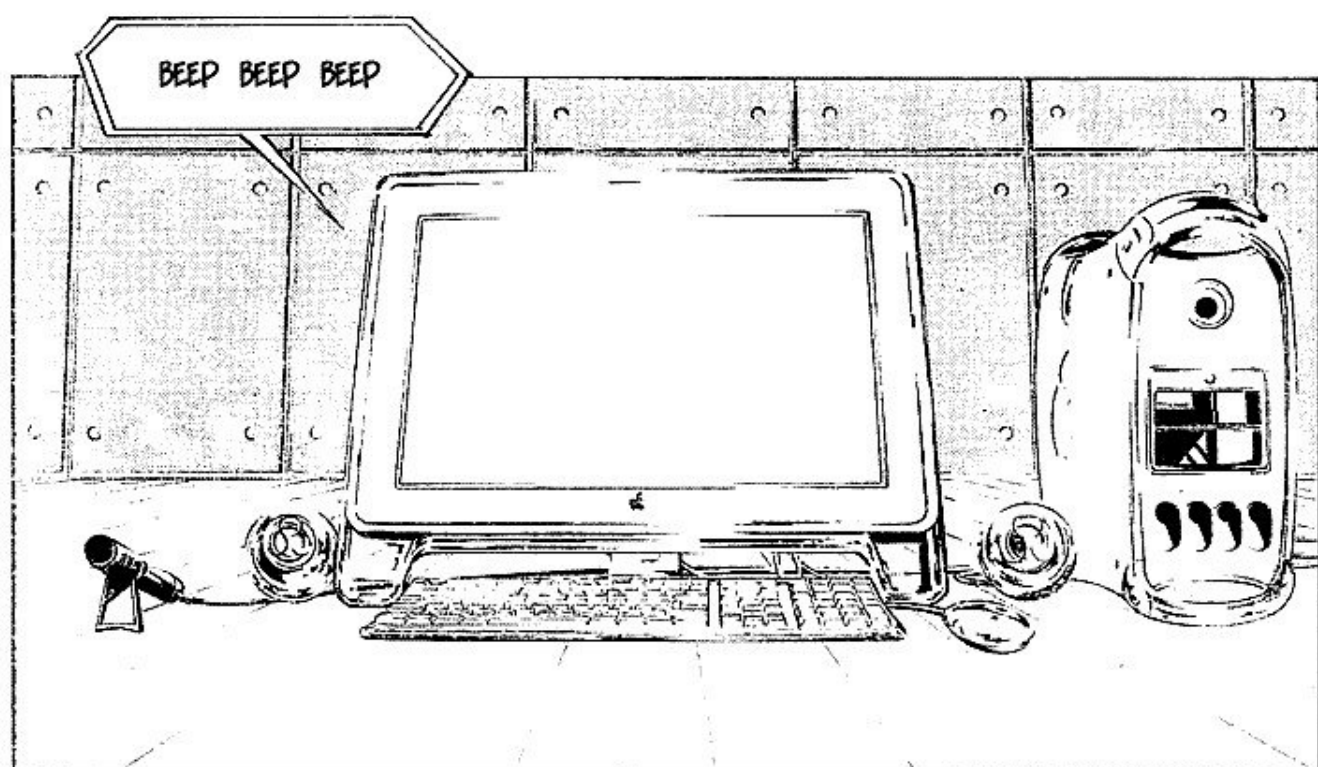
SIM.
EU MANDAREI
UMA CÓPIA,
MAS PARECE QUE
ELE JÁ SABIA
SOBRE KIRA,
LEVANDO-O
A ESCREVER
UMA MENSAGEM
ESTRANHA.

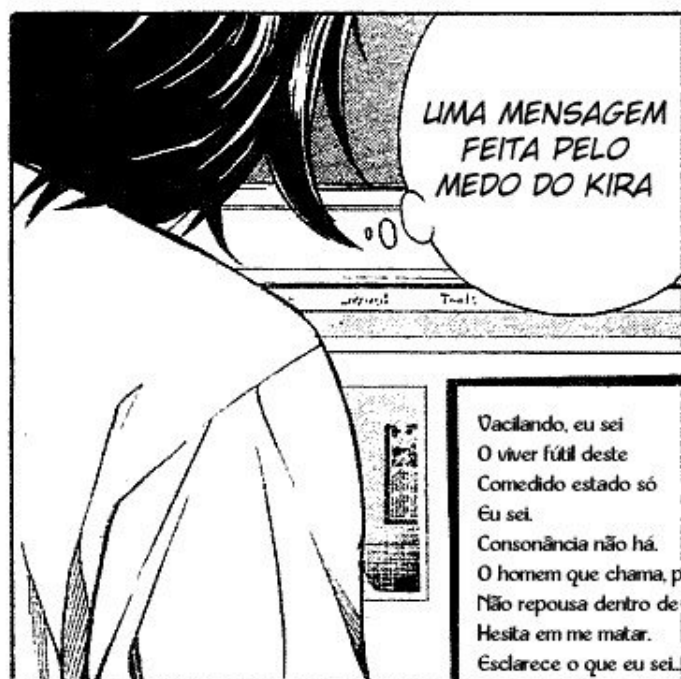
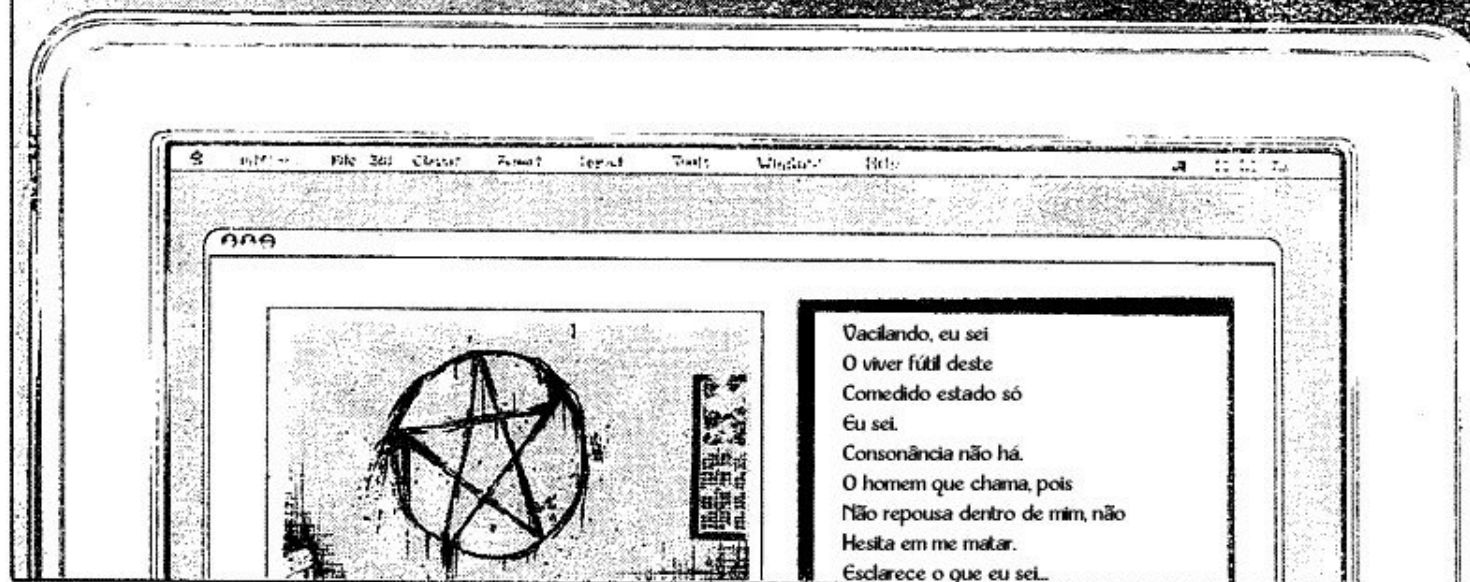
Vacilando, eu sei
O viver fútil deste
Comedido estado que só
Eu conheço.
Saboreio o cálice da perdição.
Aquele que me chama, fora de mim
Beija a morte, e
Indica meu caminho.
Assim eu sei que para o Kira eu sou...
Literalmente a caça

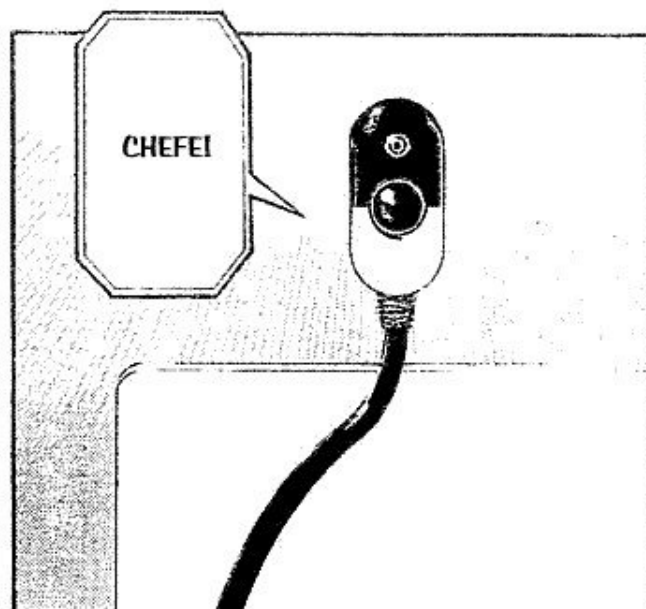
TADANAKA
NOS DEIXOU
COM UM BILHETE
ESTRANHO.



O MAIS ESTRANHO
DE TODOS FOI YODA.
ELE ESCAPOU DA
PRISÃO, ENTROU EM
PÂNICO PARA ACHAR
UM BANHEIRO E
...







氏名	年齢	性別	職業
山田 一郎	25	男	会社員
山田 二郎	22	男	会社員
山田 三郎	20	男	会社員
山田 四郎	18	男	会社員
山田 五郎	15	男	会社員
山田 六郎	12	男	会社員
山田 七郎	10	男	会社員
山田 八郎	8	男	会社員
山田 九郎	6	男	会社員
山田 十郎	4	男	会社員



EU POSSO
USAR O DEATH
NOTE DESTA
MANEIRA,
APESAR DE
TUDO.



SAIU
COMO EU
ESPERAVA.

ESSES TRÊS
CONDUZIRAM SUAS
AÇÕES DA MANEIRA
COMO AS DESCREVI
APÓS ESCREVER
"FALHA CARDÍACA".
OS HORÁRIOS
DE MORTE ESTÃO
PROVAVELMENTE
CORRETOS
TAMBÉM.


ISETA OSABUMYOSHI
世田 卯三吉

FALHA CARDÍACA

ESCAPOU DA PRISÃO E EM 1968 MORRE AS 1800 NO BANHEIRO

ISHIRAMI MISA AKO
白身 正亜希

FALHA CARDÍACA

DESENHOU  NA PAREDE DA PRISÃO E

UM ESCAPOU PARA O
BANHEIRO QUE EU
ESPECIFIQUEI NO
CADERNO, OUTRO DESENHOU
O SÍMBOLO COMO EU
DESENHEI NO CADERNO
E O OUTRO ESCREVEU O
QUE EU ESCREVI NO
CADERNO.

6 : 00

É FISICAMENTE IMPOSSÍVEL PARA UMA PESSOA NUMA PRISÃO JAPONESA ÀS 5:30 ESTAR NA FRANÇA ÀS 6, ENTÃO ELE SIMPLEMENTE MORREU DE ATAQUE CARDÍACO.

COMO "MORRE ÀS 6 DA TARDE NA FRENTE DA TORRE EIFFEL."

5 : 30



PARA OS OUTROS TRÊS, EU TENTEI ALGUNS MOTIVOS IMPENSÁVEL DE MORTE.

EU QUASE PENSEI QUE FUNCIONARA, MAS EU ACHO QUE ELE NÃO PODE ESCREVER SOBRE ALGUÉM QUE ELE NÃO CONHEÇA OU PENSAMENTOS QUE NUNCA TENHA TIDO.

FINALMENTE, EU ESCREVI "ESCREVA 'EU SEI QUE L NÃO CONFIAM NA POLÍCIA'."

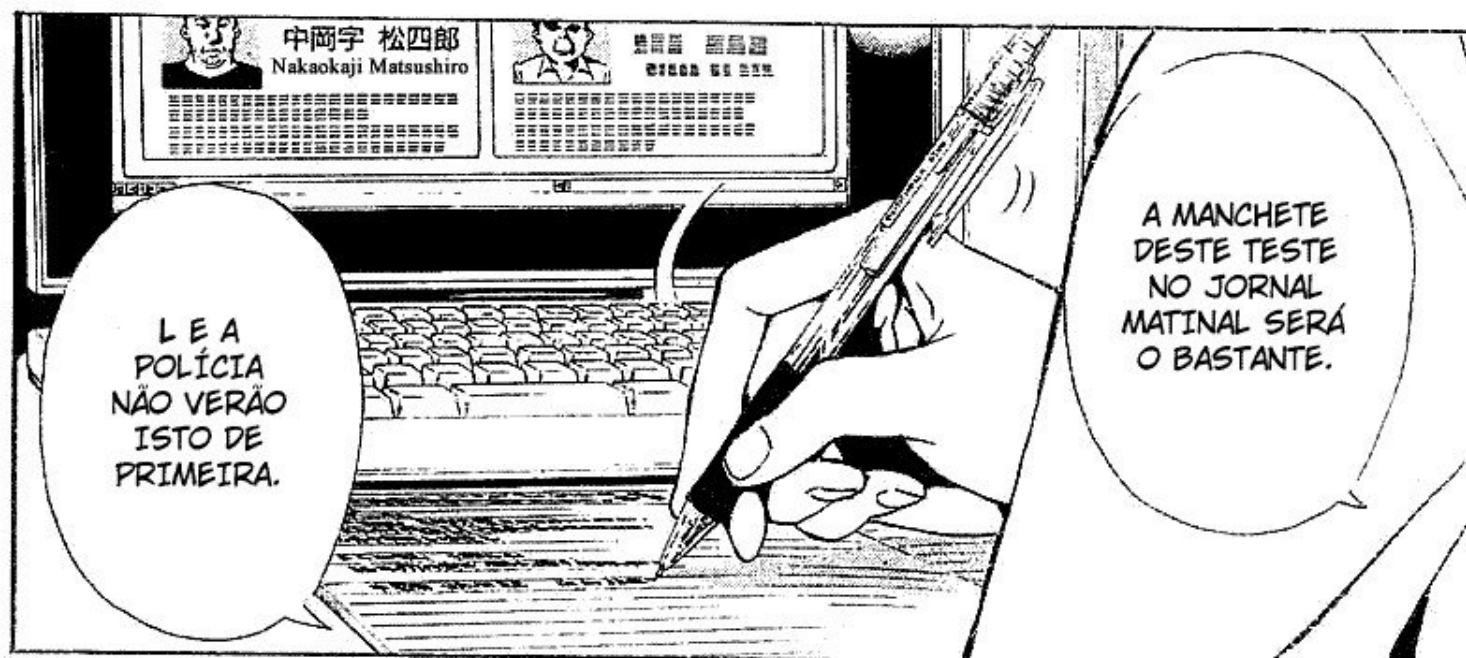
MAS VOCÊ NÃO PODE DESENHAR O ROSTO DE ALGUÉM QUE VOCÊ NÃO CONHEÇA.

DEPOIS, EU ESCREVI 'DESENHE UMA IMAGEM DO ROSTO DO L'.

MAS SE AS AÇÕES ESTIVEREM DENTRO DAS RESTRIÇÕES IMPOSTAS PELO DEATH NOTE, VOCÊ PODE OBRIGÁ-LOS A FAZER QUALQUER COISA ANTES DE MORRER.

EM OUTRAS PALAVRAS, MESMO COM O DEATH NOTE VOCÊ NÃO PODE FAZER O IMPOSSÍVEL





MAS SE NÃO
FOI APENAS
UM TESTE...

SE ELE AGIR
AGORA, ELE
PODE ATRAIR
A ATENÇÃO
DO FBI

SE O KIRA
ESTAVA FA-
ZENDO TESTES
COM ESSES
CRIMINOSOS,
ENTÃO O QUE
ELE QUERIA DES-
COBRIR COM
OS TESTES?

Vacilando, eu sei
O viver fútil deste
Comedido estado que só
Eu conheço.
Saboreio o cálice da perdição.
Aquele que me chama, fora de mim
Beija a morte, e
Indica meu caminho.
Assim eu sei que para o Rira eu sou...
Literalmente a caça

AH!

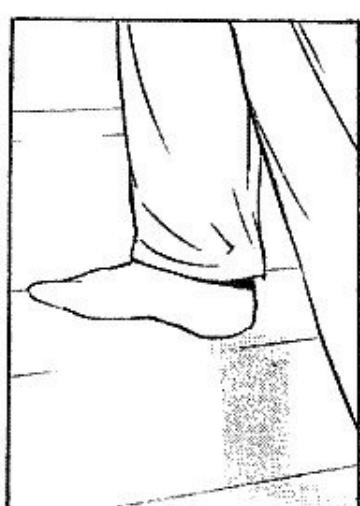
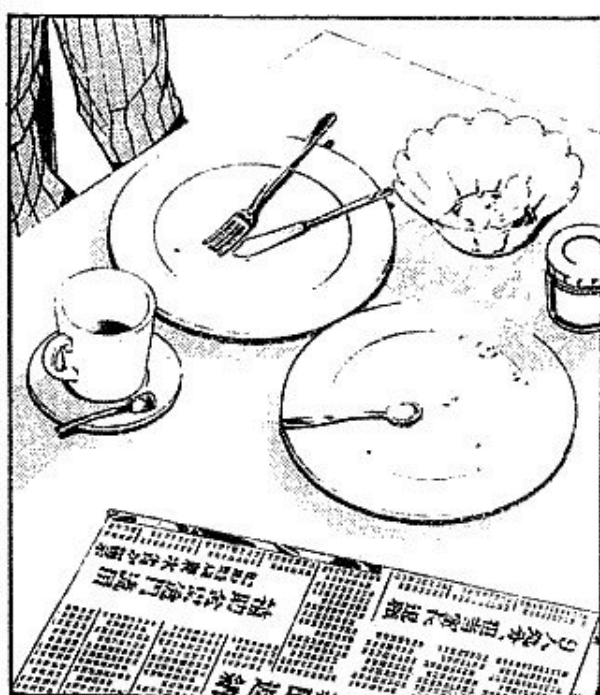
ALGUM TIPO DE
MENSSAGEM

O BILHETE
E O
SÍMBOLO...

Vacilando, eu sei
O viver fútil deste
Comedido estado que só
Eu conheço.
Saboreio o cálice da perdição.
Aquele que me chama, fora de mim
Beija a morte, e
Indica meu caminho.
Assim eu sei que para o Rira eu sou...
Literalmente a caça

O QUE
É ISTO?

Vacilando, eu sei
O viver fútil deste
Comedido estado q
Eu conheço.
Saboreio o cálice d
Aquele que me cha
Beija a morte, e
Indica meu caminho
Assim eu sei que pa
Literalmente a caça





Nakaokaji Matsushiro

ASSALTANTE DE LOJA DE CONVENIÊNCIA APUNHALADO E MORTO PELA PRÓPRIA FACA

Um assaltante de uma loja de conveniência foi apunhalado e morto pela própria faca durante uma tentativa de roubo. O crime ocorreu na noite de sábado (19) em uma loja localizada no bairro de Nishi-Shinjuku, no centro de Tóquio. O suspeito, identificado como Nakaokaji Matsushiro, 34 anos, foi encontrado morto no chão da loja, com uma faca cravada no peito. A polícia está investigando o caso e buscando por testemunhas.

Segundo relatos, o suspeito entrou na loja e começou a roubar mercadorias. Quando foi pego pelo gerente, ele reagiu agressivamente e tirou uma faca de seu bolso. O gerente tentou desarmá-lo, mas foi atingido no peito. O suspeito fugiu para o fundo da loja, onde se jogou no chão. A polícia chegou minutos depois e encontrou o corpo do suspeito com a faca ainda cravada no peito.

O gerente da loja, que está se recuperando de ferimentos leves, relatou que não viu o rosto do suspeito antes dele sacar a faca. Ele também afirmou que não sabia quem era o suspeito. A polícia está realizando buscas em todo o bairro para encontrar o suspeito, caso ele tenha fugido. Até o momento, não há nenhuma pista concreta.



UM LADRÃO PROCURADO PEGO NA FITA PELA CÂMERA DA LOJA

Um ladrão procurado por roubo de uma loja de conveniência foi pego na fita da câmera de segurança da loja. O crime ocorreu na noite de sábado (19) em uma loja localizada no bairro de Nishi-Shinjuku, no centro de Tóquio. O suspeito, identificado como Nakaokaji Matsushiro, 34 anos, foi encontrado morto no chão da loja, com uma faca cravada no peito. A polícia está investigando o caso e buscando por testemunhas.

REGRA POLICIAL DE AUTO-DEFESA PELO TRABALHADOR TEMPORÁRIO

A regra policial de auto-defesa para trabalhadores temporários foi aprovada. A medida visa proteger os direitos dos trabalhadores temporários e garantir que eles sejam tratados de forma justa e equitativa. A regra estabelece que os empregadores devem fornecer treinamento adequado e equipamentos de proteção para os trabalhadores temporários. Além disso, a regra também prevê a possibilidade de ação judicial para os trabalhadores temporários que forem vítimas de discriminação ou tratamento injusto.



身正亜希 FALHA
SENHOU (NAKOKAJI MATSUSHIRO)
中岡字 松四郎 MORTE POR PERDA DE SAN
ENTRA NUMA LOJA DE CONVENIÊNCIAS COM UMA FA
APUNHALADO POR SUA PRÓPRIA FACA NO ESTÔMA
MORRE AS 130

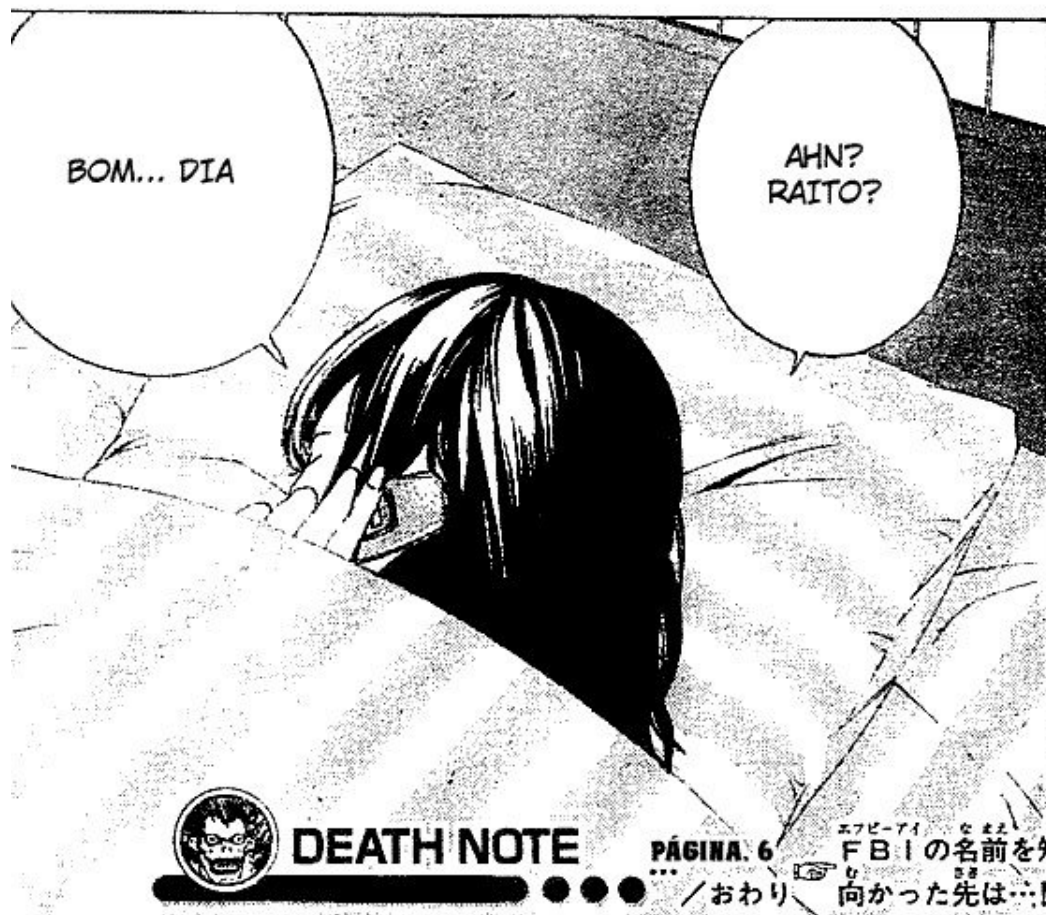
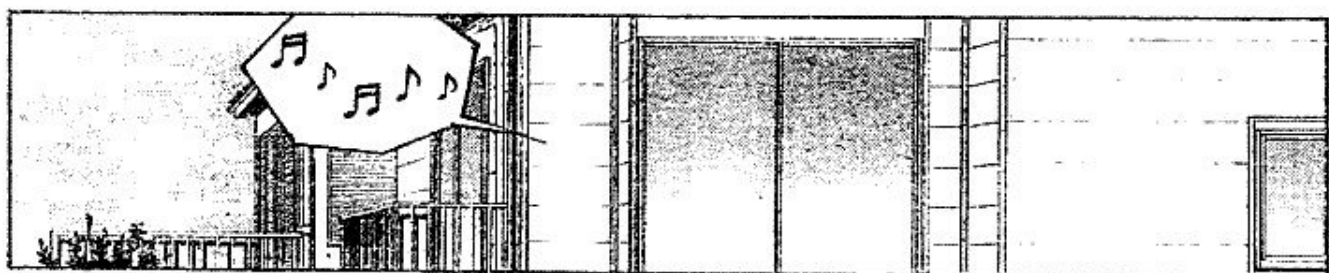
PELAS MINHAS
DIREÇÕES,
SER TOMADO
POR TANTOS
DETALHES.

VIRA

ESTE
DEATH NOTE
É INCRÍ-
VEL.







DEATH NOTE

PÁGINA. 6

／おわり

エフビーアイ 名まえ し 月が
FBIの名前を知るために、月が
向かった先は...!? 次号、「標的」!!



DEATH NOTE

How to use it

VI

- The conditions for death will not be realized unless it is physically possible for that human or it is reasonably assumed to be carried out by that human.

AS CONDIÇÕES DA MORTE NÃO SERÃO EFETIVADAS A MENOS QUE SEJAM FÍSICAMENTE POSSÍVEIS PARA AQUELE HUMANO, OU RAZOAVELMENTE PASSÍVEIS DE SEREM PROTAGONIZADAS POR AQUELE HUMANO.

- The specific scope of the condition for death is not known to the gods of death, either. So, you must examine and find out.

O ÂMBITO ESPECÍFICO DA CONDIÇÃO DA MORTE NÃO É CONHECIDO PELOS SHINIGAMIS, ENTRETANTO. ASSIM SENDO, DEVE-SE EXPERIMENTAR E DESCOBRIR.

DEATH NOTE

ページ
PÁGINA. 7 ALVO

© CERTO
COM
CORACÃO-FRIO



DEATH NOTE
デスノート
原作 ぎんざく 天場つぐみ
漫画 まんが 小畑健

あらすじ

顔と名がわかれば、その人間を殺せるデスノート。それを手にし殺人を重ねる夜神月を
尾行するFBI / その尾行者の名を知りたい月はGFに電話を…。何を考えている…!?

TK

rangeltangerine

www



TENDO UM ENCONTRO
NUM PARQUE DE DIVERSÕES?
QUE TIPO DE PLANO É ESSE?



PARA QUE
PUDESSE
CONSEGUIR
O NOME DO
PERSEGUI-
DOR...

VOCÊ FEZ UM
PLANO DIÁRIO
NA NOITE
PASSADA...



Um
Encon-
tro?

É. IR A UM
ENCONTRO
NÃO DESPER-
TARÁ NENHUMA
SUSPEITA DO
PERSEGUIDOR.



SE EU
OLHASSE,
SERIA
CHATO.



NÃO.

RYUKU,
VOCÊ NÃO
LEU O QUE
EU ESCREVI NO
DEATH NOTE?



ENTÃO VOCÊ
TERÁ QUE
OBSERVAR.



AH,
É...

E AGORA
EU TENHO
QUE IR COM
O RAITO,
QUE SORTE!

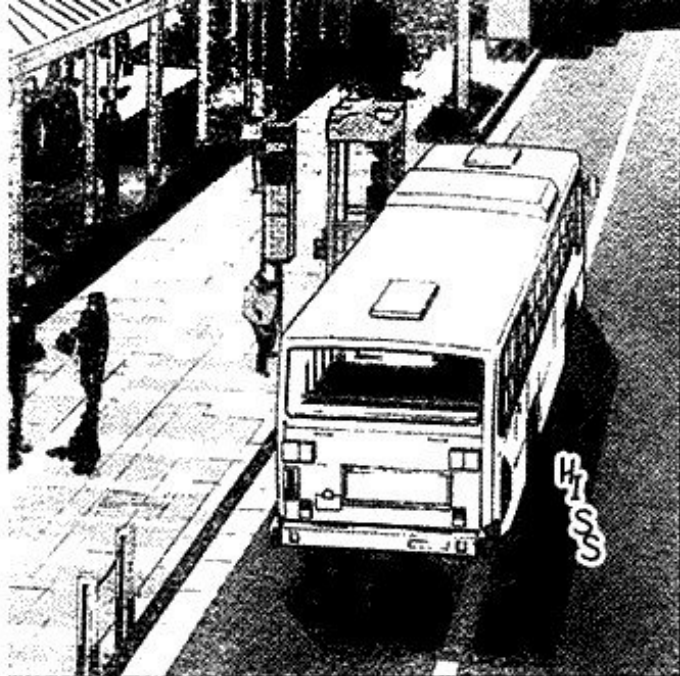
EU SEMPRE
QUIS IR
PARA O
SPACE LAND
DESDE O
PRIMÁRIO



DESCULPA,
ESTOU
ATRASADO?

O ÔNIBUS
ESTARÁ AQUI
EM CINCO
MINUTOS,
NÃO SE PREO-
CUBE COM
ISSO.

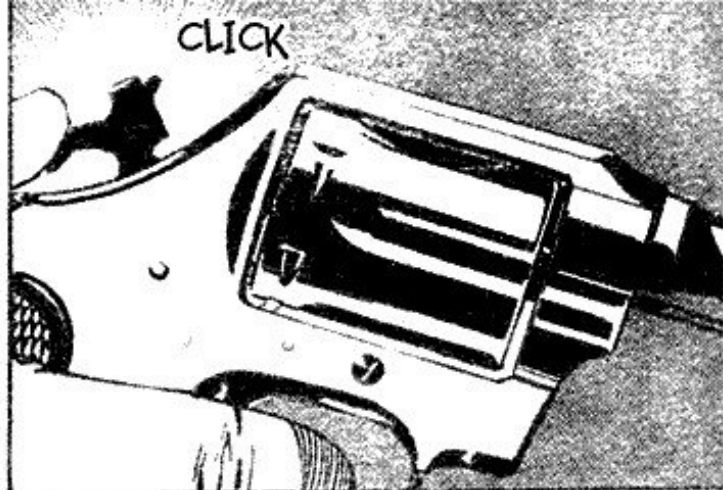




ESTOU
SEQUESTRANDO
ESSE ÔNIBUS!



CLICK



AHN?



O...
QUÊEE?!



LIGUE
PARA
ELES.



MOTORISTA,
VOCÊ SABE
O NÚMERO
DE TELEFONE
DA SPACE
LAND, CERTO?

S...
SIM.



CALADOS!
EU MATAREI
QUALQUER
ENGRACA-
DINHO!



NÓS...
NÓS FOMOS
SEQUESTRADO
POR UM
HOMEM
ARMADO.



EU SOU O
MOTORISTA
DO ÔNIBUS 124.

DIGA A
ELE O
QUE ESTÁ
ACON-
TECENDO.



AGORA
OUÇA
CUIDADO-
SAMENTE.

ELE ESTÁ
DIZENDO
A VERDADE.



ME DÁ
O TELE-
FONE!



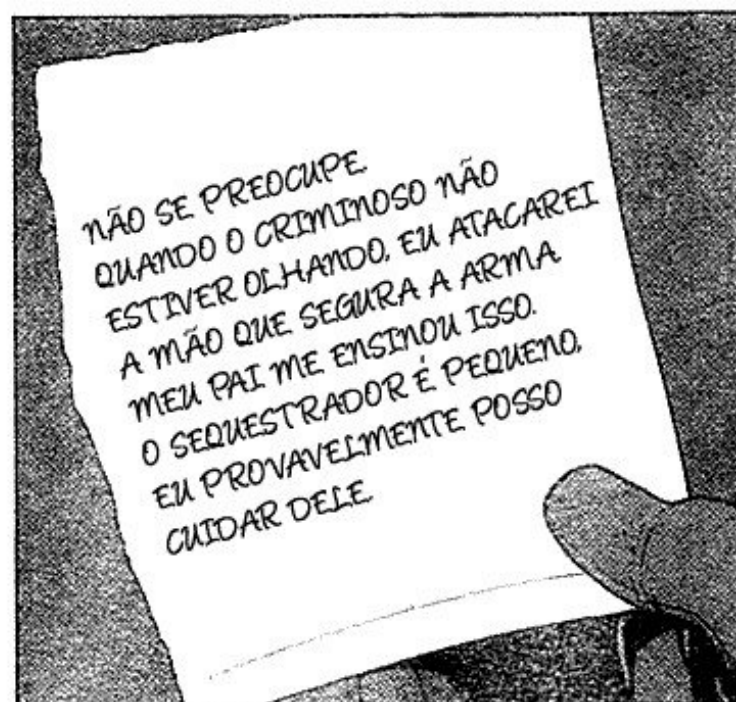
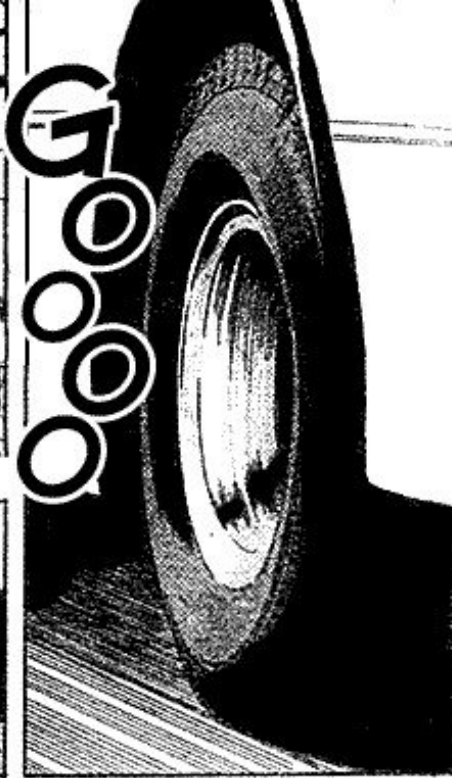
HEH

BEEP

SE VOCÊ NÃO
FIZER NADA
OU CHAMAR A
POLÍCIA, EU
MATAREI TO-
DOS OS PAS-
SAGEIROS
DESTE
ÔNIBUS.



ANTES QUE
O ÔNIBUS CHEGUE,
DIGA PARA UMA
GAROTA TRAZER
OS RELATÓRIOS
FINANCEIROS
DE ONTEM À
PENÚLTIMA
PARADA DE ÔNI-
BUS ANTES DA DO
SPACE LAND



GOOOOO

VOCÊ NÃO TEM
QUE ESCREVER
NO PAPEL. O
SEQUESTRADOR
NÃO CONSEGUE
NOS OLHAR COM
O BARULHO DO
ÔNIBUS.

AMASSA

DESCULPA,
MAS EU
POSSO PER-
CEBER QUE
VOCÊ NÃO
É JAPONÊS
POR CAUSA
DO SOTA-
QUE.

ESCORREDO

!?

VOCÊ PODE
ME PROVAR
QUE NÃO É
O PARCEIRO
DO CRIMI-
NOSO?

É, EU SOU
UM AMERI-
CANO JAPO-
NÊS.



ESTE TIPO DE COISA
ACONTECE FREQUEN-
TEMENTE: FAZER AS
PESSOAS ACREDITAREM
QUE HÁ APENAS UM
CRIMINOSO, QUANDO
HÁ, NA REALIDADE,
OUTRO SE ESCONDENDO

PAR...
PAR-
CEIRO?



O FILHO DO
YAGAMI NÃO
É O MATADOR,
SE NÃO O CRI-
MINOSO JÁ
TERIA MORRIDO
DE ATAQUE
CARDÍACO A
ESSA ALTURA.

NÃO
TEM
COMO
...



ENTÃO,
É VOCÊ?

NÃO...
ISSO É IMPOS-
SÍVEL...



ENTÃO O L
ESTÁ PEDINDO
PARA QUE O FBI
INVESTIGUE A
POLÍCIA

FBI
!!



AQUI
ESTÁ
A PROVA.

Raye Penber



CERTO.

ENTÃO
EU DEIXO
ISSO COM
VOCÊ.

EU ACREDITO
EM VOCÊ. MAS
NÃO SEI POR
QUE O FBI
ESTÁ AQUI.

SIM.

VOCÊ
TEM UMA
ARMA?

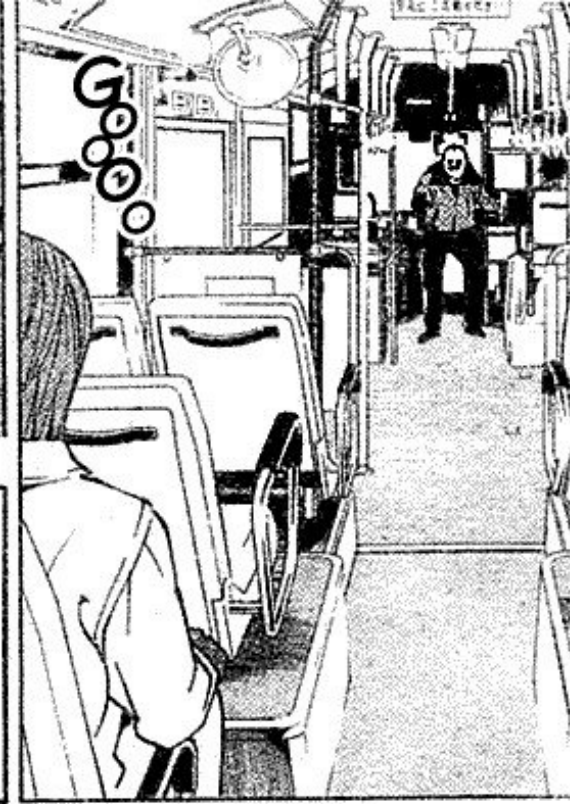
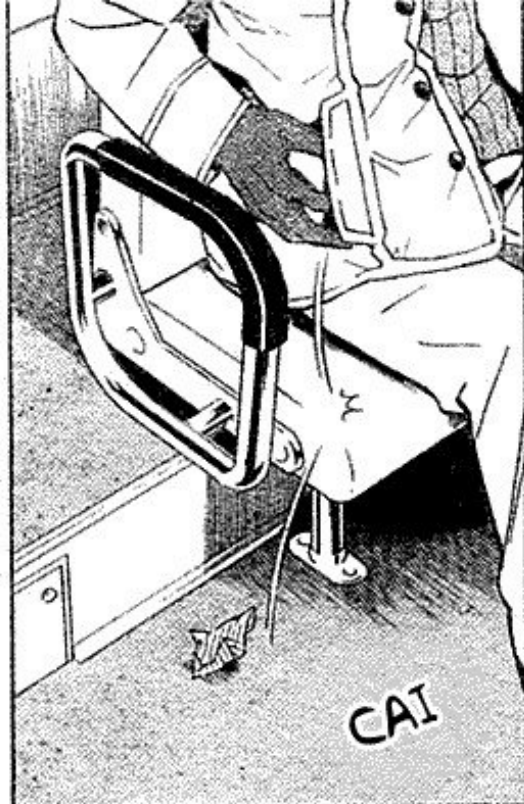
ELE ROUBOU
UM BANCO
E FUGIU DEPOIS
DE TER MATADO
TRÊS PESSOAS.
ELE É UM
HOMEM MUITO
PERIGOSO

ESSE CARA
ESTEVE NO
NOTICIÁRIO
HÁ UNS DIAS
ATRÁS

EU NÃO DEVO
PENSAR MUITO
AGORA, SALVAR
VIDAS É MAIS
IMPORTANTE

MAIS CRIMINOSOS
AMERICANOS
MORRERAM,
NA REALIDADE.
MESMO QUE
USÁSSEMOS
O FBI PARA
ACHAR O MA-
TADOR, ELE
NÃO SERIA
ALGUÉM DA
POLÍCIA JA-
PONESA

EU NÃO
PODEREI USAR
A ARMA ATÉ
O ÚLTIMO SE-
GUNDO. EU ME
PERGUNTO
POR QUE A
POLÍCIA ACHA
QUE O ASSAS-
SINO ESTÁ NO
JAPÃO?





QUE CHATO!



TSC,
UM BILHETE
DE ENCON-
TRO.

1127.
IR PARA SPACE LAND
A ESTAÇÃO DE ÔNIBUS
SUL DO PARQUE



NÃO
FAÇA
NENHUM
MOVI-
MENTO
SÚTIL
OU EN-
TÃO



OUÇA

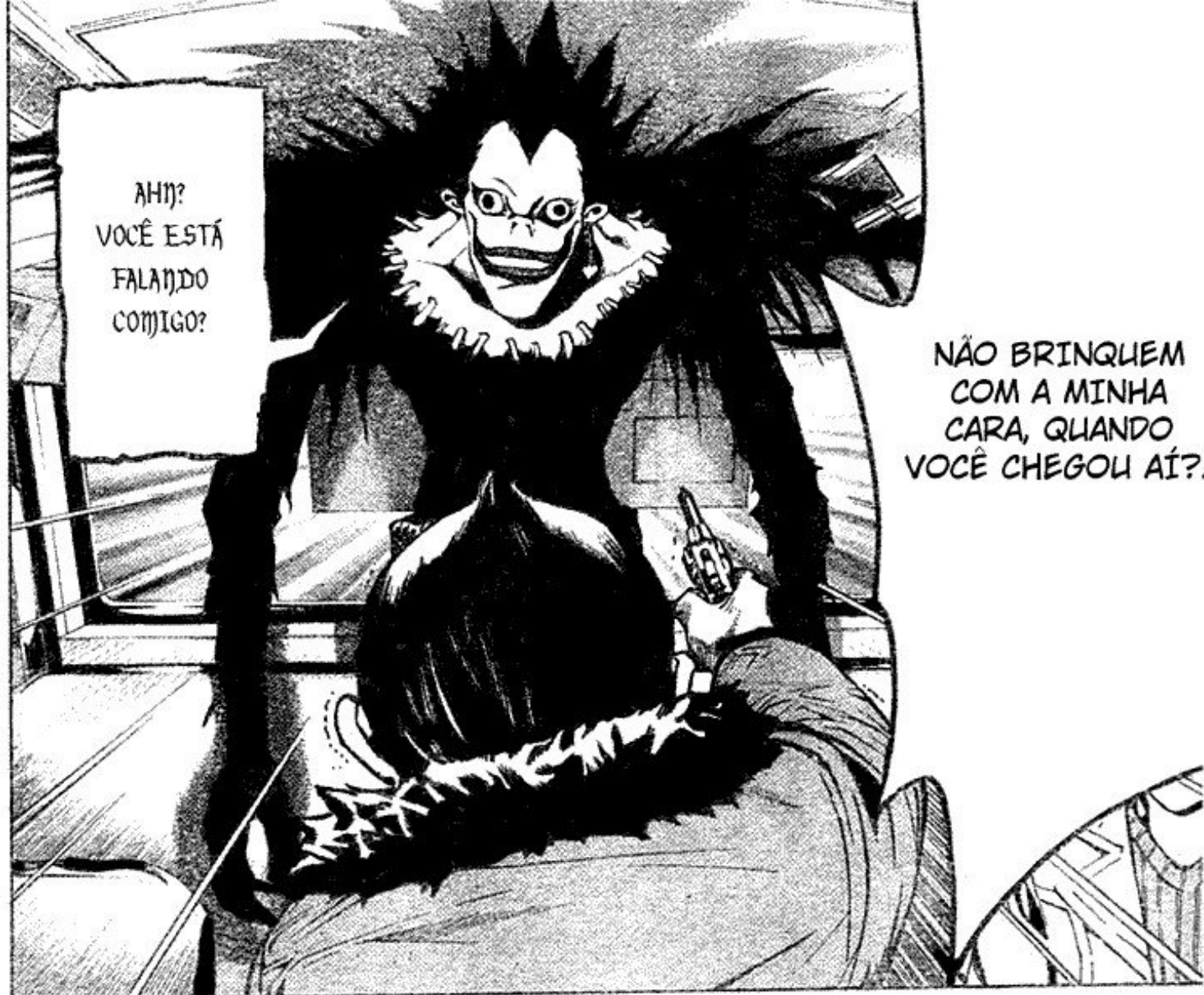


PER-
FEITO.



AQUELA...
AQUELA
COISA
NO FUNDO
DO ÔNI-
BUS!

QUE
DIABOS
É AQUILO?!



AHH?
VOCÊ ESTÁ
FALANDO
COMIGO?

NÃO BRINQUEM
COM A MINHA
CARA, QUANDO
VOCÊ CHEGOU AÍ?!



B
A

NÃO...
NÃO SE
MOVA!

EU VOU...
EU VOU
ATIRAR
EM VOCÊ,
SEU MONS-
TRO!



DROGA,
ELE ESTÁ
ALUCI-
NANDO...

AHHH!

TODOS
SE ABAI-
XEM!



VOCÊ
CONSEGUE
ME VER?



QUANDO
ESSE CARA
PEGOU O
PAPEL, ELE
PÔDE ME VER

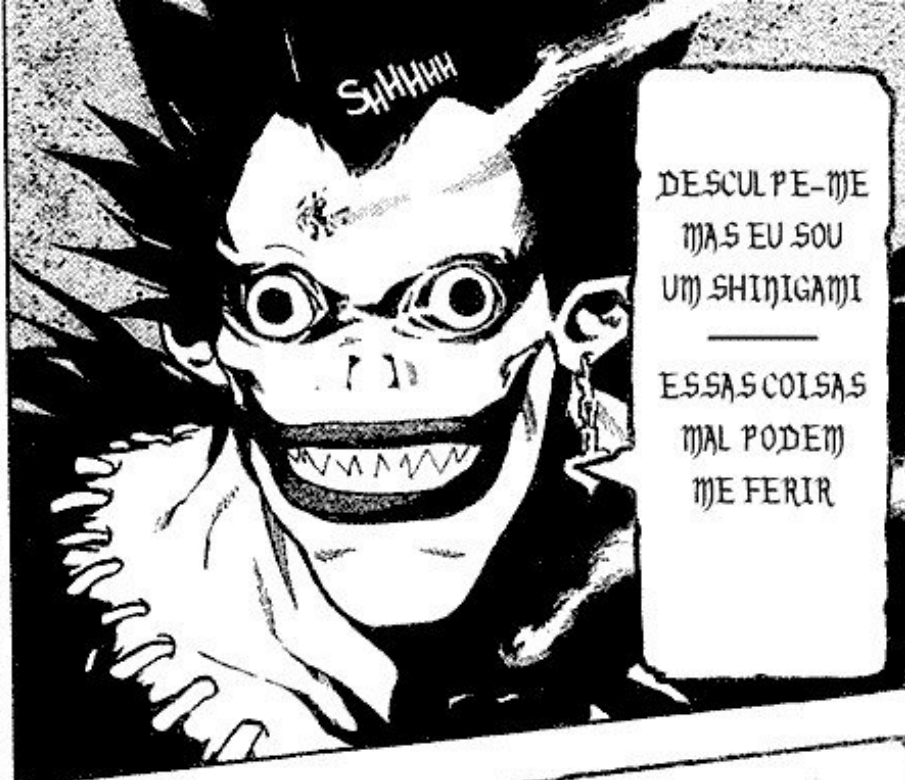
O QUE O
RAITO ACABOU
DE DERRUBAR
FOI CORTADO
DO DEATH NOTE

OH,
AGORA
EU EN-
TENDI...





UAAAA!



DESCULPE-ME
MAS EU SOU
UM SHINIGAMI
—
ESSAS COISAS
MAL PODER
ME FERIR



“EU SEMPRE ESTAREI
ATRÁS DO RAITO”,
“VOCÊ CONSEGUE
ME VER SE TOCAR
NO DEATH NOTE”
E “SHINIGAMI NÃO
MORRERÁ MESMO
QUE LEVE UM TIRO
NA CABEÇA”

EU DISSE
TODAS ESSAS
COISAS AO
RAITO.





AHHHH!

CLICK
CLICK

USARE SSE
SEQUESTRADOR
PARA DESCOBRIR
O NOME DA
PESSOA QUE O
ESTEVE
PERSEGUINDO.

HSS

NÃO HÁ
DÚVIDA QUE
ELE SEJA O
MAIS INTE-
LIGENTE DO
MUNDO

HSS



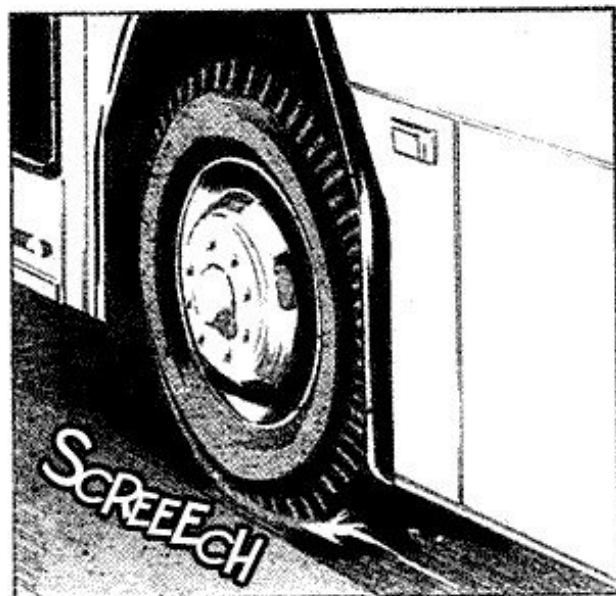
AHHH!

TAP
TAP



BOM! ELE
USOU TO-
DAS AS
SUAS
BALAS.

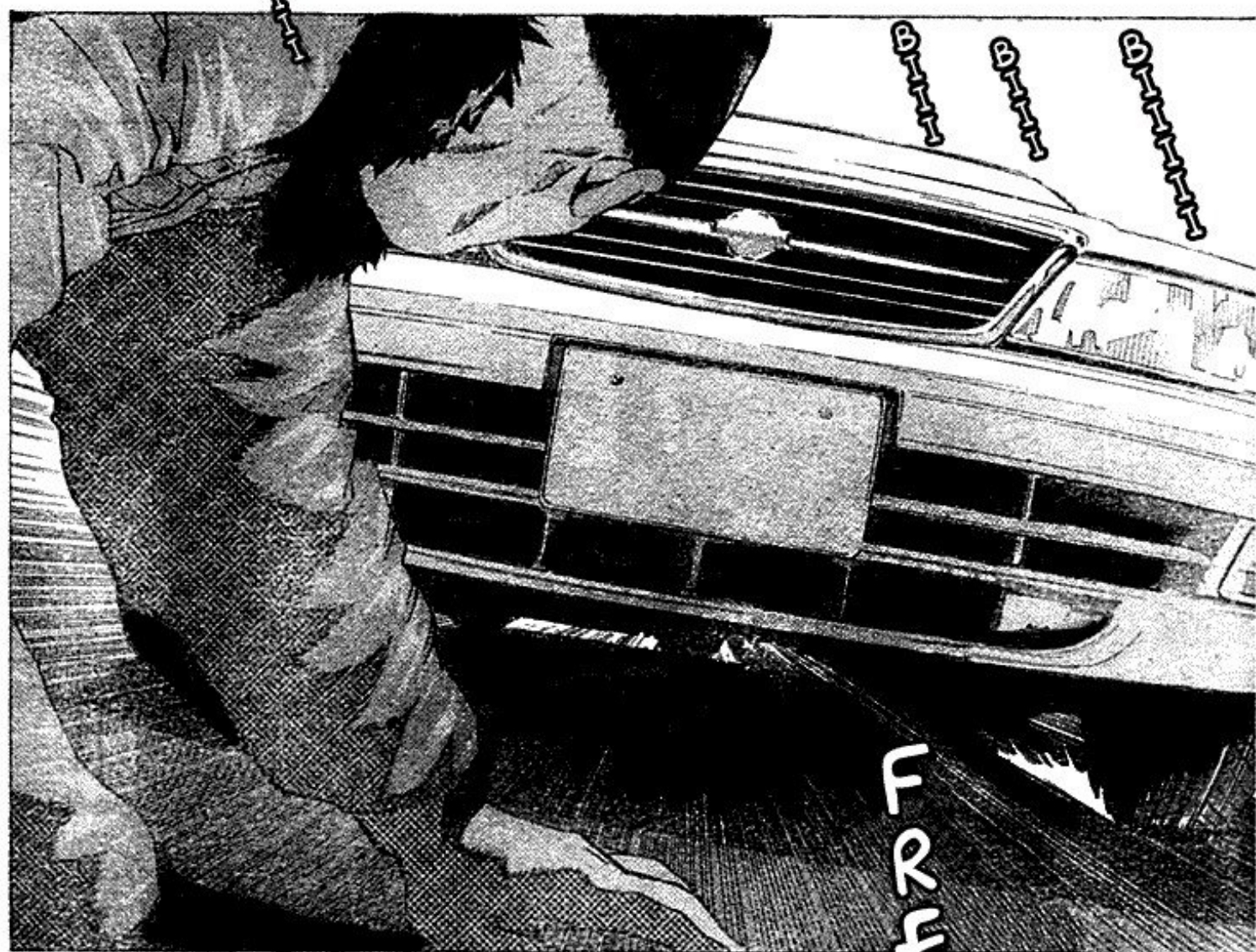
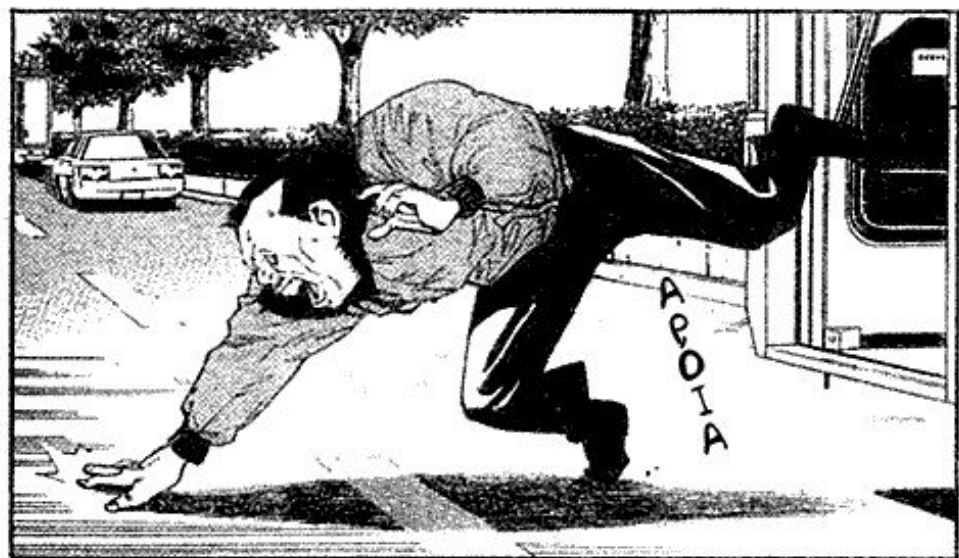
BAT



SCREECH



PÁRE O
ÔNIBUS.
ABRA A
PORTA!



FRUSTRATION



OSOREDA KIICHIRO
忌田 奇一郎 ACIDENTE DE CARRO
20/12/2003 MANHÃ DE SÁBADO
SOBE NO ÔNIBUS ÀS 11:31
SEQUESTRA O ÔNIBUS COM UM REVÓLVER
PEDE O RELATÓRIO FINANCEIRO DA SPACE LAND
VÊ ALGO QUE NÃO É DESTA MUNDO
FICA ATERRORIZADO
ATIRA TODAS AS BALAS NO MOSTRO
SAI DO ÔNIBUS E VAI PARA O LOCAL DE SUA MORTE
MORRE ÀS 11:45

O PLANO PARA
CONSEGUIR O NOME
É UM SUCESSO!

BEM NA HORA.
O DEATH NOTE
ESTÁ FUNCIONANDO
PERFEITAMENTE.



DEATH NOTE

PÁGINA 7

そして月が遂にFBIを...
...おわり...そのとき...!?次号、「女」!!



DEATH NOTE

How to use it

VII

- One page taken from the DEATH NOTE, or even a fragment of the page, contains the full effects of the note.

UMA PÁGINA EXTRAÍDA DO DEATH NOTE, OU MESMO UM FRAGMENTO DA PÁGINA, CONTÉM TODOS OS ASPECTOS DO CADERNO.

- The instrument to write with can be anything, (e.g. cosmetics, blood, etc) as long as it can write directly onto the note and remains as legible letters.

O INSTRUMENTO USADO PARA A ESCRITA PODE SER QUALQUER (POR EXEMPLO, COSMÉTICOS, SANGUE, ETC), DESDE QUE SE POSSA ESCREVER DIRETAMENTE NO CADERNO DE FORMA LEGÍVEL.

- Even the original owners of the DEATH NOTE, gods of death, do not know much about the note.

MESMO OS DONOS ORIGINAIS DO DEATH NOTE, OS SHINIGAMIS, NÃO SABEM MUITO SOBRE O CADERNO.

NATAL

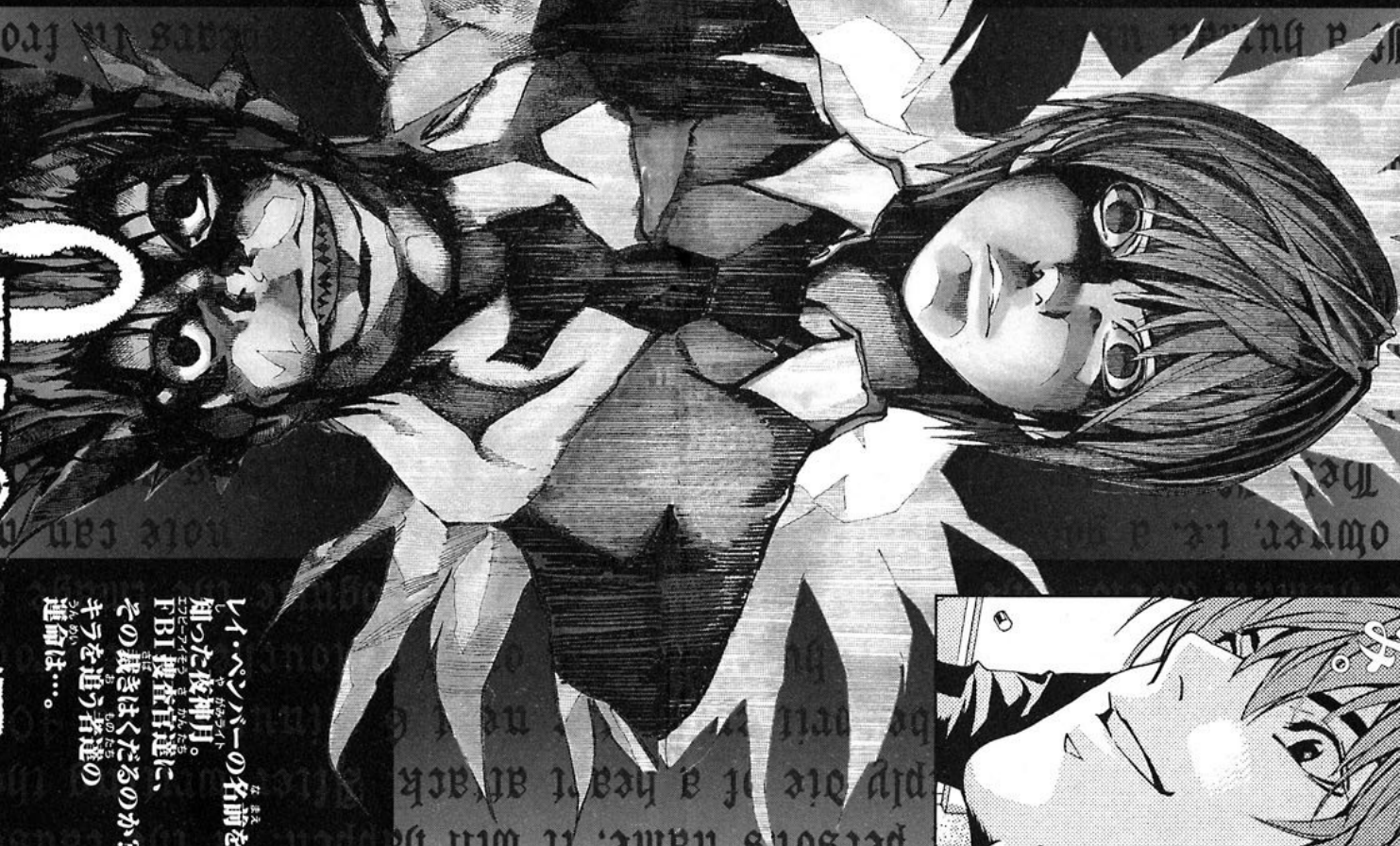


PRESENTE



※この4コマ漫画は、週刊少年ジャンプH16年4・5合併号に掲載されました。

第2巻 2004年7月発売予定!!!



DEATH NOTE

「週刊少年ジャンプ」
誌上にて好評連載中!!

原作 大場つぐみ
漫画 小畑 健

レイ・ペンバーの名前を
知った夜神月。
FBI捜査官達に、
その真意はくだるのか?
キラを追う者達の
運命は…。

DEATH NOTE